



According to the Regulation (EU) 2016/425



50-7003-G1_STD2020_21_R4

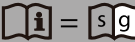
GENERAL INSTRUCTION

EN | CZ | HU | PL | RO | SK



FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com



INSTRUCTION MANUAL

NAVOD K OBSLUZE I HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
INSTRUCȚIA DE UTILIZARE ÎNVOAD K OBSLUZHU



WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

GENERAL INSTRUCTION
OBECNE POKYNY
ÁLTALÁNOS UTASÍTÁS
INSTRUKCJA OGÓLNA
INSTRUCȚIUNI GENERALE
VŠEOBECNÉ POKYNY



* READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.
* PREČITE VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: VŠEOBECNÉ A ZVLÁŠTNÍ.
* OLVASD EL AZ ÁLTALÁNOS ÉS A SPECIFIKUS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.
* PRECITATE VȘESTRE INFORMĂȚI ZĂMĂRIȚE ÎN DOUĂ INSTRUCȚIUNI: OGĂLNE ȘI SPECIFICE.
* CITITI TOATE INFORMĂȚILE PREZENTATE ÎN DOUĂ INSTRUCȚIUNI: GENERALE ȘI SPECIFICE.
* PREČITAJTE VŠETKY INFORMACE OBSAŽENÉ V DVOU POKYNECH: VŠEOBECNÉ A SPECIFICKÉ.



(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions. ATTENTION!!!! If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before or cuts, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: it is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

1) Any doubt arise about its condition for safe use or;

2) It have been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized; stainless steel, polished.

WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".

WARNING: Check the markings are legible even after use.

WARNING: It is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents; ... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, devices, connectors, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet. It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible.

WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight. WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, I shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's. Accordingly to the EN 365:2004 the PPE periodical examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment. WARNING: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture's periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place.

The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

This product is provided with a one year warranty against any manufacturing defect, or defects in the materials it is composed of. The warranty does not cover standard item wear, device alterations, improper storage, damages due to improper use of the device, negligence, improper maintenance, etc., and any further reason not only limited to the aforesaid.

(CZ) OBECNÉ POKYNY

Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pečlivě přečtěte bezpečnostní informace uvedené v obecných pokynech a v pokynech specifických pro příslušné vybavení; ujistěte se, že tento pokynům rozumíte.

POZOR!!!! V případě jakýchkoliv pochybností o produktu či dotazů týkajících se OOP, nebo pokud potřebujete pokyny a prohlášení o shodě v jiném jazyce, obraťte se na nás prostřednictvím stránek: www.fallsafe-online.com.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce a prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nesprávné či nevhodné použití ani za úpravy a opravy provedené osobami, které k tomu nejsou autorizovány společností FALL SAFE®.

1 – FYZICKÝ STAV A VÝCIVK:

Výškové práce mohou být nebezpečné a smí být prováděny pouze zkušenými profesionály. Před použitím OOP musíte být v úvahy svůj fyzický a duševní stav; musíte být vyškoleni k používání vybavení, nesmíte mít žádné pochyby o tom, jak a k čemu vybavení používat.

UPOZORNĚNÍ: vybavení smí používat pouze osoba vyškolená a způsobilá k jeho bezpečnému použití.

UPOZORNĚNÍ: pitvání alkoholu, léků nebo jiných psychotropních látek má vliv na vaši rovnováhu a schopnost koncentrace, proto se jej vyvarujte.

2 – PŘED POUŽITÍM:

Pro zajištění vaší bezpečnosti se důrazně doporučuje před a po každém použití vybavení, jakož i během jeho používání vybavení zkontrolovat a pravidelně alespoň jednou za 12 měsíců je nechat zkontrolovat odborné způsobilou osobou. Časový interval závisí na frekvenci a intenzitě používání vybavení. FALL SAFE INSPECTOR® umožňuje snadné zaznamenávání informací o kontrolách, inventáři a používání, jakož i snadný přístup k těmto informacím. Slouží ke sledování přidělení vybavení pracovníky nebo pracovnímu místu a k automatizaci procesu kontroly. K dispozici je několik možností systému, které umožňují snadný a rychlý přístup k informacím.

Před každým použitím zkontrolujte (vizuálně a hmatově) stav jednotlivých součástí vybavení: textilní materiály (popruhy, lana, švy) nesmí vykazovat žádné známky odření, roztržení, popálení, chemickému poškození či roztržení. Kovové materiály (přezky, karabiny, háčky, kabelové a kovové kroužky) nesmí vykazovat žádné známky opotřebení, koroze, deformace nebo vady a musí správně fungovat.

UPOZORNĚNÍ: z bezpečnostních důvodů je bezpodmínečně nutné okamžitě vyřadit z provozu vybavení v případě, že:

1) se objeví pochybnosti o jeho stavu z hlediska bezpečného použití; nebo

2) bylo použito k zastavení pádu;

a znovu toto vybavení nepoužívat dokud odborně způsobilá osoba písemně nepotvrdí jeho bezpečnost.

Pro zajištění vlastní bezpečnosti si pozorně přečtěte všechny informace obsažené v těchto obecných pokynech i ve specifických pokynech přiložených k vybavení a ujistěte se, že jim rozumíte; přesvědčte se o stavu vybavení a o všech bezpečnostních doporučeních; ujistěte se, že jednotlivé součásti jsou vzájemně kompatibilní a že jsou dodržena příslušná pravidla, předpisy a nařízení; seznámte se s nouzovým plánem, zkontrolujte podmínky bezpečnosti práce a potvrďte, že jsou správně sestaveny všechny systémy, aniž by se vzájemně rušily.

UPOZORNĚNÍ: použití kombinace jednotlivých položek vybavení, jejichž bezpečná funkce závisí nebo je ovlivněna bezpečnou funkcí jiné položky.

UPOZORNĚNÍ: musí být vypracován záchranný plán pro řešení všech nouzových situací, které by mohly při práci nastat.

UPOZORNĚNÍ: Připomínáme, že je třeba zkontrolovat stanovené limity a kompatibilitu vybavení. Nezapomeňte, že lana mají řadu specifických vlastností, které se mohou měnit v závislosti na klimatických podmínkách. Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za nehody, zranění nebo smrt v důsledku nesprávného nebo nevhodného používání; jakékoliv alternativní postupy používání jsou považovány za zakázané. Vybavení nesmí být používáno mimo stanovené limity ani pro jakýkoliv jiný než stanovený účel.

UPOZORNĚNÍ: z hlediska bezpečnosti je klíčové při každém použití ověřit volný prostor pod uživatelem, který musí být takový, aby bylo zajištěno, že v případě pádu nedojde ke kolizi se zemí nebo jinou překážkou v línii pádu.

Jak název napovídá, osobní ochranné prostředky jsou určeny pro osobní potřebu. Bylo-li ve výjimečných případech vybavení použito jinou osobou, proveďte kontrolu vybavení před a po použití a pokud možno si poznamenejte datum.

UPOZORNĚNÍ: nikdy nepoužívejte OOP bez znalosti jejich původu nebo v případě, že nebyly aktualizovány záznamy o kontrolách prostředků.

Veškeré použité materiály a jejich povrchové úpravy jsou nealergenní; neměly by způsobovat podráždění ani citlivost kůže. Spojky jsou vyrobeny z pozinkované oceli; lehké slitiny, leštěné nebo eloxované nerezové oceli, leštěné.

UPOZORNĚNÍ: během používání předcházejte následujícím rizikovým faktorům, které mohou ovlivnit funkci vybavení: extrémní teploty, vedení nebo otočení spojovacích prostředků prostředků či záchranných lan přes ostré hrany, chemická činidla, elektrická vodivost, trhliny, obrušení, vystavení klimatickým vlivům a kyvadlové pády.

3 – ZNAČENÍ

UPOZORNĚNÍ: Nikdy neodstraňujte či nepoškozďte štítky a značení; po použití zkontrolujte, zda jsou čitelné.

Na vybavení jsou uvedeny následující informace: označení CE; (číslo kontrolního orgánu výrobního procesu); jméno výrobce nebo osoby odpovědné za uvedení výrobku na trh; norma (číslo a rok vydání); logo, které uživatele upozorňuje, aby si pečlivě přečetl návod k použití připojený k výrobku; číslo výrobní šarže; rok výroby; maximální zatížení v kN, uvádí se minimální pevnost zaručená výrobcem. Písemné umístění označení závisí na rozměru vybavení. Podrobnější informace naleznete ve specifických pokynech.

UPOZORNĚNÍ: zkontrolujte, že je značení čitelné i po použití.

UPOZORNĚNÍ: z důvodu bezpečnosti uživatele je nezbytné, aby v případě, že je výrobek znovu prodáván mimo původní zemi určení, poskytl prodejce návod pro použití, údržbu, pravidelné kontroly a opravy v jazyce země, v níž má být výrobek používán.

4 – ŽIVOTNOST

Stanovit délku životnosti vybavení je poměrně obtížné vzhledem k tomu, že může být negativně ovlivněna několika faktory, jako je intenzivní, časté či nevhodné používání; podmínkami, v nichž má být vybavení používáno (vlhkost, mrazy nebo námraza; opotřebení; koroze; extrémní namáhání, až už při něm dojde k deformaci či nikoliv; vystavení zdrojům tepla; nesprávné ukládání; stárí vybavení; vystavení chemickým činidlům... (jakož i další, výše neuvedené faktory). Správná péče o vaše vybavení (viz „Údržba“) bude mít výrazný vliv na prodloužení jeho životnosti. Následující příklady lze považovat za vodítka pro stanovení standardní životnosti vybavení, nástrojů a zařízení: deset let u zajišťovacích popruhů proti pádu, vest/bund/kombinéz proti pádu, příslušenství (spojovací prostředky, nožní bloky, popruhy s tlumičem pádu), kotvíci lana, kotvíci popruhy, lana, brašny, zatahovací zachycovače pádu a vybavení testované na ostrých hranách; osm let pro vybavení určeného do extrémních podmínek (popruhy, spojovací prostředky, vesty, bundy a kombinézy); nespecifikováno pro spojky, sňahovací brzdy, lanové svorky, bloky, kladky, kotvy; deset let (5 let skladování – 5 let používání) pro rukavice a přilby. V každém případě doporučujeme výměnu vybavení, nástrojů a zařízení nejméně jednou za 10 let, a to vzhledem k tomu, že za tuto dobu mohly být zavedeny nové techniky či přijaty nové předpisy a stávající vybavení již nemusí nadále odpovídat požadavkům nebo být kompatibilní s dalšími typy sestav.

UPOZORNĚNÍ: Životnost vybavení může být omezena v případě závažných pádů, extrémních teplot, vystavení škodlivým chemickým látkám, ostrým hranám či v případě, že chybí značení a štítky.

5 – ODSTRANĚNÍ A LIKVIDACE

Vybavení byste měly vyřadit z provozu, pokud: byla překročena jeho životnost; máte podezření, že není nadále bezpečné; je zastaralé (nekompatibilní s moderním vybavením nebo nevyhovuje aktuálně platným normám); bylo použito při pádu (v porušení indikátoru zachycení pádu); je více než 10 let staré.

Materiály použité při výrobě vybavení mohou mít dopady na životní prostředí. Z tohoto důvodu se doporučuje likvidace vybavení v souladu s platnými právními předpisy země, kde k ní dochází.

UPOZORNĚNÍ: Vybavení, které není v provozuschopném stavu nebo které bylo použito při pádu, musí být okamžitě zničeno.

6 – OPRAVY

POZOR!!!! Jakékoliv úpravy výrobky vedou k zániku záruky a mohou ohrozit bezpečnost uživatele. Případné opětovné použití vybavení smí být povoleno výhradně na základě předchozího písemného souhlasu výrobce, který si vyhrazuje právo provést příslušné prohlídky a zkoušky. Opravy a jiné úpravy smí provádět pouze výrobce či autorizovaný personál.

7 – ÚDRŽBA, ČISTĚNÍ A KONTROLA

Před, po a během každého použití zkontrolujte, zda vybavení řádně funguje. V případě potřeby umývejte součásti vybavení čistou vodou s malým množstvím neutrálního mýdla k odstranění odolných nečistot; pro dezinfekci rozpusťte dezinfekční prostředek s obsahem kvartérní amoniové soli v teplé vodě (max. 20 °C) a vybavení v tomto roztoku namočte po dobu jedné hodiny. Opláchněte čistou vodou a nechte přirozenou cestou uschnout, přičemž zajistíte ochranu před přímým slunečním zářením. UPOZORNĚNÍ: pokud vybavení navlhne, buď při používání, nebo při čištění, nechte je přirozenou cestou vyschnout mimo zdroj přímého tepla. K mažení kovových součástí v případě potřeby použijte výhradně spreje na bázi silikonu. UPOZORNĚNÍ: Odstraňte přebytečný olej a zkontrolujte, že mažení nenarušuje interakci se zbytkem vybavení a nemá vliv na jiné součásti ani na uživatele. V souladu s normou EN 365: 2004 by periodická prohlídka OOP měla být prováděna minimálně každých 12 měsíců výrobcem nebo příslušnou osobou výslovně autorizovanou výrobcem. Frekvence inspekce se musí lišit v závislosti na intenzitě použití, aby byla zajištěna trvanlivost výrobku a bezpečnost uživatele. Kontrolní zprávy musí uchovávat vlastník OOP. Výsledek kontroly musí vždy doprovázet výrobek. Pokud hlášení chybí nebo je nečitelné, nepoužívejte zařízení. V případě pochybností by měl být výrobek vždy odmítnut. FALL SAFE INSPECTOR® umožňuje snadné zaznamenávání informací o kontrolách, inventáři a používání, jakož i snadný přístup k těmto informacím. Slouží ke sledování přidělení vybavení pracovníky nebo pracovnímu místu a k automatizaci procesu kontroly. K dispozici je několik možností systému, které umožňují snadný a rychlý přístup k informacím. UPOZORNĚNÍ: bezpečnost uživatele závisí na zachování účinnosti a životnosti vybavení, které je podmíněno pravidelnými kontrolami. UPOZORNĚNÍ: pravidelné kontroly smí provádět pouze odborně způsobilé osoby, a to vždy výhradně v souladu s postupy pravidelné kontroly stanovenými výrobcem.

8 – SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

Vyjměte součást z obalu a uložte ji na chladném, suchém a dobře větraném místě. Ve skladovacím prostoru nesmí být žádné živiny, rozpouštědla ani zdroje tepla (max. 80 °C/176 °F). Vybavení nesmí přijít do styku s ostrými předměty, které by jej mohly poškodit. Před skladováním vždy vybavení důkladně vysušte a neskladujte je na místech s vysokou koncentrací solného roztoku. Kromě výše uvedených pokynů nejsou stanovená žádná zvláštní opatření během přepravy. Nenechávejte vybavení ve vozidle nebo v jiném uzavřeném prostoru vystaveném slunečnímu záření.

9 – ZÁRUKA

Na tento produkt se poskytuje jednoletá záruka na všechny výrobní vady nebo vady materiálů, z nichž se skládá. Záruka se nevztahuje na standardní opotřebení, změny zařízení, nesprávné skladování, poškození způsobené nesprávným používáním zařízení, nedbalost, nesprávná údržba atd. A jakýkoli další důvod, který není omezen pouze na výše uvedené.

(HU) ÁLTALÁNOS ÚTMUTATÓ

Az egyéni védőfelszerelés (PPE) használatá előtt gondosan olvassa el, és értelmezze az általános útmutatóban és a berendezésre vonatkozó specifikus útmutatóban közölt biztonsági tudnivalókat.

FIGYELEM!!!! Amennyiben bármiféle kétség merülne fel a termékkel kapcsolatban, vagy ha más nyelven van szükség a használati utasításra vagy a megfelelőségi nyilatkozatra, illetve ha bármí kérdése lenne az egyéni védőfelszereléssel kapcsolatban, kérjük, keresen minket bizalmossal: www.fallsafe-online.com.

FIGYELEMZETÉES: A gyártó és az eladó helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás, illetve a FALL SAFE® engedélyével nem rendelkező személyek által végzett módosítások/javítások esetén nem vállal felelősséget.

1 – FIZIKAI ÁLLAPOT ÉS KÉPZÉS:

A magasban történő munkavégzés veszélyeket rejt magában, így a berendezést kizárólag szakemberek és szakmailag tapasztalt személyek használhatják. Az egyéni védőfelszerelés használatá előtt az alábbiakra kell figyelni: mentális és fizikai állapot; az eszköz használatára vonatkozó képzés megléte; kétségek kizárása a berendezés használatával és az alkalmazási területtel kapcsolatban.

FIGYELEMZETÉES: a berendezést kizárólag képzett, a biztonságos használat tekintetében hozzáértő személy használhatja.

FIGYELEMZETÉES: az alkohol-, gyógyszer- vagy más típusú pszichotróp anyagfogyasztás befolyásolja az egyensúlyérzéklet és a koncentrációképességet, így ezek használatá tilos.

2 – HASZNÁLAT ELŐTT:

A személyes biztonságá érdekében határozottan javasoljuk, hogy használat előtt, közben és után minden esetben ellenőrizze az eszközt és a berendezést, és hogy rendszeresen, maximum 12 havonta vizsgáltsa át és ellenőriztesse az eszközt és a berendezést egy hozzáértő személlyel. Ezek az időszakok az eszköz és a berendezés használatának gyakorisága és igénybevétele szerint változhatnak. A gyártó nem vállal felelősséget a felhasználó nem megfelelő, illetve helytelen eszközhazsnálatából eredő balesetekért, sérülésekért vagy halálozásokért, minden eltérő felhasználási forma tilos. A berendezést tilos a hozzá tartozó határértékeken kívül, vagy a rendeltetésétől eltérő célból használni.

FIGYELEMZETÉES: biztonság szempontjából elengedhetetlen, hogy minden egyes használati alkalom előtt a munkaterületen ellenőrizze a felhasználó alatt szükséges szabad teret, hogy egy esetleges zuhanás esetén ne ütközzön neki a talajnak vagy a zuhanás útjánál álló más akadálynak.

Ahogy az eszköz nevéből is sejthető, az egyéni védőfelszerelés egyéni felhasználású. Abban a kivételes esetben, ha az eszközt egy második felhasználó is használja, használat előtt és után ellenőrizze a berendezést, és lehetőség szerint jegezzze fel a kapcsolódó dátumot.

FIGYELEMZETÉES: soha ne használja úgy az egyéni védőfelszerelést, hogy nem ismeri annak eredetét, vagy ha az átvizsgálási nyilvántartás a rendelkezésre bocsátás idején nem naprakész.

A felhasználóknak és kezelőknek antiallergének, nem okoznak bőrirritációt vagy érzékenységet. A csatlakozások horganyzott acélból; csiszolt vagy eloxált korrüféműből; csiszolt rozsdamentes acélból készültek.

FIGYELEMZETÉES: használat közben kerülje az alábbi olyan veszélyforrásokat, amely hatással lehetnek a berendezés hatékonyságára: szélsőséges hőmérséklet, a rögzítőkötelek vagy biztonsági vezetékek éles élekbe történő elakadása vagy felhuroklódása, kémiai reagens, elektromos vezetékeképesség, vágás, horzsolás, éghajlati hatások és ingasések.

3 – JELELÉSEK

FIGYELEMZETÉES: Soha ne távolítsa el vagy rongálja meg a címkeket és jelöléseket; használat után ellenőrizze az eszköz olvashatóságát.

Az eszközön az alábbi információk találhatók: CE-jelölés; (A gyártási folyamatot szabályzó szerv száma); A gyártó, illetve a termék piaci kerüléséért felelős személy neve; szabvány (a szabvány száma és kiadási éve); a termékhez mellékel felhasználói útmutató gondos elolvasására figyelmeztető logo; a gyártási köteg száma; a gyártás éve; a maximum terhelhetőség kN egységben, a feltüntetett szilárdság a gyártó által garantált legalacsonyabb érték. Az eszközön lévő jelölések azok mérete szerint különböző helyeken találhatók. További részletekért tekintse meg a „Specifikus útmutatót”.

FIGYELEMZETÉES: Még használat után is ellenőrizze le a jelölések olvashatóságát.

FIGYELEMZETÉES: a felhasználó biztonság szempontjából elengedhetetlen, hogy ha a termék az eredeti célszázagon kívül továbbértékesítik, a viszonteladó biztosítsa a használattal, karbantartással, rendszeres ellenőrzéssel és javításokkal kapcsolatban útmutatókat azon a nyelven, amelyen a terméket használni kívánják.

4 – ÉLETTARTAM

Az eszköz élettartamának megállapítása igencsak nehézkes, hiszen azt számos negatív tényező befolyásolja, pl. a rendkívül gyakori vagy helytelen használat; az eszköz munkakörnyezetének jellegzetességei (páratartalom, fagyás és jeges körülmények); kopás; korrózió; relatív eldeformálódást eredményező vagy anélküli súlyos ütődés; hőforrásoknak való kitétség; helytelen tárolás; az eszköz kora; vegyszereknek való kitétség stb. (ezen kívül további, az előbbieken nem említett okok). Az eszköz megfelelő gondozása (kéjük, tekintse meg a „Karbantartás” című fejezetet

FIGYELMEZTETÉS: Távolsita el a főlösleges olajmennyiséget, és ellenőrizze, hogy a kenés nem gátolja-e az eszköz, más rendszerkomponensek és a felhasználó közötti érintkezést. Az EN 365: 2004-nak megfelelően a gyártót vagy a gyártó által kifejezetten erre felhatalmazott személyt legalább 12 havonta kell elvégezni a PPE védelmi vizsgálatának. Az ellenőrzés gyakorisága a használat intenzitásától függően változik annak érdekében, hogy biztosítsa a termék tartósságát és a felhasználó biztonságát. Az ellenőrzési jelentéseket a PPE tulajdonosának meg kell őriznie. Az ellenőrzés eredményét mindig a termékkel kell kísérni. Ha a jelentés hiányzik vagy nem olvasható, ne használja a készüléket. Késég esetén a terméket mindig el kell utasítani. A FALL SAFE INSPECTOR® segítségével könnyedén rögzítheti és elérheti az átvizsgálószokra, a készlete és a használatra vonatkozó információkat. A rendszer dolgoz vagy helyszín szerint nyomon követi a berendezéssel kapcsolatos feladatokat, és automatizálja az átvizsgálási folyamatot. Több rendszerbeállítás is rendelkezésre áll, hogy az információk könnyen elérhetők legyenek és időmentes tárolást eredményezzenek. FIGYELMEZTETÉS: a rendszeres, időszakos átvizsgálást illetően a felhasználók biztonsága a berendezés állandó hatékonyságán és tartósságán múlik. FIGYELMEZTETÉS: az időszakos átvizglást kizárólag az időszakos átvizsgáláshoz értő személyek, szigorúan a gyártó rendszeres, időszakos átvizsgálási folyamatai szerint végezhetik.

8 – TÁROLÁS / SZÁLLÍTÁS

Vegye ki a terméket a dobozból, és tárolja hűvös, száraz, jól szellőző helyen. A tárolási helyen nem lehet korrozív anyag, oldószer vagy fűorrás (max. 80 °C/ 176 °F). Az eszköznek nem szabad olyan éles tárgyakkal érintkeznie, amelyek felsérthetik. Soha ne tárolja a berendezést anélkül, hogy előtte alaposan hagyta volna megszáradni, és ne tárolja azt magas sókonzentráció-tartalmú helyeken. A fent említett szabályokon kívül nincsenek speciális, a szállítás során betartandó óvintézkedések. Ne hagyja a berendezést az autóban vagy napfénynek kitett, zárt helyeken.

9 – GARANCIA

Ez a termék egyéves garanciával rendelkezik minden gyártási hibával vagy az abban szereplő anyagok hibával szemben. A jótállás nem terjed ki a szokásos tárgyak kopására, az eszköz megváltoztatására, nem megfelelő tárolására, a készülék nem megfelelő használatából eredő károkra, gondatlanságra, nem megfelelő karbantartásra stb., Valamint a további okokra, amelyek nemcsak a fentiekre korlátozódnak.

(PL) WSKAZÓWKI OGÓLNE

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (ŚOI) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane we wskazówkach ogólnych i w instrukcjach sprżetu. UWAGA!!! W razie jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz instrukcji użytkownika lub deklaracji zgodności w innej wersji językowej, lub w przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących środków ochrony indywidualnej, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com. OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku przekroczenia właściwego użycia, nieprawidłowego stosowania lub modyfikacji/naprawy przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®.

1 - KONDYCJA FIZYCZNA I SZKOLENIE:

Praca na wysokości jest potencjalnie niebezpieczna i powinna być wykonywana wyłącznie przez profesjonalistów i osoby doświadczone. Przed użyciem ŚOI należy: być w dobrym stanie psychicznym i fizycznym; być przeszkolonym w zakresie obsługi urządzenia; mieć pewność co do użytkowania sprzętu i zakresu jego stosowania.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie może być używane wyłącznie przez osobę przeszkoloną i kompetentną w zakresie jego bezpiecznego użytkowania.

OSTRZEŻENIE: spożywanie alkoholu, leków lub jakichkolwiek innych środków psychotropowych będzie miało wpływ na twoją równowagę, poziom koncentracji, jest więc niedopuszczalne.

2 - PRZED UŻYCIEM:

Dla własnego bezpieczeństwa stanowczo zaleca się sprawdzanie urządzenia i wyposażenia przed, w trakcie i po jego użyciu oraz przeprowadzanie przez właściwe osoby regularnych przeglądów i kontroli urządzenia oraz jego wyposażenia, przynajmniej co 12 miesięcy. Powyższe przedziały czasowe mogą ulegać zmianom w zależności od częstotliwości i intensywności korzystania z urządzeń i wyposażenia. FALL SAFE INSPECTOR® pozwala w łatwy sposób rejestrować i uzyskiwać dostęp do informacji o przeglądach, inventaryzacji i użytkowaniu. Śledzi on przydziel sprzętu pod kątem pracownika lub lokalizacji i automatyzuje dokonywanie przeglądów. Dostępnych jest wiele opcji systemowych, umożliwiających łatwy dostęp do informacji i zapewniających oszczędność czasu.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić (wizualnie i dotykami) stan elementów składowych wyposażenia: materiał tekstylny (paski, liny, szwy) nie może wykazywać żadnych oznak ścierania, przetarcia, przypalenia, działania środków chemicznych lub posiadac rdzawy. Elementy metalowe (klamry, karabinki, haki, opaski i pierścienie metalowe) nie mogą wykazywać żadnych oznak zucia, korozji, zniekształcenia ani wad i powinny działać prawidłowo.

OSTRZEŻENIE: ze względów bezpieczeństwa konieczne jest natychmiastowe wycofanie i użycia wyposażenia:

1) w przypadku któregoś mogą pojawić się jakiegokolwiek wątpliwości co do jego bezpiecznego użytkowania lub;

2) zostało ono użyte do samohamowania (zapobieżenia upadkowi).

wyposażenie takie nie zostać ponownie użyte, dopóki nie zostanie kompetentna osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to dopuszczalne;

Dla własnego bezpieczeństwa przeczytaj wszystkie informacje zawarte w niniejszych wskazówkach ogólnych, jak również w dółczonych do urządzenia wskazówkach szczegółowych i upewnij się, że je rozumiesz; sprawdź stan urządzenia i upewnij się, że przestrzegane są wszystkie zalecenia bezpieczeństwa; upewnij się, że elementy składowe są ze sobą kompatybilne i że są zgodne z zasadami, rozporządzeniami i dyrektywami; upewnij się, że dysponujesz planem awaryjnym, sprawdź warunki bezpieczeństwa pracy i upewnij się, że cały system jest prawidłowo zmontowany i nie zakłóca się wzajemnie z żadnym innym.

OSTRZEŻENIE: stosowanie kombinacji elementów urządzeń, w których na działanie któregokolwiek elementu wpływa działanie innego urządzenia może zakłócać działanie innego urządzenia lub wyposażenia.

OSTRZEŻENIE: należy opracować plan ratunkowy na wypadek sytuacji awaryjnych, które mogą wystąpić w trakcie pracy.

OSTRZEŻENIE: Pamiętaj o sprawdzeniu limitów granicznych i kompatybilności urządzeń. Pamiętaj, że cechy liny mogą się różnić i zmieniać w zależności od różnych warunków pogodowych. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wypadki, obrażenia lub śmierć z powodu nieprawidłowego lub niewłaściwego użycia przez użytkownika, wszystkie niewymienione sposoby użytkowania należy uznać za zabronione. Sprzęt nie powinien być używany w przypadku przekroczenia limitów granicznych ani do jakichkolwiek innych celów niż te, do których został przeznaczony.

OSTRZEŻENIE: ze względów bezpieczeństwa przed każdym użyciem należy bezwzględnie sprawdzić przestrzeń pod miejscem pracy użytkownika, aby w razie upadku nie doszło do uderzenia o podłoże lub inną przeszkodę na drodze upadku.

Jak sama nazwa wskazuje, ŚOI są do użytku osobistego. W przypadku użycia przez innego użytkownika, należy przed użyciem i po użyciu sprzętu przeprowadzić jego kontrolę oraz, a jeśli to możliwe, odnotować datę takiego użycia.

OSTRZEŻENIE: nigdy nie używaj ŚOI bez wiedzy o ich pochodzeniu ani w przypadku, gdy wpisy przeglądów nie są w momencie ich wydania aktualne.

Wszystkie użyte materiały, jak również obróbka są antyalergiczne; nie powinny powodować podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Łączniki wykonane są z galvanicznie ocynkowanego lekkiego stopu stali (polerowanego lub anodowanego); stal nierdzewna, polerowana.

OSTRZEŻENIE: w trakcie użytkowania należy unikać następujących zagrożeń, mogących mieć wpływ na działanie urządzenia: ekstremalne temperatury, przeciąganie lub zapętlanie ściągaczy lub linek zabezpieczających przez ostre krawędzie, działanie odczynników chemicznych, elektryczności, cięcia, ścieranie, narażenie na warunki atmosferyczne i upadek wahadłowy.

3 – OZNACZENIA

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie usuwaj ani nie uszkodzaj etykiet i oznaczeń; po użyciu sprawdź, czy są one nadal czytelne.

Na urządzeniu wytworzone zostały następujące informacje: Oznaczenie CE; (Numer jednostki certyfikującej proces produkcji); Nazwa producenta lub osoby odpowiedzialnej za wprowadzenie produktu do obrotu; norma (numer i rok normy); logo informujące użytkownika o konieczności uważnego przeczytania dołączonej do produktu instrukcji obsługi; numer partii produkcyjnej; rok produkcji; maksymalne obciążenie w kN (wskazana moc jest najniższą wartością gwarantowaną przez producenta). S zależności od rozmiarów oznaczenia na urządzeniu podane są w różnych miejscach. Więcej informacji na ten temat znajduje się we „Wskazówkach szczegółowych”.

OSTRZEŻENIE: Sprządz czytelność oznaczeń również po użyciu.

OSTRZEŻENIE: z punktu widzenia bezpieczeństwa użytkownika ważne jest, aby w przypadku odsprzedaży produktu poza pierwotnym krajem przeznaczenia odsprzedawca dostarczył instrukcje użytkowania, konserwacji, przeglądów okresowych i napraw w języku kraju, w którym produkt ma być użytkowany.

4 – OKRES TRWAŁOŚCI

Określić okresu trwałości jest trudne, ponieważ mogą na niego negatywnie wpływać różne czynniki negatywne, takie jak choćby częste lub niewłaściwe użytkowanie; warunki, w których urządzenie musi pracować (wilgoć, mroz, oblodzenie); zużycie, korozja, powolne naprężenia z odskałceniami względem lub bez niego; ekspozycja na źródła ciepła; niewłaściwe przechowywanie; wiek urządzenia; ekspozycja na działanie środków chemicznych... [oraz wszelkie inne powody, które nie zostały wymienione powyżej]. Znaczący wpływ na trwałość i żywotność urządzenia będzie miało jego odpowiednie utrzymywanie i dbałość o nie (szczegóły w części „Konserwacja”). Przykładowo, jako podstawę do określenia typowej potencjalnej trwałości urządzeń, narzędzi i wyposażenia można z reguły przyjąć następujące dane wyjściowe: dziesięć lat w przypadku sprzętu chroniących przed upadkiem, kamizelek/kurtek/kombinezonów chroniących przed upadkiem, akcesoriów (smycze, pętel do stop oraz taśmy odciążające), linii kotwicznych, pasów kotwicznych, lin, toreb przenośnych, bloków taśmy chroniącej przed upadkiem i elementów odpornych na ostre krawędzie; osiem lat w przypadku sprzętu przystosowanego do pracy w warunkach ekstremalnych (uprzęże, smycze, kamizelki, kurtki i kombinezony); nieokreślony w przypadku łączników, przrządów zjazdowych, zacisków linowych, chwytaków linowych, koł pasowych, punktów kotwicznych; w szczególnych przypadkach 10 lat (5 magazynowania - 5 w użyciu) w przypadku rękawic i kasku. Niemniej jednak zaleca się wymianę urządzeń, narzędzi i sprzętu co najmniej raz na 10 lat, biorąc pod uwagę, że w międzyczasie mogą znaleźć zastosowanie nowe technologie lub przepisy, a sprzęt może nie być zgodny i/lub kompatybilny ze sobą.

OSTRZEŻENIE: W przypadku silnych upadków, ekstremalnych temperatur, kontaktu ze szkodliwymi chemicjaliami, ostrymi krawędziami oraz braku oznaczeń lub etykiet żywotność wyposażenia może ulec skróceniu.

5 – UTYLIZACJA / POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Sprzęt należy poddać utylizacji w przypadku: gdy okres trwałości został przekroczony; jeśli podejrzewasz, że użytkowanie sprzętu nie jest już bezpieczne; jeśli jest przestarzały (niekompatybilny z nowoczesnym sprzętem lub nie spełnia aktualizowanych norm); jeśli brał udział w upadku (zobacz czy naruszon został wskaźnik blokady samohamującej); jeśli jest starszy niż 10 lat. Materiały użyte do produkcji urządzeń mogą oddziaływać na środowisko. Dlatego zaleca się, aby sprzęt był utylizowany zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym utylizacja ma miejsce.

OSTRZEŻENIE: Sprzęt, który jest nie sprawny lub który był używany w trakcie upadku, musi zostać natychmiast zniszczony.

6 – NAPRAWA

UWAGA!!! Jakiegokolwiek modyfikacje produktu powodują natychmiastową utratę gwarancji. Mogą one również zagrazać bezpieczeństw użytkownika. Możliwość ponownego użycia urządzenia może zostać potwierdzona wyłącznie przez producenta i wyłącznie w formie pisemnej. Producent zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia odpowiednich badań i testów. Naprawy i modyfikacje mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanych personel.

7 – KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZEGŁĄDY

Przed, po oraz w trakcie użytkowania sprawdź, czy urządzenie działa prawidłowo. W przypadku konieczności umycia elementów myj je czystą wodą z niewielką ilością mydła neutralnego tak, by usunąć twarde brud lub, jeśli jest potrzebna jego dezynfekcja, rozpuść w ciepłej wodzie (maks. 20°C) środek dezynfekcyjny, który zawiera czwartorzędowe sole amonowe. Wyposażenie należy w powyższym roztworze moczyć przez godzinę. Opłucz wodą pitną i zostaw do wyschnięcia na wolnym powietrzu z dala od promieni słonecznych.

OSTRZEŻENIE: jeżeli wyposażenie zamoknie, zarówno podczas użytkowania, jak i w trakcie czyszczenia, należy pozwolić mu naturalnie wyschnąć i przechowywać z dala od bezpośrednich źródeł ciepła. W przypadku konieczności przesmarowania elementów metalowych należy stosować wyłącznie olej silikonowy w sprayu. OSTRZEŻENIE: Usuń nadmiar oleju i sprawdź, czy smarowanie nie zakłóca interakcji pomiędzy wyposażeniem, innymi elementami układu i użytkownikiem. Zgodnie z EN 365: 2004 okresowe badania ŚOI powinny być przeprowadzane co najmniej co 12 miesięcy przez producenta lub kompetentną osobę specjalnie upoważnioną przez producenta. Częstotliwość kontroli musi się różnić w zależności od intensywności użytkowania, aby zapewnić trwałość produktu i bezpieczeństwa użytkownika. Sprawdzania z kontroli muszą być przechowywane przez właściciela ŚOI. Wynik kontroli musi zawsze towarzyszyć produktowi. Jeśli brakuje raportu lub jest on niezczytelny, nie używaj urządzenia. W razie wątpliwości produkt należy zawsze odrzucić. FALL SAFE INSPECTOR® pozwala w łatwy sposób rejestrować i uzyskiwać dostęp do informacji o przeglądach, inventaryzacji i użytkowaniu. Śledzi on przydziel sprzętu pod kątem pracownika lub lokalizacji i automatyzuje dokonywanie przeglądów. Dostępnych jest wiele opcji systemowych, umożliwiających łatwy dostęp do informacji i zapewniających oszczędność czasu. OSTRZEŻENIE: należy pamiętać o dokonywaniu regularnych przeglądów okresowych oraz o tym, że bezpieczeństwo użytkowników zależy od ciągłej sprawności i trwałości sprzętu. OSTRZEŻENIE: przeglądów okresowych mogą dokonywać wyłącznie osoby kompetentne w zakresie przeglądów okresowych i muszą się one odbywać w ściśle zgodnie z procedurami przeglądów okresowych.

8 - PRZECHOWYWANIE/TRANSPORT

Wyjąć produkt z pojemnika i przechowywać w chłodnym, suchym, dobrze wietrzonym miejscu. W miejscu przechowywania nie mogą znajdować się żadne substancje powodujące korozję, rozpuszczalniki ani źródła ciepła (maks. 80°C/176°F). Urządzenie nie może mieć kontaktu z ostrymi przedmiotami, które mogą je uszkodzić. Nigdy nie przechowuj urządzenia przed jego całkowitym wyschnięciem. Unikaj przechowywania w miejscach o wysokim zasoleniu. Oprócz powyższych wskazówek, nie zaleca się innych specjalnych środków ostrożności, które należałoby stosować podczas transportu. Należy unikać pozostawiania urządzenia w samochodzie lub w zamkniętym miejscu, gdzie byłoby narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

9 – GWARANCJA

Ten produkt jest objęty roczną gwarancją na wszelkie wady produkcyjne lub wady materiałów, z których się składa. Gwarancja nie obejmuje standardowego zużycia przedmiotu, zmian urządzenia, niewłaściwego przechowywania, szkód spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem urządzenia, zaniedbania, niewłaściwej konserwacji itp. Oraz wszelkich innych przyczyn nie ograniczających się wyłącznie do wyżej wymienionych.

(RO) INSTRUCȚIUNI GENERALE

Înainte de a utiliza Echipamentul Individual de Protecție (EIP) trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice ale echipamentului.

ATENȚIE!!! Dacă aveți îndoieli privind produsul, dacă aveți nevoie de o versiune în altă limbă a instrucțiunilor de utilizare, declarațiilor de conformitate sau orice întrebări despre PPE, contactați-ne la: www.fallsafe-online.com. AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul nu-și asumă nici o responsabilitate în caz de utilizare incorectă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparații de către persoane neautorizate de FALL SAFE®.

1 – CONDIȚIA FIZICĂ ȘI INSTRUIREA:

Lucrul la înălțime este periculos și trebuie efectuat numai de către profesioniști și persoane experimentate. Înainte de a utiliza EIP trebuie să fii conștient(i) de: condiția dvs fizică și mentală; trebuie să fii instruit pentru utilizarea dispozitivului; nu trebuie să aveți nici o îndoială în legătură cu utilizarea echipamentului și domeniului de aplicatie.

AVERTISMENT: echipamentul va fi folosit numai de către o persoană competentă și instruită pentru utilizarea acestuia în siguranță.

AVERTISMENT: consumul de alcool, medicamente sau orice alt tip de substanță psihotropică va influența echilibrul și concentrația dvs și trebuie evitate.

2 – ÎNAINTE DE UTILIZARE:

Pentru siguranța dvs se recomandă cu strictețe să verificați întotdeauna dispozitivul și echipamentul dvs înainte, în timpul și după utilizare și să duceți în mod regulat dispozitivul și echipamentul pentru inspecții și controale la persoane competente, cel puțin o dată la 12 luni. Aceste intervale de timp se pot schimba în funcție de frecvența și intensitatea utilizării dispozitivului și echipamentului. FALL SAFE INSPECTOR® vă permite să înregistrați și să accesați ușor informații privind inspecțiile, inventarul și utilizarea. Acesta monitorizează sarcinile date muncitorului sau locație acestuia și automatizează procesul de inspecție. Există opțiuni multiple de sistem disponibile care permit accesarea ușoară de informații.

De fiecare dată înainte de utilizare, verificați (vizual și tactil) condiția componentelor echipamentului: materialul textil (frânghii, cusături, curele) nu trebuie să prezinte nici un semn de abraziune, zdrețurire, arsuri, tăieturi sau deteriorări chimice. Materialul metalic (cataramă, carabinieră, cârlige, elemente metalice) nu trebuie să prezinte semne de uzură, coroziune, deformare sau defecte și trebuie să funcționeze corect.

AVERTISMENT: este esențial pentru siguranță să se oprească imediat utilizarea echipamentului dacă:

1) Aveți orice fel de îndoieli privind condiția sa pentru o utilizare în siguranță sau;

2) A fost utilizat pentru a opri o cădere.

și nu va fi utilizat din nou până când nu s-a confirmat în scris de către o persoană competentă că este acceptabil acest lucru;

Pentru siguranța dvs, citiți toate informațiile cuprinse în aceste instrucțiuni generale precum și instrucțiunile specifice care însoțesc dispozitivul și asigurați-vă că le înțelegeți; respectați condițiile echipamentului și toate recomandările de securitate; asigurați-vă că componentele sunt compatibile unele cu altele și asigurați-vă că sunt în conformitate cu regulile, reglementările și directivele; asigurați un plan de urgență, verificați condițiile de siguranță de la locul și confirmați că toate sistemele sunt asamblate corect fără a interacționa unele cu altele.

AVERTISMENT: utilizarea de combinații de articole ale echipamentului în care funcția de siguranță a unui articol este afectată de sau interacționează cu funcția de siguranță a altuia este interzisă

AVERTISMENT: un plan de salvare trebuie stabilit pentru a rezolva orice urgență care ar putea avea loc în timpul lucrului

AVERTISMENT: Rețineți că trebuie să verificați limitarea și compatibilitatea dispozitivelor. Rețineți că frânghiele au particularități diferite iar acestea se pot schimba în timpul condițiilor meteo. Producătorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru accidente, răni sau deces datorate utilizării incorecte și neadecvate de către utilizator, toate celelalte proceduri de utilizare trebuie considerate a fi interzise. Echipamentul nu va fi folosit dincolo de limitările sale sau în orice alt scop decât cel pentru care a fost conceput.

AVERTISMENT: este esențial pentru siguranța dvs să verificați spațiul liber necesar de sub utilizator la locul de muncă înainte de fiecare utilizare astfel încât, în cazul unei căderi, nu există nici un impact cu pământul sau cu alte obstacole în calea căderii.

După cum sugerează și numele, EIP este pentru utilizare personală. În cazuri excepționale atunci când este folosit de un al doilea utilizator, efectuați o verificare a echipamentului înainte și după utilizare și dacă este posibil rețineți data aferentă.

AVERTISMENT: nu utilizați EIP fără a-i ști proveniența sau dacă înregistările de inspecție nu sunt actualizate.

Toate materialele și tratamentele utilizate sunt antialergice; acestea nu vor cauza iritații sau sensibilitate pielii. Conectorii sunt fabricați din oțel placat cu zinc, din aliaj ușor șlefuit sau anodizat: oțel inox, șlefuit.

AVERTISMENT: în timpul utilizării evitați următoarele pericole care pot afecta performanța echipamentului: temperaturi extreme, formarea de bucle sau atârarea snurilor sau liniilor de viață peste margini ascuțite, agenți chimici, conductivitate electrică, tăieturi, abraziuni, expuneri climatice și căderi oscilante.

3 – MARCAREA

AVERTISMENT: Nu înlăturați sau deteriorați etichetele și marcajele; după utilizare, verificați dacă acestea pot fi citite.

Următoarele informații sunt atașate la dispozitiv: marcajul CE; (numărul forului de control al procesului de producție); numele producătorului sau persoanei responsabile pentru comercializarea produsului; standardul (numărul și anul standardului); logo-ul care avertizează utilizatorul să citească cu atenție instrucțiunile de utilizare atașate la produs; numărul de lot de producție; anul de fabricație; sarcina maximă aplicabilă în kN; rezistența indicată este cea mai mică valoare garantată de producător. Marcajele dispozitivului sunt indicate în locuri diferite în funcție de dimensiuni. Pentru mai multe detalii consultați "Instrucțiunile specifice".

AVERTISMENT: verificați dacă marcajele pot fi citite după fiecare utilizare.

AVERTISMENT: este esențial pentru siguranța utilizatorului dacă produsul este revândut în afara țării inițiale de destinație ca persoana care vinde din nou produsul să furnizeze instrucțiunile de utilizare, întreținere, examinări periodice și reparații în limba țării în care produsul va fi utilizat.

4 – DURATA DE FUNCȚIONARE

Este destul de dificil să se stabilească durata de funcționare a dispozitivului deoarece acesta poate fi afectat negativ de o serie de factori cum ar fi utilizarea incorectă și intensă în mod frecvent; condițiile în care dispozitivul trebuie să funcționeze (condiții ume, de îngheț și pe zăpadă); uzură; coroziune; tensiune considerabilă cu sau fără deformare relativă; expunerea la surse de căldură; depozitare incorectă; vechimea dispozitivului; expunerea la agenți chimici... (plus din orice alt motiv care nu se limitează doar la toate motivele de mai sus). Dacă aveți grija în mod corespunzător de dispozitivul dvs (consultați "Întreținere") acest lucru va influența considerabil și va mări categoric durabilitatea și durata de funcționare a dispozitivului. De exemplu, următoarele pot fi considerate reguli pentru a determina durabilitatea potențială standard a dispozitivelor, uneltelor și echipamentelor: zece ani pentru harnașamentul de protecție contra căderii, veste/jachete/salopete de protecție contra căderii, accesorii (șnururi, lațuri de picior, curele de eliberare și contra traumelor în timpul suspendării), linii de ancorare, curele de ancorare, frânghii, saci de transport, blocaje de oprire a căderii cu cordoane și testate contra marginilor ascuțite; opt ani pentru echipamentele supuse condițiilor extreme (harnașament, șnururi, veste, jachete și salopete); nedefinită pentru conectori, dispozitive de coborâre, cleme pentru frânghii, dispozitive de prindere a frânghilor, scripeti, puncte de ancorare; în special 10 ani (5 în stoc – 5 de utilizare) pentru mănui și câști de protecție. Cu toate acestea, se recomandă să înlocuiți dispozitivele, unelele și echipamentele cel puțin o dată la 10 ani, luând în considerare că între timp sunt disponibile tehnici sau reglementări noi iar echipamentul dvs nu mai este conform și/sau compatibil unul cu altul.

AVERTISMENT: Durata de funcționare a unui echipament poate fi limitată în caz de căderi mari, temperaturi extreme, contactul cu substanțe chimice dăunătoare, margini ascuțite și absența marcărilor sau etichetelor.

5 – INSTRUCȚIUNI DE ELIMINARE/DEBARASARE

Trebuie să vă debarasați de echipament dacă: durata de funcționare a fost depășită; dacă suspectați că echipamentul nu este sigur; dacă este învechit (incompatibil cu echipamentele moderne sau nu mai este în conformitate cu standardele actualizate); dacă a fost implicat într-o cădere (vezi dacă indicatorul de oprire a căderii a fost încălcat); dacă este mai vechi de 10 ani. Materialele utilizate în fabricarea echipamentului pot cauza impacturi asupra mediului. În acest scop, se recomandă ca echipamentul să fie debarasat în conformitate cu legile în vigoare în țara unde are loc debarasarea. AVERTISMENT: Echipamentul care nu se află în condiții operabile sau care este utilizat într-o cădere trebuie distrus imediat.

6 – REPARAȚIILE

ATENȚIE!!! Orice modificare adusă produsului invalidează garanția și poate compromite siguranța utilizatorului. Posibilitatea reutilizării dispozitivului trebuie autorizată exclusiv de producător în baza unei aprobări prealabile în scris cum că își rezervă dreptul să efectueze examinările și testările adecvate. Numai producătorul sau personalul autorizat poate face reparații și alterări.

7 – ÎNȚEȚINEREA, CURĂȚAREA ȘI INSPECȚIA

Verificați înainte, după și în timpul utilizării dacă echipamentul funcționează corect. Dacă vreți să spălați componentele utilizati apă curată cu o cantitate mică de săpun neutru pentru a înlătura murdăria persistentă sau, dacă doriți să dezinfecțiați, dizolvați un dezinfectant care conține săruri de amoniu cuaternar în apă caldă (max. 20°C). Înmuiați echipamentul în această soluție timp de o oră. Clătiți cu apă potabilă și lăsați echipamentul să se usuce la aer protejat de razele soarelui. AVERTISMENT: atunci când echipamentul se udă, fie în timpul utilizării, fie în timpul curățării, acesta va fi lăsat să se usuce natural și va fi ținut departe de căldură directă. Dacă trebuie să lubrifiați componentele metalice, trebuie să utilizați numai lubrifiante de ulei pe bază de silicon. AVERTISMENT: Înălțături excesul de ulei și verificați dacă lubrifierea nu interacționează între dispozitiv, alte componente ale sistemului și utilizator. În conformitate cu EN 365: 2004, examinarea periodică a EIP ar trebui efectuată cel puțin o dată la 12 luni de către fabricant sau de către o persoană competentă autorizată în mod specific de producător. Frecvența inspecției trebuie să difere în funcție de intensitatea utilizării, pentru a asigura durabilitatea produsului și siguranța utilizatorului. Rapoartele de inspecție trebuie păstrate de către proprietarul PPE. Rezultatul inspecției trebuie să însoțească întotdeauna produsul. Dacă raportul lipsește sau este ilizibil, nu utilizați dispozitivul. În caz de îndoială, produsul trebuie respins întodeauna. FALL SAFE INSPECTOR® vă permite să înregistrați și să accesați cu ușurință informații privind inspecțiile, inventarul și utilizarea. Acesta monitorizează sarcinile per lucrător sau locație și automatizează procesul de inspecție. Există mai multe opțiuni de sistem disponibile care vă permit accesarea ușoară de informații. AVERTISMENT: în cea ce privește examinările periodice regulate, siguranța utilizatorilor depinde de durabilitatea și eficiența continuă a echipamentului. AVERTISMENT: examinarea periodică se va face numai de către o persoană competentă care se ocupă de examinări periodice și în conformitate strictă cu procedurile de examinare periodică ale producătorului.

8 – DEPOZITARE/TRANSPORT

Scoteți articolul din containerul său și depozitați-l într-un loc uscat, răcoros și bine ventilat. Nu trebuie să existe substanțe corozive, solvenți sau surse de căldură (max. 80°C/ 176°F) în locul de depozitare.

Dispozitivul nu trebuie să intre în contact cu alte obiecte ascuțite care-l pot deteriora. Nu depozitați echipamentul înainte de a fi fusc complet și lăsați depozitarea acestuia în locuri cu concentrație mare de sare. Cu excepția indicațiilor mai sus menționate, nu există precauții speciale care se vor lua în timpul transportului. Evitați lăsaie echipamentul în mașină sau într-un loc închis expus la razele soarelui.

9 – GARANȚIE

Acest produs este prevăzut cu o garanție de un an împotriva oricăru defect de fabricație sau a defectelor materialelor din care este compus. Garanția nu acoperă uzura articolului standard, modificări ale dispozitivului, depozitare necorespunzătoare, daune din cauza utilizării necorespunzătoare a dispozitivului, neglijență, întreținere necorespunzătoare etc., și orice alt motiv nu se limitează numai la cele menționate mai sus.

(SK) VŠEOBECNÉ POKYNY

Před použitím osobných ochranných prostriedkov (OOP) si pozorne prečítajte bezpečnostné informácie uvedené vo všeobecných pokynoch a v pokynoch špecifických pre príslušné vybavenie; uistite sa, že týmto pokynom rozumiete. POZOR!!!! V prípade akýchkoľvek pochybností o produkte či otázok týkajúcich sa OOP, alebo pokiaľ potrebujete pokyny a vyhlásenie o zhode v inom jazyku, obráťte sa na nás prostredníctvom stránok: www.fallsafe-online.com. UPOZORNENIE: Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nesprávne či nevhodné použitie ani za úpravy a opravy vykonané osobami, ktoré na to nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®.

1 – FYZICKÝ STAV A VÝCVIK:

Výškové práce môžu byť nebezpečné a môžu ich vykonávať iba skúsení profesionáli. Pred použitím OOP musíte vziať do úvahy svoj fyzický a duševný stav; musíte byť vyskolení na používanie vybavenia; nesmiete mať môže pochybnosti o tom, ako a na čo vybavenie používať.

UPOZORNENIE: vybavenie smie používať iba osoba vyškolená a spôsobilá na jeho bezpečné použitie.

UPOZORNENIE: požívanie alkoholu, liekov alebo iných psychotropných látok má vplyv na vašu rovnováhu a schopnosť koncentrácie, preto sa mu vyhnite.

2 – POUŽITIE:

Pre zaistenie vašej bezpečnosti sa dôrazne odporúča pred a po každom použití vybavenia, ako aj počas jeho používania vybavenie skontrolovať a pravidelne aspoň raz za 12 mesiacov ho nechať inventarizovať odborné spôsobilou osobou. Časový interval závisí od frekvencie a intenzity používania vybavenia. FALL SAFE INSPECTOR® umožňuje ľahké zaznamenávanie informácií o kontrolách, inventarizácii a používaní, ako aj ľahký prístup k týmto informáciám. Služi na sledovanie pridelenia vybavenia pracovníkovi alebo pracovnému miestu a na automatizáciu procesu kontroly. V dispozícii je niekoľko možností systému, ktoré umožňujú ľahký a rýchly prístup k informáciám. Pred každým použitím skontrolujte (vizuálne a hmatovo) stav jednotlivých súčasti vybavenia: textilné materiály (popruhy, laná, švy) nesmú vykazovať žiadne známky odretia, rozstrapkania, popálenia, chemického poškodenia či ztrhnutia. Kovové materiály (spraky, karabíny, háky, káblové a kovové krúžky) nesmú vykazovať žiadne známky opotrebovania, korózie, deformácie alebo chyby a musia správne fungovať.

UPOZORNENIE: z bezpečnostných dôvodov je bezpodmienečne nutné okamžite vyraziť z prevádzky vybavenie v prípade, že:

1) sa objavia pochybnosti o jeho stave z hľadiska bezpečného použitia; alebo

2) bolo použité na zastavenie pá



According to the Regulation (EU) 2016/425



50-7003-G2_STD2020_21_R4

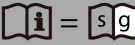
GENERAL INSTRUCTION

EN | DA | NO | SV | FI



FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com



INSTRUCTION MANUAL

INSTRUKTIONSVEJLEDNING | BRUKSANVISNING |
INSTRUKTIONSHANDBOK | OHJE KÄSIKIRJA



WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

(EN) GENERAL INSTRUCTION
(DA) GENERELLE VEJLEDNINGER
(NO) ALLMENN VEILEDNING
(SV) ALLMÄNNA RIKTLINJER
(FI) YLEINEN OHJEISTUS



WARNING

- READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.
- LÆS ALLE INFORMATIONER BEMÆRKET I DE TO INSTRUKTIONER: GENERELT OG SPECIFIKT.
- LÈS ALLE INFORMASJONENE I DE TO INSTRUKSJONENE: GENERELT OG SPESIFIKT.
- LÄS ALL INFORMATION INHÄLLET I DE TVÅ ANVISNINGARNA: ALLMÄN OCH SÄRSKILD.
- LUE KÄKKI TIEDOT, JOTKA KOSKEVAT KÄKSI OHJEET YLEISEST JA ERITYISEST.



(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions.

ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height are potentially dangerous and it must only be used by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, carabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

1) Any doubt arise about its condition for safe use or;

2) Is have been used to arrest a fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For you safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditioning and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: that a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according the weather conditioning. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant date.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished.

WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard); the logo that warns the user to carefully read the use instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in “Specific Instructions”.

WARNING: Check the markings are legible even after use.

WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intensely frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the “Maintenance”) will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet . It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and your equipment may no longer be compliant and/or compatible with one another.

WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years. The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user’s safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.

WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, i shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. **WARNING:** Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interfere the interaction between the device, others components of the system and the user's. For your safety it is therefore highly recommended that submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. If you ever have even the smallest doubt as to the condition of the device, please contact us: www.fallsafe-online.com. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. **WARNING:** for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment. **WARNNG:** periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture’s periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place.

The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

This product is provided with a one year warranty against any manufacturing defect, or defects in the materials it is composed of. The warranty does not cover standard item wear, device alterations, improper storage, damages due to improper use of the device, negligence, improper maintenance, etc., and any further reason not only limited to the aforesaid.

(DA) GENERELLE VEJLEDNINGER

Før anvendelse af personlige værnemidler (PV) læs omhyggeligt sikkerhedsoplysninger anført i generelle vejledninger og i specifikke vejledninger til det relevante udstyr; vær sikker at Du forstår disse vejledninger.

OBS!!! I tilfælde af enhver tvivl om produktet el. spørgsmål vedr. PV el. hvis Du har behov for vejledninger og overensstemmelseserklæring på andet sprog, kontakt os på hjemmesider: www.fallsafe-online.com.

ADVARSEL: Producenten og forhandleren fralægger sig et hvert ansvar for forkert el. upassende anvendelse og for ændringer og reparationer udført af personer der ikke er autoriseret af selskabet FALL SAFE®.

1 – FYSISK TILSTAND OG TRÆNING:

Højdearbejder kan være farlige og må udføres kun af erfarne fagfolk. Før PV anvendelse skal Du tage højde for Din fysiske og psykisk tilstand; Du skal være instrueret i udstyrets anvendelse; Du må ikke komme i tvivl vedr. udstyrets anvendelsesmåde og formålet.

ADVARSEL: udstyret må bruges kun af person instrueret og berettiget til dets sikre anvendelse.

ADVARSEL: indtagelse af alkohol, medicin el. andre euforiserende stoffer påvirker Din balance og koncentrationsevne, derfor skal de undgås.

2 – FØR ANVENDELSE:

Før at garantere Din sikkerhed anbefales eftertrykkeligt at få udstyret checket før og efter hver anvendelse, ligesom under dets anvendelse og at regelmæssigt, min. en gang i 12 måneder, få det kontrolleret af en fagligt kompetent person. Tidsintervallet er afhængigt af udstyrets anvendelsesfrekvens og intensitet. FALL SAFE INSPECTOR® tillader nem notering af oplysninger om kontroller, inventar og anvendelse sammen med en nem adgang til disse oplysninger. Den bruges til opfølgning af udstyrets tildeling en medarbejder el. en arbejdsplads og til automatisering af kontrolprocessen. Man har til rådighed systemets flere muligheder som tillader en nem og hurtig adgang til oplysninger.

Før hver anvendelse kontroller (visuelt og taktilt) tilstanden af udstyrets samtlige dele: tekstilmaterialer (bælter, reb, søm) må ikke udvise nogle tegn på slid, flossede kanter, forbrænding, kemisk skade el. flænsninger. Metalmaterialer (spændere, karabiner, kroge, kabel- og metalringe) må ikke udvise nogle tegn på slid, korrosion, deformationer el. mangler og skal fungere korrekt.

ADVARSEL: af sikkerhedsårsager er betingelsesløst nødvendigt at tage udstyret omgående ud af driften, hvis:

1) der opstår tvivl om dets tilstand mht. sikker anvendelse; el.

2) udstyret blev brugt til at stoppe faldet;

og udstyret må ikke anvendes igen før en fagligt kompetent person vil skriftligt bekræfte dets sikkerhed.

Før at garantere sin egen sikkerhed læs omhyggeligt alle oplysninger i disse generelle vejledninger og i specifikke vejledninger vedlagt udstyret og vær sikker at Du forstår dem godt; kontroller udstyrets tilstand og alle sikkerhedsanbefalinger; vær sikker at de samtlige dele er kompatible og at de relevante regler, forskrifter og reguleringer bliver overholdt; gør Dig bekendt med nødplanen, kontroller vilkår for arbejdssikkerhed og bekræft at alle systemer er korrekt sammensat uden at de forstyrrer hinanden.

ADVARSEL: anvendelse af kombination af udstyrets samtlige dele hvis sikker funktion afhænger af el. er påvirket af anden dels sikre funktion.

ADVARSEL: man skal udarbejde en redningsplan for løsning af alle nødsituationer som kan opstå under arbejde.

ADVARSEL: Vi gør opmærksom på at man skal kontrollere de fastsatte limiter og udstyrets kompatibilitet. Husk at reb har en række af specifikke egenskaber som kan ændres afhængigt af klimatiske forhold. Producenten fralægger sig et hvert ansvar for ulykker, skader el. dødsfald som følge af forkert el. uegnet anvendelse; enhver alternativ fremgangsmåde i anvendelse er betragtet for forbudt. Udstyret ikke må anvendes uden for limiter heller ikke til andet end det fastlagte formål.

ADVARSEL: fra sikkerhedssynsvinkel er afgørende at checke før hver anvendelse frit luftrum under brugeren som skal være sådan at under faldet opstår ikke kollision med jorden el. anden hindring i faldlinjen.

Som navnet siger, personlige værnemidler er beregnet til personligt brug. Blev udstyret i ekstraordinære tilfælde brugt af en anden person, udfør udstyrets kontrol før og efter anvendelse og hvis muligt, noter datoen.

ADVARSEL: brug aldrig PV uden kendskab til deres oprindelse el. i tilfælde af optegnelser om kontrol af hjælpemidler ikke blev aktualiseret.

Alle anvendte materialer og deres overfladebehandlinger er ikke-allergifremkaldende; de burde ikke forårsage irritation heller ikke hudfølsomhed.

Forbindelsesled er fremstillet af zinkbelagt stål; lette legeringer, polerede el. anodiserede; rustfrit stål, poleret.

ADVARSEL: under anvendelse forebyg følgende risikofaktorer som kan påvirke udstyrets funktion: ekstreme temperaturer, føring el. snoning af lanyards el. redningsreb over skarpe kanter, kemiske midler, elektrisk ledningsevne, revner, silbninger, udsættelse til klimatiske påvirkninger og pendulfald.

3 – MÆRKNING

ADVARSEL: Fjern el. ødelæg aldrig skilte el. mærkning; efter anvendelse kontroller om de er læselige.

På udstyret er anført følgende oplysninger: CE mærkning; (nummer af kontrolmyndighed for fremstillingsproces); navn af producenten el. person ansvarlig for produktets markedsføring; standard (nummer og udstedelsesår); logo som gør brugeren opmærksom på at han skal læse omhyggeligt brugervejledning vedlagt produktet; nummer af produktionsbatch; produktionsår; maks.belastning i kN, der anføres min. fasthed garanteret af producenten. Mærkningens præcise placering afhænger af udstyrets dimension. Nærmere oplysninger findes i specifikke vejledninger.

ADVARSEL: kontroller om mærkning er let læselig også efter anvendelse.

ADVARSEL: for brugerens sikkerhed er nødvendigt at i tilfælde at produktet sælges igen uden for det oprindelige bestemmelsesland, vil producenten levere brugervejledning, vedligeholdelsesvejledning, vejledning til regelmæssige kontroller og reparationer på sproget af det land hvor produktet skal bruges.

4 – LEVETID

Fastsættelse af levetidens længde er ret besværlig da den kan blive negativt påvirket af flere faktorer, så som intensiv, hyppig el. upassende anvendelse; forstød under hvilke udstyret skal bruges (flugtighed, frost el. iskrystaller); slid; korrosion; ekstrem belastning med efterfølgende deformation el. ej; udsættelse for varmekilder; forkert opbevaring; udstyrets alder; udsættelse for kemiske stoffer... (lige som flere, ikke ovennævnte faktorer). Korrekt pleje for Dit udstyr (se „Vedligeholdelse”) vil påvirke betydeligt forlængelse af dets levetid. Følgende eksempler kan betragtes som vejledende for fastsættelse af standard levetid for udstyret, instrumenter og faciliteter: ti år for sikringsbælter mod faldet, vester/jakker/flyvedragter mod faldet, tilbehør (lanyards, fodblokeringer, bælter med faldæmper), ankerreb, ankerbælter, reb, tasker, faldets trækopfangere og udstyr testet på skarpe kanter; otte år for udstyr beregnet til ekstreme vilkår (bælter, lanyards, vester, jakker og flyvedragter); u-specificeret for koblinger, nedadgående bremser, rebklemmer, blokeringer, trisser, ankre; ti år (5 år opbevaring - 5 år anvendelse) for handsker og hjelme. I hvert tilfælde anbefales udskidning af udstyr, instrumenter og faciliteter min. en gang i 10 år mht. at efter denne periode kan anvendes nye teknikker el. bliver vedtaget nye forskrifter og det eksisterende udstyr kan ikke længere opfylde krav el. være kompatibel med sættets andre elementer.

ADVARSEL: Udstyrets levetid kan blive begrænset i tilfælde af alvorlige fald, ekstreme temperaturer, udsættelse for skadelige kemiske stoffer, skarpe kante el. manglende mærkning el. skilte.

5 – FJERNELSE OG BORTSKAFFELSE

Udstyret skal tages ud af driften hvis: dets levetid blev overskredet; Du har mistanke om at det ikke er længere sikkert; blev forældet(ukompatibelt med det moderne udstyr el. ikke opfylder de aktuelt gældende standarder); blev anvendt under et fald (se indikator af faldsikring); er mere end 10 år gammelt. Materialer, anvendt ved udstyrets produktion, kan påvirke miljøet. Derfor anbefales udstyrets bortskaffelse i overensstemmelse med de gældende juridiske forskrifter i landet hvor bortskaffelsen udføres.

ADVARSEL: Udstyret som ikke er i brugbar tilstand el. som blev anvendt under faldet, skal bortskaffes omgående.

6 – REPARATIONER

OBS!!! Produktets enhver ændring kan forårsage garantiophør og kan true brugerens sikkerhed. Udstyrets eventuelle genanvendelse må tillades udelukkende på basis af et foregående skriftligt tilsagn fra producenten der forbeholder sig ret til at gennemføre relevante undersøgelser og tester. Reparationer og andre ændringer kan udføres udelukkende af producenten el. bemyndiget personale.

7 – VEDLIGEHOLDELSE, RENSNING OG KONTROL

Før, efter og under hver anvendelse kontroller om udstyret fungerer rigtigt. Om nødvendigt, vask udstyrets dele med rent vand med lille mængde af neutral sæbe for at fjerne modstandsdygtige urenheder; til desinficering opløs desinficeringsmiddel med indhold af kvarter ammoniumsalt i varmt vand (maks. 20 °C) og bad udstyret i denne opløsning i en time. Skyl med rent vand og lad det tørre på naturlig måde, sørg samtidig for beskyttelse mod direkte solstråler.

ADVARSEL: bliver udstyret fugtigt, enten under anvendelse el. under rensning, lad det tørre på naturlig måde væk fra direkte varmekilde. Til smøring af metaledele, om nødvendigt, anvendt udelukkende sprays på basis af silikone. **ADVARSEL:** Fjern overskuelig olie og kontroller om smøring ikke forstyrrer interaktion med resten af udstyret og ikke påvirker andre dele heller ikke brugeren. I henhold til EN 365: 2004 skal den periodiske undersøgelse af PPE udføres mindst hver 12 måned af fabrikanten eller en kompetent person, der specifikt er autoriseret af fabrikanten. Hyppigheden af inspektionen skal variere afhængigt af intensiteten af brugen for at sikre produktets sikkerhed og sikkerhed for brugeren. Inspektionsrapporterne skal opbevares af PPE-ejeren. Resultatet af inspektionen skal altid ledsage produktet. Hvis rapporten mangler eller er ulæselig, må du ikke bruge enheden. I tvivlstilfælde skal produktet altid afvises. FALL SAFE INSPECTOR® tillader nem notering af oplysninger om kontroller, inventar og anvendelse sammen med en nem adgang til disse oplysninger. Den bruges til opfølgning af udstyrets tildeling en medarbejder el. en arbejdsplads og til automatisering af kontrolprocessen. Man har til rådighed systemets flere muligheder som tillader en nem og hurtig adgang til oplysninger. **ADVARSEL:** brugerens sikkerhed er afhængig af opretholdelse af udstyrets virkning og holdbarhed som er betinget af regelmæssige kontroller. **ADVARSEL:** regelmæssige kontroller må udføres kun af fagligt kvalificerede personer og altid udelukkende i overensstemmelse med procedurer af regelmæssig kontrol fastlagt af producenten.

8 – OPBEVARING OG TRANSPORT

Tag delen ud af emballagen og læg den på et koldt, tørt og godt udluftet sted. I opbevaringsrum må ikke findes nogle ætsende stoffer, opløsningsmidler heller ikke varmekilder (maks. 80 °C/176 °F).

Udstyret må ikke komme i kontakt med skarpe genstande som kan skade udstyret. Før opbevaring tør altid udstyret grundigt og opbevar det ikke på steder med høj koncentration af saltopløsning. Udover de ovennævnte vejledninger har man ikke fastlagt nogle særlige foranstaltninger under transporten. Efterlad udstyret ikke i køretøjet el. andet lukket rum udsat for solstråler.

9 – GARANTI

Dette produkt leveres med et års garanti mod enhver fremstillingsfejl eller defekter i materialerne, det er sammensat af. Garantien dækker ikke almindeligt slid på produktet, ændringer i enheden, forkert opbevaring, skader på grund af forkert brug af enheden, uagtsomhed, forkert vedligeholdelse osv., Og enhver anden grund, ikke kun begrænset til det førnævnte.

(NO) ALLMENN VEILEDNING

Før bruk av personlig verneutstyr ber vi deg lese nøye gjennom informasjonen ang. sikkerhet som er oppgitt i den allmenne veiledningen og i anvisninger som gjelder spesifikt for den enkelte type utstyr; forsikre deg om at du har forstått denne veiledningen.

OBS!!! Dersom du skulle være det minste i tvil om produktet eller dersom du skulle ha spørsmål som gjelder personlig verneutstyr, eller dersom du skulle behøve veiledning eller samsvarserklæring på et annet språk, vennligst henvend deg til oss via sidene www.fallsafe-online.com.

ADVARSEL: Produsenten og selgeren bærer intet ansvar for gal eller uegnet bruk eller for tilpasninger og reparasjoner foretatt av personer som ikke er autorisert til dette av foretaket FALL SAFE®.

1- FYSISK KONDISJON OG OPPLÆRING:

Arbeid i høyden kan være risikabelt og får kun utføres av erfarne og profesjonelle. Før bruk av personlig verneutstyr må du vurdere din egen fysiske og psykiske tilstand; du må være lært opp i bruk av utstyret; du får ikke være det minste i tvil om hvordan du bruker utstyret og hva det brukes til.

ADVARSEL: Kun en person som er opplært i bruken og som er egnet til å bruke det på en trygg måte får bruke utstyret.

ADVARSEL: Bruk av alkohol, legemidler eller andre psykotrope stoffer påvirker din balanse og evnen til å konsentrere deg, derfor bør du unngå slik bruk.

2- FØR BRUK:

Før å sikre din trygghet, anbefales det sterkt før og etter hver gangs bruk av utstyret, og også under bruk av utstyret å sjekke og jevnlig, og da i det minste én gang i året, få det kontrollert av en faglig kompetent person. Tidsintervallet er avhengig av bruksfrekvens og -intensitet. FALL SAFE INSPECTOR® gjør det mulig å enkelt foreta nedtegnelser (ta notater) med informasjon ang. kontroller, inventar og bruk, og gir lettvin tilgang til denne informasjonen. Den tjener til å følge med på tildeling av utstyr til medarbeider eller arbeidsplass og til å automatisere kontrollprosessen. Systemet disponerer over en rekke muligheter som gjør det mulig å raskt og enkelt skaffe seg tilgang til opplysningene.

Før hver gang utstyret skal brukes, må du kontrollere (visuelt og ved å ta på det) tilstanden for utstyrets enkeltdele: Tekstiler (stroppe, tau, sømmer) får ikke vise tegn på slitasje, raking, brennemærke, skader pga. kjemiske stoffer eller oppriving. Deler i metall (spenner, karabinkroker, haker, kabel- og metaltringer) får ikke vise tegn på slitasje, korrosjon, deformasjon eller mangler og må virke som de skal.

ADVARSEL: Av sikkerhetsmessige årsaker er det helt nødvendig å uvilkårlig omgående ta utstyr ut av drift i tilfelle:

1) Det sås tvil om den tilstanden det er i mht. trygghet under bruk; eller

2) Det er brukt til å stanse et fall

Dette utstyret får ikke brukes på nytt igjen før en faglig kompentent person har bekreftet skriftlig at det er trygt å bruke det.

Før å sikre din egen trygghet, ber vi deg nøye lese gjennom all informasjonen denne allmenne veiledningen, samt de spesifikke anvisningene som er vedlagt utstyret inneholder. Forsikre deg om at du forstår veiledningen; forsikre deg om utstyrets tilstand og ta inn over deg alle anbefalinger ang. sikkerheten; sjekk at de enkelte delene av utstyret er gjensidig kompatible og at adekvate regler, forskrifter og direktiver er fulgt; gjør deg kjent med planen for nødsituasjoner (redningsplanen), kontroller forutsetningene for sikkerhet under arbeidet og bekræft at alle systemer er stilt inn som de skal, uten å forstyrre/være i veien for hverandre.

ADVARSEL: Bruk av en kombinasjon av enkeltdele som utstyret utgjør og hvorvidt disse fungerer som de skal, avhenger av eller påvirkes av at en annen del virker på en trygg måte og som den skal.

ADVARSEL: Det må utarbeides en (rednings-)plan for å takle alle nødsituasjoner som vil kunne oppstå under arbeidet.

ADVARSEL: Vi minner om at det er nødvendig å kontrollere de begrensningene som er fastsatt for utstyret, samt dets kompatibilitet. Glem ikke at tau har en rekke spesifikke egenskaper som vil kunne endre seg, avhengig av de klimatiske forholdene. Produsenten frasier seg ethvert ansvar for ulykker, personskade eller dødsfall som følge av gal eller uegnet bruk; hvilke som helst alternative bruksmetoder er å anse som forbudt. Utskyret får ikke brukes utenfor de begrensningene som er fastsatt og heller ikke til noe som helst annet formål enn det som er fastsatt.

ADVARSEL: Av sikkerhetshensyn er det tvungende nødvendig ved hver gangs bruk at brukeren sjekker området under seg. Dette området må være slik at brukeren i tilfelle fall ikke kolliderer med bakken eller en annen hindring i falllinjen.

Som navnet tilsier er personlig verneutstyr beregnet på personlig bruk. Dersom utstyret i en ekstraordinær situasjon skal brukes av en annen person, ber vi deg kontrollere utstyret før og etter bruk og om mulig bør datoen det ble brukt noteres ned.

ADVARSEL: Bruk aldri personlig verneutstyr uten at du kjenner til dets opphav eller i tilfelle nedtegnelser ang. kontroll av utstyret ikke er oppdatert.

Alle materialer som er brukt og deres overflatebehandling er antiallergene; de bør derfor ikke forårsake iritasjoner eller følsomhet mot huden. Forbindelsess-tykkene er laget av forsinket stål; lettmetalllegeringer, pusset eller elokserte: Rustfritt stål, pusset.

ADVARSEL: Unga! Følgende risikofaktorer under bruk, siden de vil kunne påvirke utstyrets funksjoner: Ekstreme temperaturer, at sikkerhetsstropper/-remmer og redningstau føres eller vikles mot skarpe kanter, eksponering overfor kjemikalier, strømførende deler, sprekker, slipende midler, eller at sikkerhetsstropper/-remmer og redningstau utsettes for klimatiske påvirkninger og pendelhopp.

3 - MERKING

ADVARSEL: Skilt og merking får ikke fjernes eller skades; sjekk etter bruk at de er leselige.

På utstyret finnes det følgende informasjon: CE-merke; (produksjonsprosessens kontrollorgans nummer); produsentens navn eller navn på den personen som er ansvarlig for å lansere produktet på markedet; norm (nummer og året den ble lansert); logo som gjør brukeren oppmerksom på at nøye lese gjennom bruksanvisningen som følger med produktet; produksjonspartnr.; produksjonsår; maksimumsbelastning målt i kN, det er angitt minimal solidhet som garanteres av produsenten. Merkingens nøyaktige plassering er avhengig av utstyrets dimensjoner. Du finner nærmere informasjon i den spesifikke veiledningen.

ADVARSEL: Sjekk at merkingen er leselig også etter bruk.

ADVARSEL: For brukeren sikkerhets skyld er det nødvendig i tilfelle produktet selges på nytt til et annet land enn det opprinnelig ble solgt til at selgeren sørger for å framskaffe en anvisning for bruk, vedlikehold, jevnlig kontroll og reparasjoner på det språket som brukes i det nye landet der utstyret skal brukes.

4 - LEVETID

Å fastsette levetid for utstyret er forholdsvis vrient, ettersom den kan påvirkes negativt av flere faktorer, som f.eks. intensiv, hyppig eller uegnet bruk; de forholdene utstyret skal brukes under (fuktighet, frost eller rim); slitasje; korrosjon; ekstreme belastninger, uansett om det oppstår deformasjoner under disse belastningene eller ikke; eksponering for varmekilder; gal oppbevaring; utstyrets alder; eksponering for kjemiske virkestoffer.... (og i tillegg andre faktorer som ikke er nevnt overfor). Riktig stell av ditt utstyr (vennligst se „Vedlikehold“) vil ha betydelig påvirkning når det gjelder å forlenge levetiden. Følgende eksempler kan betraktes som rettesnorer for å fastsette standard levetid for utstyret, verktøyene og utrustningen: Ti år når det gjelder sikringsstropper mot fall, vester/jakker/kjeledresser mot fall, tilbehør (sikkerhetsstropper/-remmer, fotblokkerer, stropper med falldempere), forankringstau, forankringsstropper, tau, vesker, inntrekkende falloppfanger og utstyr som er testet mot skarpe kanter; åtte år når det gjelder utstyr som er beregnet på å brukes under ekstreme forhold (stropper, sikkerhetsstropper/-remmer, vester/jakker/kjeledresser); uspesifisert når det gjelder forbindelseseidler, nedfyringsbremser, tauklemmen, blokkeringsinnretninger, trinser, ankre; ti år (fem års oppbevaring/lagring - fem års bruk) når det gjelder hansker og hjelmer. Uansett anbefaler vi å skifte ut utstyr, verktøy og utrustning minst en gang hvert 10. år, og det av hensyn til at det i løpet av denne tiden vil kunne være innført nye teknikker eller vedtatt nye regler og det eksisterende utstyret oppfyller ikke nødvendigvis lenger kravene og er ikke nødvendigvis lenger kompatibelt med settets øvrige elementer (deler).

ADVARSEL: Utstyrets levetid kan være begrenset i tilfelle alvorlige fall, ekstreme temperaturer, eksponering for kjemiske stoffer, skarpe kanter eller i tilfelle merking og skilt mangler på utstyret.

5 - Å TA UTSTYRET UT AV BRUK OG KASSERE DET

Du bør kassere utstyret dersom noe av følgende har skjedd: Dets levetid har utløpt; du har mistanke om at det ikke lenger er trygt; det er foreldet (ikke-kompatibelt med moderne utstyr eller oppfyller ikke gjeldende normer); det er brukt under fall (vennligst se skader på indikatoren for registrering av fall); det er over 10 år gammelt.

Materialer som brukes til produksjon av utstyret kan ha konsekvenser for miljøet. Derfor anbefales det å kassere utstyret i samsvar med lover og regler som gjelder i det landet der kasseringen finner sted.

ADVARSEL: Utstyr som ikke lenger er brukbart eller som har blitt brukt ved fall, må tilintetgjøres omgående.

6 – REPARASJONER

OBS!!! Alle former for reparasjoner av utstyret fører til at garantien opphører å gjelde og vil kunne sette brukerens sikkerhet i fare. Evt. gjentatt bruk av utstyret kan tillates kun på bakgrunn av forutgående skriftlig samtykke fra produsenten, som forbeholder seg rett til å gjennomføre adekvate undersøkelser og testing. Reparasjoner og annen justering får utelukkende utføres av produsenten eller personell som produsenten har gitt autorisasjon til dette.

7 - VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG KONTROLL

Sjekk før, under og etter hver gangs bruk at utstyret virker som det skal. Ved behov vasker du delene med rent vann med en liten mengde såpe med nøytral pH-verdi for å fjerne omliggende smuss; for desinfisering løser du desinfiserende middel inneholdende kvaternært ammoniumsalt opp i varmtvann (med en maksimumstemperatur på 20 °C) og dynk utstyret i denne oppløsningen i én time. Skyll med rent vann og la utstyret få tørke på naturlig måte, idet du beskytter det mot direkte sollys.

ADVARSEL: Dersom utstyret blir vått, det være seg under bruk eller under rengjøring, la utstyret få tørke på naturlig måte, idet du beskytter det mot direkte varmekilder. Ved behov bruker du utelukkende silikonbaserte sprayer til smøring av metalldeler. ADVARSEL: Fjern overflødig olje og sjekk at smøringen ikke forstyrrer/hindrer samspillet med resten av utstyret og ikke påvirker andre deler eller brukeren selv. I henhold til EN 365: 2004 bør PPE periodisk undersøkelse utføres minst hver 12 måneder av produsenten eller en kompetent person som er spesifisert av produsenten. Hyppigheten av inspeksjonen må variere avhengig av intensiteten av bruken, for å sikre varigheten av produktet og sikkerheten til brukeren. Inspeksjonsrapporter må holdes av PPE-eieren. Resultatet av inspeksjonen må alltid følge produktet. Hvis rapporten mangler eller er uløselig, må du ikke bruke enheten. I tvilstilfelle skal produktet alltid avvises. FALL SAFE INSPECTOR® gjør det mulig å enkelt foreta nedvisninger (ta notater) med informasjon ang. kontroller, inventar og bruk, og gir lettvint tilgang til denne informasjonen. Den tjener til å følge med på tildeling av utstyr til medarbeider eller arbeidsplass og til å automatisere kontrollprosessen. Systemet disponerer over en rekke muligheter som gjør at du raskt og enkelt får tilgang til informasjonen. ADVARSEL: Brukerens sikkerhet avhenger av at utstyrets effektivitet og levetid opprettholdes, noe som forutsetter at det gjennomføres jevnlig kontroll av utstyret. ADVARSEL: Kun faglig kompetente personer får gjennomføre jevnlig kontroll av utstyret, og det alltid utelukkende i samsvar med prosedyrer for jevnlig kontroll som er fastsatt av produsenten.

8 - OPPBEVARING OG TRANSPORT

Ta delen ut av pakningen og plasser den på et kjølig, tørt og godt ventiltet sted. På oppbevaringsstedet får det ikke være etsende stoffer, løsningsmidler eller varmekilder (maksimumstemperaturen er 80 °C/176 °F).

Utsyret får ikke komme i kontakt med skarpe gjenstander som vil kunne skade det. For det skal legges bort til oppbevaring, må utstyret bestandig tørkes godt og det får ikke oppbevares på steder med høy konsentrasjon av saltholdig oppløsning. Foruten de anvisningene som nå er nevnt, er det ikke fastsatt noen spesielle tiltak for transport. La ikke utstyret bli liggende i bil eller annet inntengt miljø som er utsatt for sterk sol.

9 – GARANTI

Dette produktet har ett års garanti mot produksjonsfeil eller mangler i materialene det er sammensatt av. Garantien dekker ikke standard bruk av slitasje, endringer på enheten, feil lagring, skader på grunn av feil bruk av enheten, uaktsomhet, feil vedlikehold osv., Og enhver annen grunn ikke bare begrenset til det nevnte.

(SV) ALLMÄNNA RIKTLINJER

Innan användningen av den personliga skyddsutrustningen (PSU), var vänlig läs igenom säkerhetsinformationen som finns angiven i de allmänna instruktionerna och de särskilda instruktionerna för den vederbörliga utrustningen; se till att du förstår dessa instruktioner.

OBS!!! Om det uppstår något tivel gällande produkten eller om du har frågor gällande din PSU om eller om du behöver instruktioner och försäkran om överensstämmande på ett annat språk, vänligen kontakta oss via hemsidan: www.fallsafe-online.com.

VARNING: Tillverkaren och återförsäljaren tar inget ansvar för felaktig eller olämplig användning eller för modifiering och reparationer som gjorts av personer som inte har godkänts av företaget FALL SAFE®.

1 – FYSISK KONDITION OCH TRÄNING:

Arbete på hög höjd kan vara farligt och bör endast utföras av erfarna yrkesmän. Innan du använder din PSU ska du ta hänsyn till ditt fysiska och mentala tillstånd; du ska ha genomgått träning för att få använda utrustningen; du får inte ha några betänkligheter om hur och till vad utrustningen ska användas. VARNING: utrustningen får endast användas av en person som är utbildad och behörig för att använda den säkert.

VARNING: konsumtion av alkohol, intag av läkemedel eller andra psykotropa ämnen påverkar din balans och förmåga att koncentrera dig, så undvik det.

2 – INNAN ANVÄNDNINGEN:

För din säkerhet rekommenderas det starkt, före och efter varje användning samt under användningen, att kontrollera utrustningen och regelbundet minst en gång var 12:e månad låta den kontrolleras av en behörig person. Tidsintervall beror på frekvensen och intensiteten av utrustningens användning. FALL SAFE INSPECTOR® möjliggör en enkel registrering av information om kontroller, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Används för att övervaka utdelningen av utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disposition finns det flera alternativ som tillåter enkel och snabb åtkomst till informationen.

Innan varje användning kontrollera (visuellt och med beröring) skicket för varje del av utrustningen: textilmaterial (remmar, linor, sömmar) de får inte uppvisa några tecken på slitage, nötning, brännskador, kemiska skador eller revor. Metallmaterial (spännen, karbinhakar, krokar, krokar, kabel- och metallringar) får inte uppvisa några tecken på slitage, korrosion, deformation eller defekt och ska fungera korrekt.

VARNING: av säkerhetsskäl är det absolut nödvändigt att omedelbart ta utrustning ur bruk om:

1) om det uppstår tvekan om dess tillstånd gällande säker användning; eller

2) den användes för att stoppa ett fall;

och inte använda utrustningen igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar dess säkerhet.

För din egen säkerhet, läs noggrant igenom all information i dessa som ingår i dessa instruktioner samt i de särskilda instruktionerna som hör till utrustningen och se till att du förstår dem; kontrollera utrustningens och följ alla säkerhetsrekommendationer; se till att de enskilda komponenterna är kompatibla med varandra, och att alla relevanta regler, föreskrifter och förordningar följs; bekanta dig med nödsituationsplaner, kontrollera säkerhetsvilkoren och bekräfta att alla system är korrekt installerade utan att de utgöra hinder för varandra.

VARNING FOR: användning av en kombination av utrustningens enskilda element vars säkra funktion beror eller påverkas av ett annat elements säkerhets-funktion.

VARNING: det är nödvändigt att upprätta en räddningsplan för alla nödsituationer som kan uppstå under arbetet.

VARNING: Vi vill påminna om att det är nödvändigt att kontrollera de fastställda gränsvärdena och utrustningens kompatibilitet. Glöm inte att linan har en rad specifika egenskaper, som kan förändras beroende på väderförhållandena. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för olyckor, skador eller dödsfall till följd av felaktigt eller olämplig användning; alla alternativa användnings sätt anses som förbjudna. Utrustningen får inte användas utanför de angivna gränsvärdena och inte heller för något annat än det avsedda ändamålet.

VARNING: av säkerhetsskäl är det vid varje användning avgörande att kontrollera det fria utrymmet under användaren, som måste vara sådant att det vid ett eventuellt fall inte uppstår en kollision med markyan eller annat hinder i fallinjen.

Som namnet antyder är den personliga skyddsutrustningen avsedd för personligt bruk. Om utrustningen i exceptionella fall används av en annan person, kontrollera utrustningen före och efter användningen och, om möjligt, anteckna datumet.

VARNING: Använd aldrig PSU utan kunskap om dess ursprung eller i om anteckningarna om besiktningen av utrustningen inte aktualiserats.

Alla material som används och deras ytbehandlingar är icke-allergiframkallande; de bör inte orsaka någon irritation eller känslighet i huden. Kopplingarna är tillverkade av galvaniserat stål; lättmetall, polerad eller elokserad: rostfritt stål, polerat.

VARNING: under användning, ska följande riskfaktorer som kan påverka utrustningens användning undvikas: extrema temperaturer, att dra lina eller säkerhetslinor över vassa kanter, kemiska ämnen, elektrisk ledningsförmåga, revor, nötning, exponering för klimatpåverkan och pendlande fall.

3 – MÄRKNING

VARNING: Skada eller avlägsna aldrig etiketter och märkningar; kontrollera att de är läsbara.

Utrustningen innehåller följande information: CE-märkningen; (nummer på kontrollmyndigheten för tillverkningsprocessen); namnet på tillverkaren eller personen som ansvarar för att produkten släppts ut på marknaden; standard (nummer och år); text som uppmärksammar dig på att noggrant läsa bruksanvisningen som bifogas med produkten; tillverknings partnummer; tillverkningsår; maximala belastningen i kN, dragbrottsgräns garanterad av tillverkaren. Den exakta platsen för märkningen beror på utrustningens mått. För detaljerad information, se de specifika instruktionerna.

VARNING: kontrollera att märkningen är läsbar även efter användning.

VARNING: av för användarens säkerhet är det nödvändigt, i händelse av att produkten säljs på nytt utanför det ursprungliga användarlandet, att försäljaren tillhandahåller instruktioner för användning, underhåll, regelbundna besiktningar och reparationer på språket i det land där produkten skall användas.

4 – LIVSLÄNGD

Att fastställa längden på utrustningens livslängd är förhållandevis svårt på grund av att den kan påverkas negativt av flera olika faktorer, som intensiv, frekvent eller olämplig användning; de villkor under vilka utrustningen används (fukt, frost eller isbildning); slitage; korrosion; extrem belastning, oavsett om det förekommer deformation eller inte; exponering för varmekällor; felaktigt förvaring; utrustningens ålder; exponering för kemiska ämnen... (såväl som andra ovan inte angivna faktorer). Korrekt omhändertagande av din utrustning (se "underhåll") kommer att ha en betydande effekt på för längningen av dess livslängd. Följande exempel kan betraktas som gen riktlinje för fastställande av tillbehörens, verktygens och utrustningens standardlivslängd: 10 år för fallremmarna till västar/jackor/overaller, tilbehör (e. g. kopplingslinor, fotselar, selar med falldämpare) förankringslinor, förankringsremmar, linor, väskor, infällbara glidås och utrustning testad på vassa kanter (e. g. för utrustning avsedd för extrema förhållanden (remmar, linor, västar, jackor och overaller); specifierat för kopplingar, bromsar nedfyringsanordningar, repklämmor, klätterhandtag, remskivor, ankare 10 år (5 år förvaring – 5 års användning) för handskar och hjälmar. Under alla omständigheter rekommenderar vi att utrustningen och tillbehören byts ut åtminstone en gång vart tionde år och det också på grund av att det under denna tid kan implementeras ny teknik eller antas nya bestämmelser och den befintliga utrustningen kanske inte längre oppfyller kraven eller kanske inte kommer att vara kompatibelt med övriga delar av uppsättningen.

VARNING: Utrustningens livslängd kan begränsas p.g.a. allvarliga fall, extrema temperaturer, exponering för skadliga kemikalier, skarpa kanter eller vid de fall då det saknas markeringar och etiketter.

5 – KASSERING OCH AVFALLSHANtering

Utrustning skall tas ur bruk om: dess livslängd har överskridits; om du misstänker att den inte är säker längre; är föråldrad (inte är kompatibel med modern utrustning, eller inte uppfyller för aktuelle gällande standarder); har används vid fall (se störning av indikatorn för uppfångande av fall); den är mer än 10 år gammal.

Material som används i tillverkningen av utrustning kan ha påverkan på miljön. Av den anledningen rekommenderas avfallshantering i enlighet med gällande tillämplig lagstiftning i landet den används. VARNING: Utrustning som inte är användbart skick eller som använts vid ett fall skall omedelbart kasseras.

6 – REPARATIONER

OBS!!! Alla ändringar på produkten leder till upphävande av garantin och kan äventyra användarens säkerhet. Någon återanvändning av utrustningen får endast tillåtas på grundval av skriftligt godkännande från tillverkaren, som förbehåller sig rätten att göra vederbörliga besiktningar och tester. Reparationer och övriga ändringar får endast utföras av tillverkaren eller av behörig personal.

7-UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH INSPEKTION

Före, efter och under varje användning, se till att utrustningen fungerar. Om du behöver tvätta utrustning gör det med rent vatten och en liten mängd av en neutral tvål för att avlägsna bort svår borttagbar smuts; för desinficering lös upp ett desinfektionsmedel innehållande kvartära ammoniumsalter i varmt vatten (max. 20° C) och blöt ner utrustningen i lösningen i en timme. Skyll med rent vatten och låt torka på ett naturligt sätt och garantera skydd från direkt solljus. VARNING: om utrustningen blir våt, antingen under användning eller vid rengöring, låt den självtorka men inte vid en direkt värmekälla.

Vid behov av smörjning av metalldelarna använd uteslutande spray med silikonbas. VARNING: Ta bort överflödig olja och kontrollera att smörjningen inte stör samspelet med resten av utrustningen och att den inte påverkar andra komponenter eller användaren. I enlighet med EN 365: 2004 bör PPE: s periodiska undersökning utföras minst var 12: e månad av tillverkaren eller en behörig person som är särskilt auktoriserad av tillverkaren. Inspektionsfrekvensen måste variera beroende på användningsintensiteten, för att säkerställa produktens hållbarhet och säkerhet för användaren. Inspektionsrapporterna måste hållas av PPE-ägaren. Resultatet av inspektionen måste alltid åtfölja produkten. Om rapporten saknas eller är oläslig, använd inte enheten. Vid tvivel ska produkten alltid avvisas. FALL SAFE INSPECTOR® möjliggör en enkel registrering av information om kontroller, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Används för att övervaka utdelningen av utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disposition finns det flera alternativ som tillåter enkel och snabb åtkomst till informationen. OBS: användarens säkerhet är beroende på iakttagandet av utrustningens funktionalitet och livslängd, som är föremål för regelbundna kontroller. OBS: de regelbundna kontrollerna får endast utföras endast av en behörig person och då alltid strikt i enlighet med förfarandena för regelbundna kontroller som angivits av tillverkaren.

8 – FÖRVARING OCH TRANSPORT

Ta ut delarna ur förpackningen och placera dem på en sval, torr och väl ventilerad plats. Förvaringsutrymmet ska vara fritt från frätande ämnen, lösningsmedel och värmekällor (max. 80° C/176° F).

Utrustningen får inte komma i kontakt med vassa föremål som skulle kunna skada den. Före förvaringen torka alltid utrustningen ordentligt och förvara den inte på platser med en hög koncentration av saltlösning. Förutom de ovanstående instruktionerna finns det inga särskilt fastställda försiktighetsåtgärder under transport. Lämna inte utrustningen i ett fordon eller annat slutet utrymme som utsätts för solljus.

9 – GARANTI

Denna produkt har ett års garanti mot tillverkningsfel eller defekter i materialet den består av. Garantin täcker inte standardförslitning, ändringar av enheter, felaktig lagring, skador på grund av felaktig användning av enheten, vårdslöshet, felaktig underhåll, etc., och alla ytterligare skäl som inte bara begränsas till det ovan nämnda.

(FI) YLEINEN OHJEISTUS

Ennen henkilökohtaisten suojavarusteiden (HSV) käyttöä tulee tässä yleisessä ohjeistuksessa ja erityisohjeistuksessa kuvatut turvallisuustiedot lukea tarkoin. HUOMIO! Mikäli teillä on kysyttävää tuotteesta, tarvitsette erikielisen version tästä ohjeistuksesta, vaatimustenmukaisuusvakuutuksen tai kysyttävää teillä on HSV:stä, voitte ottaa meihin yhteyttä osoitteessa www.fallsafe-online.com. VAROITUS: Valmistaja ja myyjä eivät ole vastuussa väärinkäytösten, vääränlaisten käytön tai FALL SAFE®:n valtuuttamattomien henkilöiden tekemien muutosten tai korjausten vuoksi.

1 – FYYSISET OLOSUhteET JA KOULUTUS

Korkealla työskentely on mahdollisesti vaarallista, ja työn saa suorittaa vain ammattilaiset ja kokeneet henkilöt. Ennen HSV:n käyttöä sinun on oltava tietoinen seuraavista olosuhteista: henkilökohtainen henkinen ja fyysinen kunto; tarpeellinen koulutus laitteen käyttöön; varmuus varusteiden käytöstä ja käyttöalueesta. VAROITUS: Varusteita saa käyttää vain koulutettu ja pätevä henkilö turvallisessa käyttötarkoituksessa. VAROITUS: Alkoholin, lääkkeen tai muunlaisten päihdyttävien aineiden käyttö vaikuttaa tasapainoon ja keskittymiskykyyn. Tämän vuoksi yllämainittuja aineita tulee välttää.

2 – ENNEN KÄYTTÖÄ

Turvallisuusi vuoksi on ehdottoman suositeltavaa tarkistaa varusteet ja tarvikkeet aina ennen käyttöä, käytön aikana ja sen jälkeen, ja toimittaa ne säännöllisesti valtuutetun henkilön tarkastettavaksi viimeistään 12 kuukauden välein. Tarkastusten aikavälit voivat muuttua varusteiden ja tarvikkeiden käyttöasteen mukaan. FALL SAFE INSPECTOR® -toiminnon avulla voit helposti tallentaa ja saada tietoja tarkastuksista, inventaariosta ja käytöstä. Se seuraa varusteiden toimeksiantoja työntekijän tai sijainnin mukaan ja automaatioi tarkastusprosessin. Saatavilla on useita järjestelmävaihtoehtoja, jotka mahdollistavat helpon ja aikaa säästävän tiedonhallinnan.

Aina ennen varusteiden käyttöä, tarkista (visuaalisesti ja tunnustelemalla) varusteiden osien kunto: tekstiilimateriaaleissa (hihnat, köydet, ompeleet) ei saa näkyä merkkejä hankautumisesta, ripaantumisesta, palamisesta, kemiallisesta sulamisesta tai villoista. Metallimateriaaleissa (soljet, karabiinit, koukut, kaapelit ja metallirenkaat) ei saa näkyä merkkejä kulumisesta, korroosiosta, epämuodostumista tai vioista, ja niiden on toimittava oikein.

VAROITUS: turvallisuuden varmistamiseksi on välttämätöntä, että varusteet poistetaan käytöstä välittömästi mikäli:

1) ilmenee epäilyis varusteiden soveltuvuudesta turvallisen käytöön;

2) varusteita on käytetty putoamisen estämiseen

varusteita ei tule käyttää, ennen kuin valtuutettu henkilö vahvistaa kirjallisesti varusteiden toimivuuden

Turvallisuussyistä lue kaikki tämän yleisen ohjeen sisältämät tiedot sekä laitteen mukana toimitetut erityisohjeet ja varmista, että olet ymmärtänyt ne; varmista varusteiden kunto, toimivuus ja kaikki turvallisuussuositukset; varmista, että osat ovat yhteensopivia toistensa kanssa ja että ne täyttävät säännöt, määräykset ja direktiivit; varmista pelastussuunnitelma, tarkista työsuojaus ja varmista, että kaikki järjestelmät on koottu oikein puuttumatta toisiinsa. VAROITUS: älä käytä laitteiden yhdistelmää, joissa jonkin varusteen turvatointinto vaikuttaa tai häiritsee toisen varusteen turvatointintoa. VAROITUS: varmista että on olemassa pelastussuunnitelma, jonka avulla voidaan toimia töiden aikana mahdollisesti ilmenevissä hätätilanteissa.

VAROITUS: Muista tarkistaa rajoitukset ja varusteiden yhteensopivuus. Muista, että köysien ominaisuudet ovat erilaiset ja ne voivat muuttua sääolosuhteiden mukaan. Valmistaja ei ole vastuussa onnettomuuksista, loukkaantumisista tai kuolemasta käyttäjän sopimattoman ja virheellisen käytön vuoksi, kaikki muut kuin valmistajan suosittelemat käyttötarkoitukset ovat kiellettyä. Varusteita ei saa käyttää sen rajoitusten ulkopuolella tai muuhun tarkoitukseen kuin siihen, joihin ne on tarkoitettu.

VAROITUS: Turvallisuuden varmistaminen on tärkeää, jotta käyttäjän tarvitsema vapaa tila voidaan tarkistaa työpaikalla ennen jokaista käyttökertaa, jotta mahdollisen putoamisen tapahtuessa ei aiheudu törmäystä maahan tai muuhun esteeseen.

Kuten nimestään ilmenee, HSV on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön. Poikkeukselliseissa tapauksissa eri käyttäjän on suoritettava laitteiden tarkistus ennen käyttöä ja käytön jälkeen ja mahdollisuuksien mukaan kirjattava ylös käyttöpäivämääriä.

VAROITUS: Älä koskaan käytä HSV:tä tuntematta sen alkuperää tai mikäli tarkastuskirjanpitoa ei ole päivitetty HSV:tä vastaanotettaessa.

Kaikki käytetyt materiaalit ja käsitellytävät ovat antiallergeenisia; niiden ei pitäisi aiheuttaa ihon ärsytystä tai herkkyyttä. Liittimet ovat sinkittyä terästä; kevyetmetalliseos, kiillotettu tai anodisoitu: ruostumaton teräs, kiillotettu.

VAROITUS: Käytön aikana tulee välttää seuraavia vaaratilanteita, jotka voivat vaikuttaa varusteiden suorituskykyyn: äärimmäiset lämpötilat, liitosköyden tai varmistusköyden hankautuminen tai kiertyminen teräviin reunoihin, altistuminen kemikaaleille tai sähkövirralle, leikkautuminen, hiertyminen, altistuminen säätölaiteille tai keinuva putoaminen.

3 - MERKINTÄ

VAROITUS: Älä koskaan poista tai vahingoita etikettejä ja merkintöjä; tarkista aina käytön jälkeen, ovatko ne luettavissa.

Seuraavat tiedot on merkitty varusteisiin: CE-merkintä; (tuotantoprosessin valvontaviranomaisen tunniste); valmistajan tai tuotteen markkinoille saattamisesta vastaavan henkilön nimi; standardi (standardinumero ja vuosi, logo, joka varoittaa käyttäjää lukemaan huolellisesti tuotteen mukana toimitetut käyttöohjeet, tuotenumero, tuotantovuosi ja suurin sallittu kuorma (kN), lujuus on ilmoitettu valmistajan takaaman alhaisimman arvo mukaan. Varusteiden merkinnät on merkitty eri paikkoihin koosta riippuen. Koska lisätietoja kohdasta "Erityisohjeet".

VAROITUS: Tarkista, että merkinnät ovat luettavissa myös käytön jälkeen.

VAROITUS: Käyttäjän turvallisuuden kannalta on välttämätöntä, että jos tuote myydään eteenpäin alkuperäisen määränpäämaan ulkopuolelle, jälleenmyyjän on annettava käyttö-, huolto-, jaksotarkastus- ja korjausohjeita sen maan kielellä, jossa tuotetta käytetään.

4 – KÄYTTÖIKÄ

Varusteiden käyttöön pituutta on melko vaikea määrittää, koska monet haitalliset tekijät, kuten voimakkaasti toistuvat tai sopimattomat käyttötavat, voivat vaikuttaa haitallisesti varusteiden käyttöikään; olosuhteet, joissa varusteita käytetään (kosteissa, jäätyneissä ja jäisissä olosuhteissa); kuluminen; korroosio; suuri rasitus jonka aikana varusteet joko muuatuvat tai eivät; altistuminen lämmönlähteille; vääränlainen varastointi; laitteen ikä; altistuminen kemiallisille aineille... (ja mahdollisesti muista, ei pelkästään edellä mainituista syistä). Varusteiden asianmukaisesta huollosta huolehtimisella (katso "Huolto") on huomattava vaikutus ja se parantaa laitteen kestävyyttä ja pitkäikäisyyttä.

Esimerkkinä voidaan pitää seuraavia sääntöjä, joiden avulla voidaan määrittää laitteiden, työkalujen ja varusteiden vakimuotoista potentiaalista kestävyvyyttä: kymmenen vuotta putoamissuojahihnat, suojaliivit / takit / suojapeitteet, lisävarusteista (liitosköysi, jalkasilmukka, ripustustuma ja hihna) ankkuuriliinat, ankkuurihihnat, köydet, kantolaukut, putoamissuojat ja terävilla reunoilla testatut tuotteet; kahdeksan vuotta äärimmäisissä ympäristöissä (valjaat, liitosköydet, liivit, takit ja suojapeitteet); määritteleamätön liittimille, laskutelineille, köysipidikkeille, köysipäille, hihnapyörille, ankkuurointipisteille; erityisesti 10 vuotta (5 varastossa - 5 käytössä) käsiineet ja kypärät. On kuitenkin suositeltavaa, että vaihdat varusteesi, työkalusi ja laitteesi vähintään joka kymmenes vuosi, kun otetaan huomioon, että uudet tekniikat tai määräykset ovat tulleet voimaan joita varusteesi eivät ehkä nuodata ja / tai varusteesi eivät ole yhteensopivia keskenään. VAROITUS: Varusteiden käyttöikää voidaan rajoittaa vakavat putoamiset, ääriämpötilat, kosketus haitallisten kemikaalien kanssa, terävät reunat ja merkintöjen tai etikettien puuttuminen.

5 – KÄYTTÖÄ POISTAMINEN / HÄVITTÄMINEN

Hävitä varusteet, jos: käyttöikä on ylittynyt; jos epäilet, että varusteet eivät ole turvallisia; jos ne ovat vanhentuneet (yhteensopimaton nykyaikaisten laitteiden kanssa tai ei vastaa pätevittää standardia); jos sen varassa on pudottu (ks. laskuhälytysindikaattori rikoutui); jos niitä on käytetty yli 10 vuotta.

Varusteissa käytettävät materiaalit voivat vaikuttaa ympäristöön. Tätä tarkoitusta varten on suositeltavaa, että varusteet hävitetään siinä maassa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti, jossa hävittäminen tapahtuu.

VAROITUS: Varusteet, jotka evät ole käyttökunnonssa tai joita on käytetty pudottaessa, on hävitettävä välittömästi.

6 - KORAUKSET

HUOMIO!!! Kaikki muutokset tuotteeseen mitätöivät takuun ja voivat vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. Varusteiden uudelleenkäyttömahdollisuus tulee taata yksinomaan tuottajan etukäteen antamalla kirjallisella luvalla, joka varaa itselleen oikeuden suorittaa asianmukaiset tutkimukset ja testaukset. Ainoastaan valmistaja tai valtuutettu henkilöistö voi tehdä korjauksia ja muutoksia.

7 - HUOLTO, PUHDISTUS JA TARKASTUS



According to the Regulation (EU) 2016/425



50-7003-G3_STD2020_21_R4

GENERAL INSTRUCTION

EN | PT | ES | FR | IT | DE | NL



FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions. ATTENTION!! If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us at www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application. WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use. WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: it is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

1) Any doubt arise about its condition for safe use or;

2) It has been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user; all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information. WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished.

WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".

WARNING: Check the markings are legible even after use.

WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor links, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points: especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet . It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible.

WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.

WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, it shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray.

WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's.

Accordingly to the EN 365:2004 the PPE periodical examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. WARNNG: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture's periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place. The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

This product is provided with a one year warranty against any manufacturing defect, or defects in the materials it is composed of. The warranty does not cover standard item wear, device alterations, improper storage, damages due to improper use of the device, negligence, improper maintenance, etc., and any further reason not only limited to the aforesaid.

(PT) INSTRUÇÕES GERAIS

Antes de usar o Equipamento de Proteção Individual (EPI), deverá ler cuidadosamente e entender as informações de segurança descritas nas instruções gerais e as instruções específicas do equipamento.

ATENÇÃO!!! Se tiver alguma dúvida sobre o produto, se precisar de outra versão das instruções de uso em idioma diferente, declarações de conformidade ou esclarecer qualquer questão sobre o EPI, entre em contato conosco: www.fallsafe-online.com.

AVISO: O fabricante e o distribuidor declinam qualquer responsabilidade em caso de uso incorreto, aplicação indevida ou modificações/reparações por pessoas não autorizadas pela FALL SAFE®.

1 – CONDIÇÃO FÍSICA E TREINO

O trabalho em altura é potencialmente perigoso e deve ser realizado apenas por profissionais e pessoas experientes. Antes de usar o EPI, deve ter em atenção: a sua condição mental e física; ter formação para o uso do dispositivo; não ter qualquer dúvida sobre o uso do equipamento e o campo de aplicação. ATENÇÃO: o equipamento só deve ser utilizado por uma pessoa treinada e competente no uso seguro do equipamento. ATENÇÃO: o consumo de álcool, remédios ou qualquer outro tipo de psicotrópico irá influenciar seu equilíbrio, condicionar a concentração e deve ser evitado.

2 – ANTES DE USAR

Para sua segurança, é estritamente recomendado que você sempre verifique o seu dispositivo e/ou equipamento antes, durante e após o uso e que o envie regularmente para inspeção por pessoa competente, a cada 12 meses, no mínimo. Esses intervalos de tempo podem mudar de acordo com a frequência e intensidade do uso do dispositivo e equipamento. O FALL SAFE INSPECTOR® permite registrar e aceder facilmente a informações sobre inspeções, inventário e uso. A aplicação rastreia equipamentos por trabalhador ou local e automatiza o processo de inspeção. Existem várias opções de sistema disponíveis que permitem acesso fácil a informações que economizam tempo.

Antes de cada uso, verifique (visual e tactilmente) o estado dos componentes do equipamento: material têxtil (correas, cordas, costura) não deve apresentar sinais de abrasão, desgaste, queimaduras, produtos químicos ou cortes. O material metálico (fivelas, mosquetões, ganchos, cabos e anéis de metal) não deve apresentar sinais de desgaste, corrosão, deformação ou defeitos e deve funcionar corretamente.

ATENÇÃO: é essencial para a segurança que o equipamento seja retirado de uso imediatamente se:

1) Surge qualquer dúvida sobre sua condição para uso seguro ou;

2) Foi usado para deter uma queda.

e não seja usado novamente até que seja confirmado por escrito por uma pessoa competente que é aceitável fazê-lo;

Para sua segurança, leia todas as informações contidas nestas instruções gerais, bem como as instruções específicas que acompanham o dispositivo e certifique-se que as compreende; garanta o condicionamento do equipamento e todas as recomendações de segurança; garanta que os componentes sejam compatíveis entre si e certifique-se de que cumprem com as regras, regulamentos e diretvas; assegure um plano de emergência, verifique o condicionamento de segurança do trabalho e confirme se todos os sistemas estão montados corretamente, sem interferir um com o outro. ATENÇÃO: uso de combinações de itens de equipamento no qual a função de segurança em qualquer item é afetada por ou interfere na função de segurança de outra.

ATENÇÃO: um plano de resgate deve estar em vigor para lidar com quaisquer emergências que possam surgir durante o trabalho.

ATENÇÃO: Lembre-se de verificar a limitação e a compatibilidade dos dispositivos. Lembre-se que as cordas têm diferentes particularidades e podem ser alteradas de acordo com o clima. O fabricante declina qualquer responsabilidade por acidentes, ferimentos ou morte devido ao uso incorreto e impróprio pelo usuário, todos os outros procedimentos de uso devem ser considerados proibidos. O equipamento não deve ser usado fora de suas limitações, ou para qualquer outro fim que não aquele a que se destina.

ATENÇÃO: é essencial para a segurança verificar o espaço livre exigido abaixo do usuário no local de trabalho antes de cada ocasião de uso, para que, no caso de uma queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no caminho de queda.

Como o nome sugere, o EPI é para uso pessoal. Em casos excepcionais, usando por um segundo usuário, faça uma verificação do equipamento antes e depois do uso e, se possível, anote a informação relevante.

ATENÇÃO: nunca use um EPI sem conhecer a proveniência, ou tampouco se os registros de inspeção não forem atualizados à medida que forem emitidos. Todos os materiais e tratamentos utilizados são antialérgicos; eles não devem causar irritações ou sensibilidade na pele. Os conectores são feitos de aço, zincados; liga leve, polida ou anodizada: aço inoxidável polido.

ATENÇÃO: durante o uso, evite os seguintes riscos que podem afetar o desempenho do equipamento: extremos de temperatura, arrastamento ou amarração de longes ou linhas de vida sobre arestas cortantes, agentes químicos, condutividade elétrica, cortes, abrasão, exposição ao clima e quedas de pêndulo.

3 – MARCAÇÃO

ATENÇÃO: Nunca remova ou danifique etiquetas e marcações; depois do uso, verifique se estas estão legíveis.

As seguintes informações são gravadas no dispositivo: Marcação CE; (Número do órgão de controle do processo de produção); Nome do fabricante ou do responsável pela introdução do produto no mercado; norma (número e ano da norma); logotipo que avisa o usuário para ler atentamente as instruções de uso anexadas ao produto; número de lote de produção; ano de produção; carga máxima aplicável em kN, a força indicada é o menor valor garantido pelo fabricante. As marcações no dispositivo são indicadas em diferentes locais, dependendo da dimensão. Veja mais detalhadamente em "Instruções Específicas".

ATENÇÃO: Verifique se as marcas estão legíveis mesmo após o uso.

ATENÇÃO: é essencial para a segurança do utilizador que, se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor forneça instruções de uso, manutenção, exame periódico e reparação na língua do país em que o produto é vendido.

4 – TEMPO DE VIDA ÚTIL

É muito difícil estabelecer a duração da vida útil do dispositivo, uma vez que o equipamento pode ser afetado de maneira adversa por vários fatores negativos como uso intenso, impróprio ou inadequado; as condições em que o dispositivo deve trabalhar (condições de humidade, congelamento e gelo); desgaste; corrosão; pressão com ou sem deformação relativa; exposição a fontes de calor; armazenamento inadequado; idade do dispositivo; exposição a agentes químicos... (além de qualquer razão adicional, não apenas limitada a todas as razões precedentes). Tomar cuidados adequados com o dispositivo (por favor, consulte o tópico "Manutenção") terá uma influência considerável e definitivamente aumentará a durabilidade do dispositivo e o tempo de vida. A título de exemplo, o seguinte pode ser considerado como uma influência potencial padrão de dispositivos, ferramentas e equipamentos: dez anos para arneses de proteção contra quedas, coletes/casacos/ macacões de proteção contra quedas, acessórios (longes, pedais) linhas de ancoragem, estropos de ancoragem, cordas, malas de transporte, blocos retrácteis de fita e testado para beiras cortantes; oito anos para equipamentos condicionados a ambientes extremos (arneses, longes, coletes, casacos e macacões); tempo indefinido para conectores, descensores, bloqueadores de corda, roldanas, pontos de ancoragem; dez anos (5 em armazém e 5 em uso) para luvas e capacetes. No entanto, é recomendável que substitua os seus dispositivos, ferramentas e equipamentos pelo menos a cada 10 anos, considerando que, entretanto, novas técnicas ou regulamentações podem ter-se tornado aplicáveis e o equipamento pode não ser mais compatível. ATENÇÃO: A vida útil de um equipamento pode ser limitada em caso de quedas graves, temperaturas extremas, contacto com produtos químicos nocivos, beiras afiadas e ausência de marcações ou rótulos.

5 – CONSIDERAÇÕES RELATIVAS A ELIMINAÇÃO

Deverá descartar o equipamento se: a vida útil tiver sido excedida; se suspeitar que o equipamento não é seguro; se for obsoleto (incompatível com equipamentos modernos ou se não estiver em conformidade com as normas atuais); se sofreu uma queda (ver se o indicador de queda foi ativado); se tiver mais de 10 anos.

Os materiais utilizados na produção do equipamento podem causar impactos ambientais. Para este fim, recomenda-se que o equipamento seja descartado de acordo com as leis vigentes no país onde a eliminação será realizada.

ATENÇÃO: O equipamento que não estiver em condições operacionais ou que sofreu uma queda deve ser destruído imediatamente.

6 – REPARAÇÃO

ATENÇÃO!! Qualquer modificação no produto anula a garantia e pode comprometer a segurança do utilizador. A possibilidade de reutilização do dispositivo deve ser autorizada exclusivamente pelo produtor com um consentimento prévio por escrito que reserva o direito de realizar exames e testes adequados. Somente o fabricante ou representante autorizado pode fazer reparações e adulterações.

7 - MANUTENÇÃO, LIMPEZA E INSPEÇÃO

Verifique antes, depois e durante o uso que o equipamento funciona corretamente. Se necessitar de lavar os componentes, utilize água limpa com uma pequena quantidade de sabão neutro para remover a sujidade persistente ou se pretender desinfetar, utilize um desinfetante que contenha sais de amónio quaternário, dissolvido em água morna (máx. 20°C), mergulhe o equipamento nesta solução 1 hora. Lave com água potável e deixe secar ao ar livre protegido da luz solar. ATENÇÃO: quando o equipamento se molhar, seja quando em uso ou quando for devido a limpeza, deverá secar naturalmente e ser mantido longe de fontes de calor. Se precisar de lubrificar os componentes de metal, use somente spray de óleo à base de silicone. ATENÇÃO: Remova o excesso de óleo e verifique se a lubrificação não interfere na interação entre o dispositivo e outros componentes do sistema e o do utilizador. De acordo com a norma EN 365: 2004, o exame periódico dos EPI deve ser efetuado pelo menos de 12 em 12 meses pelo fabricante ou por uma pessoa competente especificamente autorizada pelo fabricante. A frequência de inspeção deve variar dependendo da intensidade de uso, a fim de garantir a durabilidade do produto e a segurança do usuário. Os relatórios de inspeção devem ser mantidos pelo proprietário do EPI, o resultado da inspeção deve sempre acompanhar o produto. Se o relatório estiver faltando ou ilegível, não use o dispositivo. Em caso de dúvida, o produto deve ser sempre rejeitado. O FALL SAFE INSPECTOR® permite registrar e aceder facilmente a informações sobre inspeções, inventário e uso. O sistema rastreia equipamentos por trabalhador ou local e automatiza o processo de inspeção. Existem várias opções de sistema disponíveis que permitem acesso fácil a informações que economizam tempo. ATENÇÃO: efetue um exame periódico regular, pois a segurança dos usuários depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento. ATENÇÃO: o exame periódico somente deve ser realizado por uma pessoa competente para exame periódico e estritamente de acordo com os procedimentos de exame periódico do fabricante.

8 - ARMAZENAMENTO / TRANSPORTE

Retire o item do recipiente e guarde-o num local fresco, seco e bem arejado. Não deve haver substâncias corrosivas, solventes ou fontes de calor (máx. 80 ° C / 176 ° F) no local de armazenamento. O dispositivo não deve entrar em contacto com outros objetos que possam danificá-lo. Nunca guarde o equipamento antes de o secar completamente e evite guardá-lo em locais com uma concentração salina elevada.

Exceto para as indicações acima mencionadas, não há precauções especiais a serem usadas durante o transporte. Evite deixar seu equipamento em um carro ou em um local fechado exposto à luz do sol.

9 – GARANTIA

Este produto possui uma garantia de um ano contra qualquer defeito de fabricação ou defeitos nos materiais de que é composto. A garantia não cobre desgaste padrão do item, alterações no dispositivo, armazenamento inadequado, danos devido ao uso inadequado do dispositivo, negligência, manutenção inadequada etc., e qualquer outro motivo não apenas limitado ao mencionado.

(ES) INSTRUCCIONES GENERALES

Antes de usar el equip o de protección personal (EPI), debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo. ¡¡ATENCIÓN!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita de otras versiones en el idioma de las instrucciones de uso, declaraciones de conformidad o cualquier pregunta sobre el EPI, contáctenos: www.fallsafe-online.com.

ADVERTENCIA: El fabricante y el vendedor rechazan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación incorrecta o modificaciones / reparaciones por personas no autorizadas por FALL SAFE®.

1 – CONDICIÓN FÍSICA Y FORMACIÓN:

El trabajo en altura es potencialmente peligroso y solo debe ser utilizado por profesionales y personas con experiencia. Antes de usar el EPI, debe conocer: su estado mental y físico; estar entrenado para el uso del dispositivo; no tener ninguna duda sobre el uso del equipo y el campo de aplicación.

ADVERTENCIA: el equipo debe ser utilizado por una persona entrenada y competente en su seguro uso.

ATENCIÓN: el consumo de alcohol, medicamentos o cualquier otro tipo de psicotrópico influirán en su equilibrio, la concentración, debe evitarse.

2 – ANTES DE UTILIZAR:

Para su seguridad, se recomienda estrictamente que revise siempre su dispositivo y equipo antes, durante y después de su uso, y que envíe periódicamente su dispositivo y equipo a inspecciones y controles por parte de personas competentes, como más tarde cada 12 meses. Estos intervalos de tiempo pueden cambiar de acuerdo con la frecuencia y la intensidad del uso del dispositivo y del equipo. El FALL SAFE INSPECTOR® le permite registrar y acceder fácilmente a información sobre inspecciones, inventario y uso. Realiza un seguimiento de las asignaciones de equipos por trabajador o ubicación y automatiza el proceso de inspección. Hay múltiples opciones de sistema disponibles que permiten una información de fácil acceso y ahorro de tiempo.

Antes de cada uso, compruebe (visual y táctilmente) el estado de los componentes del equipo: el material textil (correas, cuerdas, costuras) no debe mostrar signos de abrasión, deshilachaduras, quemaduras, productos químicos o cortes. El material metálico (hebillas, mosquetones, ganchos, cables y anillos metálicos) no debe mostrar signos de desgaste, corrosión, deformación o defectos y debe funcionar correctamente.

ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad que el equipo se retire inmediatamente si:

1) Surge cualquier duda sobre su condición para un uso seguro;

2) Ha sido usado para detener una caída.

y no se usa nuevamente hasta que una persona competente confirme por escrito que es aceptable hacerlo;

Para su seguridad, lea toda la información contenida en estas instrucciones generales, así como las instrucciones específicas que acompañan al dispositivo y asegúrese de comprenderlas; garantizar el acondicionamiento del equipo y todas las recomendaciones de seguridad; asegúrese de que los componentes sean compatibles entre sí y asegúrese de cumplir con las reglas, regulaciones y directivas; asegure un plan de emergencia, verifique el acondicionamiento de seguridad del trabajo y confirme que todos los sistemas estén ensamblados correctamente sin interferir entre sí.

ADVERTENCIA: uso de combinaciones de elementos de equipos en los que la función de seguridad de un elemento se ve afectada o interfere con la función segura de otro.

ADVERTENCIA: se debe implementar un plan de rescate para enfrentar cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo.

ADVERTENCIA: recuerde verificar la limitación y la compatibilidad de los dispositivos. Recuerde que las cuerdas tienen diferentes particularidades y se pueden cambiar de acuerdo con el clima. El fabricante declina cualquier responsabilidad por accidentes, lesiones o muerte debido al uso incorrecto e incorrecto por parte del usuario, todos los demás procedimientos de uso deben ser considerado prohibido. El equipo no se debe usar fuera de sus limitaciones, o para ningún otro propósito que no sea para el que está destinado.

ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad verificar el espacio libre requerido debajo del usuario en el lugar de trabajo antes de cada ocasión de uso, de modo que en el caso de una caída, no habrá colisión con el suelo o otro obstáculo en el camino de caída.

Como su nombre indica, el EPI es para uso personal. En casos excepcionales, por parte de un segundo usuario, realice una verificación del equipo antes y después del uso y, si es posible, tome nota de la fecha correspondiente.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

Todos los materiales y tratamientos usados son antialérgicos; no deben causar irritaciones o sensibilidad en la piel. Los conectores están hechos de acero, galvanizado; aleación ligera, pulida o anodizada: acero inoxidable, pulido.

ADVERTENCIA: durante el uso, evite los siguientes riesgos que pueden afectar el rendimiento del equipo: temperaturas extremas, nudos de cuerdas de seguridad o líneas de vida sobre bordes filosos, reactivos químicos, conductividad eléctrica, corte, abrasión, exposición climática y caídas de péndulo.

3 – MARKING

ADVERTENCIA: Nunca quite o dañe las etiquetas y las marcas; después del uso, compruebe si son legibles.

Las siguientes informaciones se graban en el dispositivo: Marcação CE; (Número del cuerpo de control del proceso de producción); Nombre del fabricante o de la persona responsable de la introducción del producto en el mercado; estándar (número y año de la norma); el logotipo que advierte al usuario que lea cuidadosamente las instrucciones para el usuario adjuntas al producto; número de lote de producción; año de producción; carga máxima aplicable en kN; la resistencia indicada es el valor más bajo garantizado por el productor. Las marcas en el dispositivo se indican en diferentes lugares según la dimensión.

Consulte más detalles en "Instrucciones específicas".

ADVERTENCIA: Verifique que las marcas sean legibles incluso después de su uso.

ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad del usuario que si el producto se vuelve a vender fuera del país de destino original, el revendedor deberá proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, examen periódico y reparación en el idioma del país en el que se encuentre, el producto debe ser utilizado.

4 – TIEMPO DE VIDA

Es bastante difícil establecer la duración de la vida útil del dispositivo, ya que puede verse negativamente afectado por varios factores negativos, como un uso intensamente frecuente o inadecuado; las condiciones en las que se requiere que el dispositivo trabaje (condiciones húmedas, heladas y heladas); vestir; corrosión; estrés serio con o sin deformación relativa; exposición a fuentes de calor; almacenamiento incorrecto; edad del dispositivo; exposición a agentes químicos ... (más cualquier otra razón, no meramente limitada a todas las razones anteriores). El cuidado adecuado de su dispositivo (consulte el "Mantenimiento") tendrá una influencia considerable y definitivamente aumentará la durabilidad del dispositivo y su larga duración. Por ejemplo, lo siguiente puede considerarse como una regla para determinar la durabilidad potencial estándar de los dispositivos, herramientas y equipos: diez años para el arnés de protección contra caídas, chalecos anticaídas / chaquetas, accesorios (cordones, bucle para los pies, trauma de suspensión y correa de alivio) líneas de anclaje, correas de anclaje, cuerdas, bolsas de transporte, bloques de correas de detención de caídas y borde afilado probado; ocho años para equipos acondicionados en entornos extremos (arnés, cordones, chalecos, chaquetas); indefinido para conectores, descensores, abrazaderas de cable, aseguradores de cuerda, poleas, puntos de anclaje; especialmente 10 años (5 en stock – 5 en uso) para guantes y casco. Sin embargo, se recomienda que reemplace sus dispositivos, herramientas y equipos al menos cada 10 años, teniendo en cuenta que, mientras tanto, es posible que se apliquen nuevas técnicas o normativas y que sus equipos ya no sean compatibles y / o compatibles entre sí. ADVERTENCIA: la vida útil de un equipo puede verse limitada en caso de caídas severas, temperaturas extremas, contacto con productos químicos nocivos, bordes filosos y la ausencia de marcas o etiquetas.

5 – CONSIDERACIONES DE ELIMINACIÓN / ELIMINACIÓN

Debe desahcerse del equipo si: la vida útil se ha excedido; si sospecha que el equipo no es seguro; si es obsoleto (incompatible con equipos modernos o que no se ajustan a las actualizaciones de estándares); si ha estado en un evento de caída (ver el indicador de detención de caídas fue violado); si es más de 10 años.

Los materiales utilizados en la producción del equipo pueden causar impactos ambientales. Para este fin, se recomienda que los equipos se eliminen de acuerdo con las leyes vigentes en el país donde se realiza la eliminación.

ADVERTENCIA: El equipo que no está en condiciones de funcionamiento o que se usa en un evento de caída debe destruirse inmediatamente.

6 – REPARACIÓN

¡¡ATENCIÓN!! Cualquier modificación en el producto anula la garantía y puede comprometer la seguridad del usuario. La posibilidad de volver a utilizar el dispositivo debe ser autorizada exclusivamente por el productor con un consentimiento previo por escrito que se reserva el derecho de llevar a cabo exámenes y pruebas apropiados. Solo la fabricación o el personal autorizado puede realizar reparaciones y manipulaciones.

7 – MANTENIMIENTO, LIMPEZA E INSPECCIÓN

Verifique antes, después y durante el uso que el equipo funcione correctamente. Si necesita lavar los componentes, use agua limpia con una pequeña cantidad de jabón neutro para eliminar la suciedad persistente o, si el propósito es desinfectar, disuelva un desinfectante que contenga sales de amonio cuaternario en agua tibia (máximo 20°C), empaque el equipo en esta solución para una hora.

Enjuague con agua potable y déjelo secar al aire libre protegido de la luz solar.

ADVERTENCIA: cuando el equipo se moje, ya sea en uso o cuando se deba a la limpieza, se me permitirá secar de forma natural y se mantendrá alejado del calor directo.

Si necesita lubricar los componentes metálicos, debe utilizar únicamente aceite en aerosol a base de silicona.

ADVERTENCIA: Retire el exceso de aceite y verifique que si la lubricación no interfiere en la interacción entre el dispositivo, otros componentes del sistema y el usuario.

De acuerdo con la norma EN 365: 2004, el examen periódico de PPE debe realizarse al menos cada 12 meses por el fabricante o una persona competente específicamente autorizada por el fabricante. La frecuencia de inspección debe variar según la intensidad de uso, para garantizar la durabilidad del producto y la seguridad del usuario. Los informes de inspección deben ser conservados por el propietario del PPE. El resultado de la inspección debe acompañar siempre al producto. Si el informe falta o es ilegible, no utilice el dispositivo.

En caso de duda, el producto siempre debe ser rechazado. El FALL SAFE INSPECTOR® le permite registrar y acceder fácilmente a información sobre inspecciones, inventario y uso.

Realiza un seguimiento de las asignaciones de equipos por trabajador o ubicación y automatiza el proceso de inspección. Hay múltiples opciones de sistema disponibles que permiten una información de fácil acceso y ahorro de tiempo.

ADVERTENCIA: para un examen periódico periódico, y que la seguridad de los usuarios depende de la continuada eficiencia y durabilidad del equipo.

ADVERTENCIA: el examen periódico debe realizarlo únicamente una persona competente para un examen periódico y estrictamente de acuerdo con los procedimientos periódicos de examen del fabricante.

8 – ALMACENAMIENTO/TRANSPORTE

MISE EN GARDE: ne jamais utiliser l'EPI sans connaître son origine ou si les enregistrements relatifs aux contrôles n'ont pas été mis à jour.

Tous les matériaux utilisés et les finitions sont non allergisants et ils ne devraient pas provoquer une irritation ou sensibilité de la peau. Toutes les connexions sont fabriquées en acier galvanisé, en alliages légers - polis ou anodisés ou en acier inoxydable poli.

MISE EN GARDE: pendant l'utilisation, prémis des risques suivants qui peuvent avoir des impacts au fonctionnement de l'équipement : des températures extrêmes, le passage ou enroulement des lanyards ou cordes de sauvetage à travers des bords vifs, agents chimiques, conducteurs électriques, fissures, abrasion, l'exposition aux effets climatiques et chutes pendulaires.

3 – MARQUAGE

MISE EN GARDE: Ne jamais éliminer ou abimer des étiquettes et marquages; après utilisation, vérifier s'ils restent lisibles.

Les renseignements suivants sont indiqués à l'équipement: marquage CE; (numéro de l'organisme de contrôle du processus de fabrication); nom du fabricant ou de la personne responsable à la mise en marché du produit; nome (numéro et année de publication); symbole qui prévient l'utilisateur à la nécessité de lire attentivement le mode d'emploi joint au produit; n° du lot de production, année de fabrication; charge maximale en kN - résistance minimale garantie par le fabricant est à indiquer. L'implantation précise du marquage dépende des dimensions de l'équipement.

Les informations plus détaillées sont à retrouver dans les instructions particulières.

MISE EN GARDE: vérifier que le marquage est lisible également après l'utilisation.

MISE EN GARDE: pour raison de la sécurité de l'utilisateur, en cas d'une revente du produit hors du pays d'origine, il est nécessaire que le revendeur mette à disposition de l'acheteur un manuel d'utilisation, de la maintenance et des contrôles réguliers et des réparations dans une langue du pays où le produit sera utilisé.

4 – DURÉE DE VIE

Définir la durée de vie de l'équipement est relativement difficile du fait des effets négatifs de plusieurs facteurs comme par exemple l'intensité et la fréquence de l'utilisation, utilisation fréquente ou inappropriée, conditions dans lesquelles l'équipement est utilisé (humidité relative, gel ou givre), l'usure, la corrosion, sollicitation extrême pendant laquelle une déformation peut se produire ou non, exposition aux sources de la chaleur, stockage mauvais, âge de l'équipement, exposition aux agents chimiques (ainsi que d'autres facteurs qui ne sont pas indiqués ci-dessus). Un entretien bien de votre équipement (voir le chapitre «Entretien») aura un effet important à une prolongation de la durée de vie. Les exemples suivants peuvent être considérés comme guide pour définir une durée de vie standard de l'équipement, outils et matériels: dix ans pour les sangles de fixation antichute, gilets/ vestes/ combinaison antichute, accessoires (lanyards, bloqueurs de pied, sangles à amortisseur antichute), cordes d'ancrage, sangles d'ancrage, cordes, sacs, lignes de vie antichute autorétractables et équipements testés à bords vifs; huit ans pour les équipements prévus à utiliser dans les conditions extrêmes (sangles, lanyards, gilets, vestes et combinaisons); non spécifié pour des raccords jonctions, freins descendants, bloqueurs, poulies, ancrés; dix an (5 ans du stockage - 5 de l'utilisation) pour gants et casques. En tous cas, il est préconisé de remplacer des équipements, outils et matériels au moins une fois par 10 ans, et cela notamment pour raison de la mise en marché des nouvelles technologies ou nouveaux règlements en vigueur parce que l'équipement ne doit plus être conforme aux exigences ou il ne doit plus être compatible aux éléments plus anciens de l'ensemble.

MISE EN GARDE: La durée de vie de l'équipement peut être limitée en cas des chutes graves, températures extrêmes, exposition aux substances chimiques, bords vifs ou en cas de l'absence des marquages et étiquettes.

5 – ENLÈVEMENT ET ÉLIMINATION

L'équipement devrait être toujours enlevé de l'utilisation si: sa durée de vie a expirée; vous soupçonnez qu'il n'est plus sûr; il est obsolète (incompatible aux équipements modernes ou n'est plus conforme aux normes actuellement en vigueur); il a été utilisé pendant une chute (voir l'indicateur dégradé de l'antichute); son âge est supérieur à 10 ans.

Les matériaux utilisés pendant la fabrication peuvent avoir des incidences à l'environnement. De ce fait, il est préconisé d'éliminer l'équipement conformément aux règlements juridiques en vigueur au pays de l'utilisation.

MISE EN GARDE: L'équipement qui n'est pas en état opérationnel ou celui qui a été utilisé pendant une chute, doit être éliminé sans délai.

6 – RÉPARATIONS

ATTENTION!!! Toute modification du produit aura pour l'incidence la fin de la garantie et pourrait mettre en danger la sécurité de l'utilisateur. Toute réutilisation éventuelle de l'équipement ne peut être autorisée qu'après avoir obtenu un accord écrit préalable du fabricant qui se réserve le droit d'effectuer des contrôles et testes correspondants. Les réparations ou d'autres modifications non peuvent être réalisées que par le fabricant ou le personnel habilité.

7 – ENTRETIEN, NETTOYAGE ET CONTRÔLE

Avant, après et pendant tout utilisation, vérifier si l'équipement est fonctionnel. Si nécessaire, pour éliminer des impuretés résistantes, nettoyer les composants de l'équipement par l'eau propre en ajoutant une petite quantité du savon neutre; pour désinfecter l'équipement, faire dissoudre un désinfectant en teneur du sel d'ammonium quaternaire à l'eau tiède (de 20 °C au maximum) et laisser l'équipement immergé dans cette solution pendant une heure. Rincer à l'eau propre et laisser sécher à l'air libre. Éviter l'exposition de l'équipement au rayonnement solaire directe.

MISE EN GARDE: Si l'équipement absorbe l'humidité, soit pendant l'utilisation, soit pendant le nettoyage, laissez le sécher à l'air libre hors des sources d'une chaleur directe.

Si nécessaire, pour graisser des composants métalliques, utiliser uniquement des aérosols à base de silicone. MISE EN GARDE: Éliminer l'huile excédentaire et vérifier si la graisse ne menace pas à l'interaction avec le reste de l'équipement et si elle n'a pas des effets aux autres composants ni à l'utilisateur. Conformément à la norme EN 365: 2004, l'examen périodique des EPI doit être effectué au moins tous les 12 mois par le fabricant ou une personne compétente spécifiquement autorisée par le fabricant. La fréquence des inspections doit varier en fonction de l'intensité de l'utilisation afin de garantir la durabilité du produit et la sécurité de l'utilisateur. Les rapports d'inspection doivent être conservés par le propriétaire de l'équipement de protection individuelle. Le résultat de l'inspection doit toujours accompagner le produit. Si le rapport est manquant ou illisible, n'utilisez pas l'appareil. En cas de doute, le produit doit toujours être rejeté. FALL SAFE INSPECTOR® permet un enregistrement simple des informations relatives aux contrôles, l'inventaire et l'utilisation, en même temps, il facilite l'accès à ces informations. Il est conçu pour suivre l'attribution de l'équipement au travailleur ou au site de travail pour rendre automatique le processus du contrôle. Il y a plusieurs possibilités qui permettent au système de mettre à disposition un accès simple et rapide aux informations. MISE EN GARDE: la sécurité de l'utilisateur dépende au maintien de l'efficacité et durée de vie de l'équipement et elle est conditionnée par les contrôles réguliers. MISE EN GARDE: les contrôles réguliers ne peuvent être effectués que par des personnes qualifiées et cela chaque fois conformément aux modes opératoires d'un contrôle régulier défini par le fabricant.

8 – STOCKAGE ET TRANSPORT

Sortir l'équipement de l'emballage et stocker le à l'endroit frais, sec et bien ventilé. Dans ce compartiment de stockage, des produits corrosifs, solvants ou sources de chaleur (au maximum de 80 °C / 176 °F) ne doivent pas se situer.

L'équipement ne doit pas être en contact aux objets coupants qui pourraient l'endommager. Avant stocker l'équipement, faire le pas bien sécher et ne pas le stocker à l'endroit avec une concentration élevée en solution saline. A part des instructions summentonnées, aucune disposition particulière n'est pas à prendre en considération pendant le transport. Ne pas laisser l'équipement en voiture ou en autre espace clôturé exposé au rayonnement solaire.

9 – GARANTIE

Ce produit bénéficie d'une garantie d'un an contre tout défaut de fabrication ou tout défaut dans les matériaux qui le composent. La garantie ne couvre pas l'usure standard des articles, les modifications de l'appareil, le stockage inapproprié, les dommages dus à une mauvaise utilisation de l'appareil, la négligence, un entretien incorrect, etc., et toute autre raison non seulement limitée à ce qui précède.

(IT) ISTRUZIONI GENERALI

Prima di utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI), leggere attentamente e comprendere le informazioni sulla sicurezza descritte nelle istruzioni generali e le istruzioni specifiche dell'apparecchiatura.

ATTENZIONE!!! In caso di dubbi sul prodotto, se avete bisogno di altre versioni in lingua delle istruzioni per l'uso, dichiarazioni di conformità o domande sul DPI, contattateci: www.fallsafe-online.com.

ATTENZIONE! Il produttore e il venditore declinano ogni responsabilità in caso di uso improprio, applicazione impropria o modifiche/ riparazioni da parte di persone non autorizzate da FALL SAFE®.

1- CONDIZIONI FISICHE E FORMAZIONE:

I lavori in quota sono potenzialmente pericolosi e devono essere utilizzati solo da professionisti e persone esperte. Prima di usare il DPI deve essere consapevole di: le tue condizioni mentali e fisiche; essere formati per l'uso del dispositivo; non avere dubbi sull'uso dell'apparecchiatura e sul campo di applicazione.

ATTENZIONE: l'attrezzatura deve essere utilizzata da una persona addestrata e competente per l'uso sicuro.

ATTENZIONE: Il consumo di alcol, medicine o qualsiasi altro tipo di psicofarmaci influenzerà il tuo equilibrio, la concentrazione condizionale e deve essere evitato.

2 – PRIMA DELL'USO:

Per motivi di sicurezza, si raccomanda di controllare sempre il dispositivo e l'attrezzatura prima, durante e dopo l'uso e di inviare regolarmente il dispositivo e l'apparecchiatura a controlli e controlli da parte di persone competente, al più tardi ogni 12 mesi. Questi intervalli di tempo possono variare in base alla frequenza e all'intensità dell'uso del dispositivo e dell'apparecchiatura. FALL SAFE INSPECTOR® consente di registrare e accedere facilmente alle informazioni su ispezioni, inventario e utilizzo. Tiene traccia delle assegnazioni delle attrezzature da parte del lavoratore o del luogo e automatizza il processo di ispezione. Sono disponibili diverse opzioni di sistema che consentono di accedere facilmente e di risparmiare tempo.

Ogni volta prima dell'uso, controllare (visivamente e tattilmente) le condizioni dei componenti dell'apparecchiatura: materiale tessile (cinghie, corde, cuciture) non deve mostrare segni di abrasione, sfiliacciamento, ustioni, sostanze chimiche o tagli. Il materiale metallico (fibbie, moschettoni, ganci, cavi e anelli metallici) non deve mostrare segni di usura, corrosione, deformazione o difetti e deve funzionare correttamente.

ATTENZIONE: è essenziale per la sicurezza che l'attrezzatura venga ritirata dall'uso immediatamente:

1) Sorgono dubbi sulle sue condizioni per un uso sicuro;

2) È stato usato per arrestare una caduta

e non utilizzato nuovamente fino a quando non sia stato confermato per iscritto da una persona competente che è accettabile farlo;

Per la tua sicurezza leggi tutte le informazioni contenute in queste istruzioni generali, nonché le istruzioni specifiche che accompagnano il dispositivo e assicurati di averle capite; assicurare il condizionamento dell'apparecchiatura e tutte le raccomandazioni di sicurezza; assicurarsi che i componenti siano compatibili tra loro e accertarsi che siano rispettati con le regole, i regolamenti e le direttive; Assicurare un piano di emergenza, controllare i condizionamenti di sicurezza del lavoro e verificare che tutti i sistemi siano assemblati correttamente senza interferire l'uno con l'altro.

AVVERTENZA: uso di combinazioni di elementi di equipaggiamento in cui la funzione di sicurezza su un singolo oggetto è influenzata o interferisce con la funzione di sicurezza di un altro.

ATTENZIONE: deve essere predisposto un piano di salvataggio per affrontare eventuali emergenze che potrebbero sorgere durante il lavoro.

ATTENZIONE: Ricordare di controllare la limitazione e la compatibilità del dispositivo. Ricorda che le corde hanno diverse particolarità e possono essere cambiate in base alle condizioni climatiche. La fabbricazione declina ogni responsabilità per incidenti, infortuni o morte a causa di un uso improprio e scorretto da parte dell'utente, tutte le altre procedure di utilizzo devono essere considerate vietate. L'attrezzatura non deve essere utilizzata al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quello per cui è stata progettata.

ATTENZIONE: è essenziale che la sicurezza verifichi lo spazio libero necessario sotto l'utente sul posto di lavoro prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta, non ci sia collisione con il terreno o altri ostacoli nel percorso di caduta.

Come suggerisce il nome, il DPI è per uso personale. In casi eccezionali, utilizzando un secondo utente, effettuare un controllo dell'apparecchiatura prima e dopo l'uso e, se possibile, prendere nota della data pertinente.

AVVERTENZA: non utilizzare mai un DPI senza conoscere la provenienza, né se i record di ispezione non vengono aggiornati al momento dell'emissione.

Tutti i materiali e i trattamenti utilizzati sono antiallergici; non dovrebbero causare irritazioni o sensibilità della pelle. I connettori sono in acciaio, zincati; lega leggera, lucidata o anodizzata: acciaio inossidabile, lucidato.

AVVERTENZA: durante l'uso evitare i seguenti rischi che possono influire sulle prestazioni dell'apparecchiatura: estremi di temperatura, trailing o loop di cordini o cavi di sicurezza su bordi taglienti, reagenti chimici, conduttività elettrica, taglio, abrasione, esposizione climatica e cadute del pendolo.

3 – MARCATURA

AVVERTENZA: non rimuovere o danneggiare mai le etichette e il contrassegno; dopo l'uso controllare se sono leggibili.

Le seguenti informazioni sono incise sul dispositivo: marchio CE; (Numero del corpo che controlla il processo di produzione); Nome del produttore o della persona responsabile dell'introduzione del prodotto sul mercato; standard (numero e anno dello standard, il logo che avverte l'utente di leggere attentamente le istruzioni per l'utente allegato al prodotto, numero del lotto di produzione, anno di produzione, carico massimo applicabile in kN, la forza indicata e il valore più basso garantito dal produttore.) Il marchio sul dispositivo è indicato in luoghi diversi a seconda della dimensione.Vedi più dettagliato in "Istruzioni specifiche".

ATTENZIONE: controllare che i segni siano leggibili anche dopo l'uso.

ATTENZIONE: è essenziale per la sicurezza dell'utente che se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'esame periodico e la riparazione nella lingua del paese in cui il prodotto deve essere usatoo.

4 – VITA UTILE

È piuttosto difficile stabilire la durata della vita del dispositivo, in quanto può essere influenzato negativamente da diversi fattori negativi come l'uso intensamente frequente o improprio; le condizioni alle quali il dispositivo è tenuto a lavorare (condizioni di umidità, congelamento e ghiaccio); indossare; corrosione; stress grave con o senza deformazione relativa; esposizione a fonti di calore; conservazione impropria; età del dispositivo; esposizione ad agenti chimici ... (più qualsiasi altra ragione, non solo limitata a tutte le ragioni precedenti). Prendendo la cura adeguata del dispositivo (consultare la "Manutenzione") avrà un'influenza considerevole e sicuramente aumenterà la durata del dispositivo e la sua durata. A titolo di esempio, si può considerare come regola per determinare la durata potenziale standard di dispositivi, strumenti e attrezzature: dieci anni per imbracatura anticaduta, giubbotti / giacche / tute anticaduta, accessori (cordini, passante, trauma da sospensione e cinghia di sicurezza) linee di ancoraggio, cinghie di ancoraggio, funi, borse per il trasporto, blocchi di nastri anticaduta e testati affilati; otto anni per attrezzature condizionate ad ambienti estremi (imbragature, cordini, gilet, giacche e tute); indefinito per connettori, disconnitori, morsetti per corde, pulegge, punti di ancoraggio; soprattutto 10 anni (5 in stock - 5 in uso) per guanti e casco. Si consiglia comunque di sostituire i dispositivi, gli strumenti e le apparecchiature almeno ogni 10 anni, considerando che nel frattempo potrebbero essere applicabili nuove tecniche o normative e le apparecchiature potrebbero non essere più conformi e / o compatibili tra loro.

AVVERTENZA: la durata di un'apparecchiatura può essere limitata in caso di forti cadute, temperature estreme, contatto con sostanze chimiche dannose, bordi taglienti e assenza di segni o etichette.

5 – ELIMINAZIONE/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – RIPARAZIONE

ATTENZIONE!!! Qualsiasi modifica sul prodotto annulla la garanzia e può compromettere la sicurezza dell'utente. La possibilità di riutilizzare il dispositivo deve essere autorizzata esclusivamente dal produttore con un consenso scritto preventivo che si riserva il diritto di effettuare esami e test appropriati. Solo la produzione o il personale autorizzato possono effettuare riparazioni e manomissioni.

7- MANUTENZIONE, PULIZIA E ISPEZIONE

Controllare prima, dopo e durante l'uso che l'apparecchiatura funzioni correttamente. Se è necessario lavare i componenti utilizzare acqua pulita con una piccola quantità di sapone neutro per rimuovere lo sporco persistente o se lo scopo è disinfettare sciogliere un disinfettante che contene sali di ammonio quaternario in acqua calda (massimo 20 °C), immergere l'apparecchiatura in questa soluzione per un'ora. Risciacquare con acqua potabile e lasciarli asciugare all'aria aperta, protetti dalla luce solare. ATTENZIONE: quando l'attrezzatura si bagna, sia durante l'uso che durante la pulizia, deve lasciare asciugare naturalmente, e deve essere tenuta lontana dal calore diretto. Se è necessario lubrificare i componenti metallici, è necessario utilizzare solo spray a base di silicone. AVVERTENZA: rimuovere l'olio in eccesso e controllare che la lubrificazione non interferisca con l'interazione tra il dispositivo, altri componenti del sistema e dell'utente. Conformemente alla norma EN 365: 2004, l'esame periodico del DPI deve essere effettuato almeno ogni 12 mesi dal produttore o da una persona competente specificatamente autorizzata dal produttore. La frequenza dell'ispezione deve variare in base all'intensità di utilizzo, al fine di garantire la durata del prodotto e la sicurezza dell'utente. I rapporti di ispezione devono essere conservati dal proprietario del DPI. Il risultato dell'ispezione deve sempre accompagnare il prodotto. Se il rapporto è mancante o illeggibile, non utilizzare il dispositivo. In caso di dubbio, il prodotto dovrebbe sempre essere respinto..com. FALL SAFE INSPECTOR® consente di registrare e accedere facilmente alle informazioni su ispezioni, inventario e utilizzo. Tiene traccia delle assegnazioni delle attrezzature da parte del lavoratore o del luogo e automatizza il processo di ispezione. Sono disponibili diverse opzioni di sistema che consentono di accedere facilmente e di risparmiare tempo. AVVERTENZA: per un controllo periodico periodico e che la sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura. AVVERTENZA: l'esame periodico deve essere condotto da una persona competente per l'esame periodico e rigorosamente in conformità con le procedure di esame periodiche del produttore.

8 – STOCCAGGIO / TRASPORTO

Rimuovere l'oggetto dal suo contenitore e conservarlo in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato. Non devono esserci sostanze corrosive, solventi o fonti di calore (max 80 °C / 176 °F) nel luogo di stoccaggio.

Il dispositivo non deve entrare in contatto con altri oggetti taglienti che possono danneggiarlo. Non conservare mai l'attrezzatura prima di averla asciugata completamente ed evitare di conservarla in luoghi con un'alta concentrazione di soluzione salina. Ad eccezione delle indicazioni di cui sopra, non ci sono precauzioni speciali da utilizzare durante il trasporto. Evitare di lasciare l'attrezzatura in auto o in luoghi chiusi esposti alla luce solare.

9 – GARANZIA

Questo prodotto è coperto da una garanzia di un anno contro qualsiasi difetto di fabbricazione o difetti nei materiali di cui è composto. La garanzia non copre l'usura standard degli articoli, le alterazioni del dispositivo, l'immagazzinamento improprio, i danni dovuti all'uso improprio del dispositivo, la negligenza, la manutenzione impropria, ecc. E qualsiasi altro motivo non solo limitato a quanto sopra.

(DE) ALLGEMEINE INSTRUCTIEN

Vor Benutzen der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) sorgfältig die Sicherheitsinformationen in den allgemeinen Anweisungen und in den spezifischen Anweisungen für die konkrete Ausstattung durchlesen und sich vergewissern, dass diese verständlich sind.

ACHTUNG!!! Bei jeglichen Zweifeln über das Produkt oder Fragen bezüglich der PSA oder, wenn die Anweisungen und die Konformitätserklärung in einer anderen Sprache benötigt werden, bitte wenden an: www.fallsafe-online.com.

HINWEIS: Hersteller und Verkäufer haften nicht für falsche oder ungeeignete Benutzung noch für Änderungen und Reparaturen durch Personen, die dafür von FALL SAFE® nicht autorisiert wurden.

1- PHYSISCHER ZUSTAND UND TRAINING

Höhenarbeiten können gefährlich sein und dürfen nur vor erfahrenen Professionellen durchgeführt werden. Vor Benutzen der PSA den eigenen physischen und psychischen Zustand berücksichtigen, es ist eine Schulung über die Benutzung der Ausrüstung erforderlich und dürfen keine Zweifel darüber existieren, wie und wozu die Ausrüstung benutzt wird.

HINWEIS: die Ausrüstung darf nur eine geschulte und zur sicheren Benutzung befähigte Person anwenden.

HINWEIS: die Einnahme von Alkohol, Medikamenten und anderen psychotropen Stoffen beeinflusst Gleichgewicht und Konzentrationsfähigkeit und sollte deshalb vermieden werden.

2 - VOR DER BENUTZUNG:

Zur Sicherung der Sicherheit wird nachdrücklich empfohlen, die Ausrüstung vor und nach jeder Benutzung und auch während ihrer Benutzung zu kontrollieren und wenigstens einmal in 12 Monaten von einer fachlich kompetenten Person überprüfen zu lassen. Das Zeitintervall ist von der Frequenz und Intensität der Benutzung abhängig. Der FALL SAFE INSPECTOR® erlaubt einfaches Ausrüsten der Informationen über die Kontrollen, das Inventar und auch einfachen Zutritt zu diesen Informationen. Er dient zur Überwachung der zugeteilten Ausrüstung dem Mitarbeiter oder dem Arbeitsplatz und automatisiert den Kontrollprozess. Es stehen mehrere Möglichkeiten des Systems zur Verfügung, die einfachen und schnellen Zutritt zu den Informationen erlauben.

Vor jeder Benutzung (visuell und mit der Hand) den Zustand der einzelnen Teile überprüfen: die textilen Teile (Gurte, Seile, Nähte) dürfen keine Anzeichen eines Abriebs, Ausfransung, Verbrennung, chemischer Beschädigung oder Risse aufweisen. Metallteile (Schließen, Karabiner, Haken, Kabel- und Metallringe) dürfen keinerlei Anzeichen einer Abnutzung, Korrosion, Deformation oder Mangels aufweisen und müssen richtig funktionieren.

HINWEIS: Aus Sicherheitsgründen muss Ausrüstung unbedingt sofort aus dem Betrieb genommen werden, wenn:

1) Zweifel über ihren Zustand bezüglich sicherer Benutzung entsteht; oder

2) zum Abfangen eines Sturzes benutzt wurde;

diese Ausrüstung erst dann wieder benutzen, wenn eine fachlich kompetente Person ihre Sicherheit bestätigte.

Für die eigene Gesundheit sorgfältig alle Informationen dieser allgemeinen Anweisungen und, der Ausrüstung beigefügten spezifischen Anweisungen durchlesen und sich vergewissern, dass sie verständlich sind; vom Zustand der Ausrüstung überzeugen, alle Sicherheitsempfehlungen lesen, sich vergewissern, dass die einzelnen Komponenten kompatibel sind und die zugehörigen Regeln, Vorschriften und Anordnungen eingehalten sind; mit dem Notplan bekannt machen, die Bedingungen der Arbeitssicherheit kontrollieren und bestätigen, dass alle Systeme richtig zusammengestellt sind und sich nicht gegenseitig stören.

HINWEIS: die Kombination der einzelnen Komponenten der Ausstattung, ihre sichere Funktion ist abhängig od jeder beeinflusst von der sicheren Funktion einer anderen.

HINWEIS: es ist ein Rettungsplan für die Lösung aller Notsituationen, die während der Arbeit eintreten können, zu erstellen.

HINWEIS: Wir weisen darauf hin, dass die festgesetzten Grenzwerte und die Kompatibilität der Ausrüstung zu überprüfen sind. Daran denken, dass Seile spezifische Eigenschaften haben, die sich in Abhängigkeit von klimatischen Bedingungen ändern können. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Unfälle, Verletzungen oder Tod infolge falscher oder ungeeigneter Benutzung ab; jegliche alternative Benutzung ist verboten. Die Ausrüstung darf nicht außerhalb der festgesetzten Grenzwerte noch für irgendeinen anderen als den bestimmten Zweck benutzt werden.

HINWEIS: bezüglich der Sicherheit muss vor jeder Benutzung der freie Raum unter dem Anwender überprüft werden. Es muss geschicht sein, dass bei einem Absturz keine Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Falllinie eintritt.

Wie der Name sagt, ist diese Schutzausrüstung für den persönlichen Bedarf bestimmt. Wenn, in Ausnahmefällen, die Ausrüstung von einer anderen Person benutzt wurde, diese davor und danach kontrollieren und wenn möglich, das Datum aufzeichnen.

HINWEIS: niemals PSA ohne Kenntnis ihrer Herkunft oder bei nicht aktualisierten Aufzeichnungen über die Überprüfungen benutzen.

Aus angeordneten Materialien und in Oberflächenmaterialien sich nicht allergen und sollten keine Hautreizung oder Hautempfindlichkeit hervorrufen. Verbindungsstelle sind aus verzinktem Stahl; polierten oder eloxierten leichten Legierungen, poliertem Edelstahl gefertigt.

HINWEIS: während der Benutzung diese, die Funktion beeinflussenden Risikofaktoren vermeiden: extreme Temperaturen, Führen oder Drehen der Lanyards oder Rettungsseile über scharfe Kanten, Chemikalien, elektrische Leitfähigkeit, Risse, Abschleifen, Witterungseinflüsse und Pendelstürze.

3 – KENNZEICHNUNG

HINWEIS: Niemals die Schilder und Kennzeichnungen entfernen oder beschädigen, nach der Benutzung ihre Lesbarkeit überprüfen.

Auf der Ausrüstung befinden sich folgende Informationen: Kennzeichnung CE (Nummer des Prüfgangs des Produktionsprozesses); Name des Herstellers oder der verantwortlichen Person für das auf den Markt bringen; Nom (Nummer und Ausgabejahr); Logo, welches den Anwender darauf hinweist, sorgfältig die beigefügte Bedienanleitung zu lesen; Nummer der Produktionscharge, Produktionsjahr; Höchstbelastung in kN, vom Hersteller garantierte Mindestfestigkeit. Die genaue Anordnung ist von den Abmessungen der Ausrüstung abhängig. Detaillierte Informationen befinden sich in den spezifischen Anweisungen.

HINWEIS: überprüfen, ob die Kennzeichnung nach der Benutzung lesbar ist.

HINWEIS: für die Sicherheit des Anwenders ist es notwendig, wenn das Produkt erneut außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslands verkauft wird, dass der Verkäufer die Anleitung zur Bedienung, Wartung, regelmäßigen Kontrolle und Reparatur in der Sprache des Landes, in dem es benutzt werden soll, zur Verfügung stellt.

4 – STANDZEIT

Die Bestimmung der Standzeit der Ausrüstung ist recht schwierig, weil sie durch verschiedene Faktoren wie intensive, häufige oder ungeeignete Benutzung; Nutzungsbedingungen (Feuchtigkeit, Frost, Reif; Verschleiß, Korrosion, extreme Beanspruchung mit oder ohne Deformationen; Aussetzung von Wärme, falsche Lagerung, Alter der Ausrüstung; Aussetzung von Chemikalien ... (wie auch weiteren, oder nicht genannten Faktoren) negativ beeinflusst werden kann. Die richtige Pflege ihrer Ausrüstung (siehe „Pflege“) wird starken Einfluss auf eine Verlängerung der Standzeit haben. Die folgenden Beispiele können als Anhaltspunkt für die Bestimmung der Standardstandzeit der Ausrüstung, Werkzeuge und Geräte angesehen werden: zehn Jahre bei Auffanggurten, Westen/Jacke-n/Oversalls gegen Absturz, Zuhelmer, Fußblocker, Gurte mit Bandfaldämpfer), Ankerselle, Ankergurte, Seile, Taschen, Höhensicherungsgeräte und auf scharfe Kanten getestete Ausrüstung; acht Jahre für Ausrüstung für extreme Bedingungen (Gurte, Lanyards, Westen, Jacken und Oversalls; nicht spezifiziert für Verbindungssteile, Abszellbremsen, Blocker, Rollen, Anker; zehn Jahre (5 Jahre Lagerung - 5 Jahre Benutzung für Handschuhe und Helme. In jedem Fall empfehlen wir das Auswechseln der Ausrüstung, Werkzeuge und Geräte mindestens einmal in 10 Jahren und dies auch deshalb, weil in dieser Zeit neue Techniken eingeführt oder neue Vorschriften angenommen sein können und die alte Ausrüstung nicht mehr den Anforderungen entsprechen muss oder mit weiteren Gruppen kompatibel sein muss.

HINWEIS: Die Standzeit der Ausrüstung kann durch Stürze, extreme Temperaturen, Aussetzung schädlicher Chemikalien, scharfer Kanten oder bei Fehlen der Kennzeichnung und Schilder eingeschränkt sein.

5 - ENTSORGUNG

Die Ausrüstung nach Ablauf ihrer Standzeit, bei Verdacht, dass sie nicht mehr sicher ist, wenn sie veraltet ist (nicht mit moderner Ausrüstung kompatibel ist oder nicht mehr den aktuell gültigen

Normen entspricht; bei einem Absturz benutzt wurde (siehe Beschädigung des Auffangindikators); älter als 10 Jahre ist auszuräumen.

Die der Produktion benutzten Materialien können Auswirkungen auf die Umwelt haben. Deshalb wird empfohlen, die Ausrüstung gemäß gültigen Landesvorschriften zu entsorgen.

HINWEIS: Nicht betriebsfähige Ausrüstung oder bei einem Absturz benutzte Ausrüstung sofort vernichten.

6 – REPARATUREN

ACHTUNG!!! Jegliche Produktanpassungen führen zum Erlöschen der Gewährleistung und können die Sicherheit des Anwenders gefährden. Eine eventuelle erneute Benutzung der Ausrüstung darf ausschließlich nach schriftlicher Zustimmung des Herstellers, der sich das Recht auf die zugehörigen Durchsichten und Prüfungen vorbehält, erfolgen. Reparaturen und andere Änderungen dürfen nur der Hersteller oder autorisiertes Personal durchführen.

7– PFLEGE, REINIGUNG UND ÜBERPRÜFUNG

Vor, nach und während jeder Benutzung überprüfen, ob die Ausrüstung richtig funktioniert. Im Bedarfsfall die Teile der Ausrüstung mit sauberem Wasser und etwas neutraler Seife zur Entfernung hartnäckigen Schmutzes waschen; zur Desinfektion ein Desinfektionsmittel mit quartären Ammoniumsalzen in warmem Wasser (max. 20°C) auflösen und die Ausrüstung eine Stunde in diese Lösung legen. Mit sauberem Wasser abspülen und frei trocknen lassen, dabei vor direkten Sonnenstrahlen schützen. HINWEIS: falls die Ausrüstung bei der Benutzung oder beim Reinigen feucht wird, frei, ohne direkte Wärmequelle trocknen lassen. Zum Schmieren der Metallteile im Bedarfsfall ausschließlich Spray auf Silikonbasis benutzen. HINWEIS: Überflüssiges Öl entfernen und überprüfen, dass die Schmierung nicht die Interaktion mit der restlichen Ausrüstung stört und keinen Einfluss auf andere Teile oder den Benutzer hat. Entsprechend der EN 365: 2004 sollte die regelmäßige Prüfung der PSA mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder einer vom Hersteller autorisierten Fachperson durchgeführt werden. Die Häufigkeit der Inspektion muss je nach Nutzungsintensität variieren, um die Haltbarkeit des Produkts und die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten. Die Inspektionsberichte müssen vom PSA-Besitzer aufbewahrt werden. Das Ergebnis der Prüfung muss dem Produkt immer beiliegen. Wenn der Bericht fehlt oder unleserlich ist, verwenden Sie das Gerät nicht. Im Zweifelsfall sollte das Produkt immer abgelehnt werden. Der FALL SAFE INSPECTOR® erlaubt einfaches Aufzeichnen der Informationen über die Kontrollen, das Inventar und die Benutzung und auch einfachen Zutritt zu diesen Informationen. Er dient zur Überwachung der zugeteilten ürüstung dem Mitarbeiter oder dem Arbeitsplatz und automatisiert den Kontrollprozess. Es stehen mehrere Möglichkeiten des Systems zur Verfügung, die einfachen und schnellen Zutritt zu den Informationen erlauben.

HINWEIS: die Sicherheit des Anwenders ist von der Wirksamkeit und der Standzeit der Ausrüstung abhängig, die wiederum durch regelmäßige Kontrollen bedingt sind.

HINWEIS: regelmäßige Kontrollen darf nur eine fachlich kompetente Person und ausschließlich gemäß der vom Hersteller festgelegten Kontrollmethode durchführen.

8 – LAGERUNG UND TRANSPORT

Das Teil aus der Verpackung nehmen und an einem kühlen, trockenen und gut gelüfteten Platz ablegen. Im Lagerraum dürfen sich keine Ätzmittel, Lösungsmittel oder Wärmequellen (max. 80 °C/176 °F) befinden.

Die Ausrüstung darf nicht mit scharfen Gegenständen, die sie beschädigen könnten, in Kontakt gelangen. Vor der Einlagerung die Ausrüstung immer gut trocknen, nicht an Orten mit hoher Salzlösungskonzentration lagern. Außer den oben genannten Anweisungen sind für den Transport keine Sondermaßnahmen festgelegt. Die Ausrüstung nicht im Fahrzeug oder anderem geschlossenem Raum Sonneneinstrahlung aussetzen.

9 – GEWÄHRLEISTUNG

Auf dieses Produkt wird eine einjährige Garantie gegen Herstellungsfehler oder Materialfehler gewährt, aus denen es besteht. Die Garantie umfasst nicht den Verschleiß von Standardartikeln, Gerätedehnungen, unsachgemäße Lagerung, Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung des Geräts, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Wartung usw. sowie weitere Gründe, die nicht nur auf die oben genannten beschränkt sind.

(NL) ALGEMENE INSTRUCTIES

Voordat u de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) gebruikt, moet u zorgvuldig de veiligheidsinformatie lezen en begrijpen.

LET OP!!! Als u twijfelt over het product, als u een andere taalversie van de gebruiksaanwijzing, verklaringen van overeenstemming of vragen over de PBM nodig heeft, neem dan contact met ons op: www.fallsafe-online.com.

WAARSCHUWING: De fabrikant en de verkoper wijzen elke verantwoordelijkheid af in geval van onjuist gebruik, onjuiste toepassing of wijzigingen/reparaties door personen die niet door FALL SAFE® zijn geautoriseerd.

1 - LICHAAMELIJKE VOORWAARDE EN TRAINING:

Werken op hoogte is potentieel gevaarlijk en mag alleen worden uitgevoerd door professionals en ervaren personen. Voordat u de PBM's gebruikt, moet u op de hoogte zijn van: uw mentale en fysieke conditie; getraind zijn voor het gebruik van het apparaat; niet twijfelen over het gebruik van de apparatuur en het toepassingsegebied.

WAARSCHUWING: de apparatuur mag alleen worden gebruikt door een persoon die is getraind en bekwaam is in het veilige gebruik ervan.

WAARSCHUWING: de consumptie van alcohol, medicijnen of een ander type psychotrope middel zal uw balans, en mogelijk concentratie beïnvloeden en moet worden vermeden.

2 - VOOR GEBRUIK:

Voor uw veiligheid is het ten zeerste aanbevolen dat u altijd uw apparaat en apparatuur vóór, tijdens en na gebruik controleert en dat u uw apparaat en apparatuur regelmatig, uiterlijk om de 12 maanden, voor inspecties en controles door bekwame personen indient. Deze tidsintervallen kunnen variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik van het apparaat en de apparatuur. Met de FALL SAFE INSPECTOR® kunt u eenvoudig informatie over inspecties, inventaris en gebruik registreren en



DÉMÉSIO: Norint užtikrinti saugumą, prieš kiekvieną naudojimą labai svarbu patikrinti darbo vietoje erdvę po vartotoju, kad, kritimo atveju, vartotojas neatsitrenktų į žemę ar kitas kritimo kelyje galinčias pasitaikyti kliūties. Kaip galima spręsti pagal pavadinimą, asmeninės apsaugos priemonės skirtos asmeniniam naudojimui. Išskirtiniais atvejais, jei tokios priemonės naudoja kitas asmuo, prieš ir po naudojimo patikrinkite įrangą ir, jei įmanoma, užrašykite konkrečią naudojimo datą.

DÉMÉSIO: Nenaudokite asmeninių apsaugos priemonių, jei nežinoite jųkilmes arba nėra atnaujinti jų patikrinimo registravimo įrašai. Visos naudojamos medžiagos ir apdorojimo priemonės yra antialerginės ir nesukelia odos dirginimo bei nedidina jos jautrumo. Jungtys yra plieninės, cinkuotos arba lengvo lydinio, poliuruotos ar anoduotos: nerūdijantis plienas, poliuruotas. DĖMÉSIO: Naudojimo metu venkite šių pavojų, galinčių daryti įtaką įrangos veikimui: ekstremalios temperatūros, dirželius, gelbėjimo vires reikia saugoti nuo aštrių kraštų, cheminių priemonių, elektrinio laidumo, įpjovimo, trinties, oro sąlygų ir švytuoklinio kritimo.

3 - ŽENKLINIMAS

DÉMÉSIO: Niekuomet nepažeiskite ir nenuimkite ženklių ir etikečių; po naudojimo patikrinkite, ar ženklai ir etiketės išliko įskaitomi. Ant įrenginio išgraviuota tokia informacija: CE ženkliniaiems; (Gamybos procesą kontroliuojančioje oroje numeris); Gamintojo pavadinimas arba asmuo, atsakingas už gaminio informaciją rinkoje (standarto numeris ir metai); logotipais; įsėjantis vartotoją atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją, pristatytą kartu su gaminiu; gamybos partijos numeris; pagaminimo metai; didžiausia leistina apkrova kN. Nurodymas stipris yra mažiausias, kurį garantuoja gamintojas. Įrenginio ženklinimas gali būti skirtingose vietose, atsižvelgiant į matmenis. Daugiau informacijos skaitykite „Specialiose nurodymuose“. DĖMÉSIO: Po naudojimo patikrinkite, ar ženklinimas įskaitomas. DĖMÉSIO: Siekiant užtikrinti vartotojo saugumą, labai svarbu, kad gaminio pardavimo už pirmines paskirties šalies ribų atveju, perpardavėjus turi pateikti naudojimo, aptarnavimo, periodinio tikrinimo ir remonto instrukcijas tos šalies, kurioje gaminsys bus naudojamas, kalba.

4 - NAUDOJIMO TRUKMĖ

Nustatyti įrenginio naudojimo trukmę yra sudėtinga, nes ją įtaką gali daryti daug neigiamų faktorių, pavyzdžiui, intensyvus, dažnas ar neteisingas naudojimas, įrenginio darbo sąlygos (dregmė, šaltis, apdėjimas), nusidėvėjimas, rūdijimas, didelis stresas su ar be deformacijos, karščio poveikis, neteisingas sandėliavimas, įrenginio amžius, cheminių medžiagų poveikis... (ir kitos priežastys, neapsiribojant aukščiau išvardintomis). Tinkama rūpinimasis įrenginiu (perskaitykite skyrį „Priežiūra“) neabejotinai svarbus ir prailgins įrenginio naudojimo trukmę. Pavyzdžiui, nustatant potencialią įrenginių, įrankių ir įrangos naudojimo trukmę, galima vadovautis tokiomis taisyklėmis: dešimt metų apsaugos nuo kritimo diržams, apsaugos nuo kritimo liemenės / striukėms / kombinezonams, aksesorams (diržams, kojų kilpoms, apsaugos nuo kabėjimo traumos diržams), inkaravimo vedinėms, inkaravimo dirželiams, virvėms, krepiams, kritimą stabdančių austinių diržų blokams; aštuoni metai ekstremaliai aplinkai pritaikyti įrangai (diržams, dirželiams, liemenėms, striukėms ir kombinezonams); neterminuotai jungtims, nusileidimo įtaisams, virvių spaustuvams, virvių griebtuvams, skriemuliams, inkaravimo taškams; dešimt metų pirštinių ir šalmams (5 metai sandėliavimo ir 5 metai naudojimo). Tačiau rekomenduojama keisti įrenginius, įrankius ir įrangą bent kas dešimt metų, kadangi gali būti įdiegtos naujos technologijos ar reikalavimai, todėl jūsų naudojama įrangą gali neatitikti reikalavimų ir (arba) netikti naudojimui su kitais įrenginiais. DĖMÉSIO: Įrangos naudojimo trukmę gali būti ribota dėl stipraus kritimo, ekstremalios temperatūros, kenksmingų cheminių medžiagų poveikio, aštrių kraštų ir ženklinio elementų bei etikečių nebuvimo.

5 - SUNAIKINIMO INFORMACIJA

Privalote sunaikinti įrangą, jei baigėsi jos naudojimo trukmė, įtariate, kad įrangą gali būti nesaugi, jei ji jau atgyvenusi (netinka moderniai įrangai arba neatitinka atnaujintų standartų reikalavimų). Jei įrangą buvo naudojama kritimo atveju (pažeistas kritimo stabdymo indikatorius); jei įrangą yra senesnė nei 10 metų. Įrangos gamybai naudojamos medžiagos gali daryti įtaką aplinkai. Todėl rekomenduojama įrangą sunaikinti pagal šalies, kurioje įrangą yra utilizuojama, galiojančių įstatymų nuostatas. DĖMÉSIO: Neveikianti ar kritimo sustabdyti naudota įrangą turi būti nedelsiant sunaikinta.

6 - PARENGIMAS

DĖMÉSIO! Bet kokias gaminio pakaitėjai panaikina jo garantiją ir kelia pavojų vartotojo saugumui. Pakartotinai naudoti įrangą galima tik gavus išankstinį gamintojo patvirtinimą, o gamintojas pasilieka teisę atlikti atitinkamus patikrinimus ir bandymus. Remonto ar ardymo darbus gali atlikti tik gamintojas arba jo įgalioti darbuotojai.

7 - PRIEŽIŪRA, VALYMAS IR TIKRINIMAS

Prieš naudojimą, naudojimo metu ir po naudojimo patikrinkite, ar įrangą tinkamai veikia. Jei komponentus reikia plauti, įsisenėjusius nešvarumus plaukite vandeniu su nedideliu kiekiu neutralaus muilo arba, jei įrangą dezinfekuojate, naudokite ketvirtinį amonio druskų ir šilto vandens tirpalą (iki 20° C), pamerkite jame įrangą vienai valandai. Nuskalaukite geriamu vandeniu ir palikite išdžiūti atvirame ore, augodami nuo saulės. DĖMÉSIO: Kai įrangą sulampa naudojant ar valant, reikia ją džiovinti natūraliai ir saugoti nuo tiesioginio šilumos poveikio. Jei reikia sutepti metalinius komponentus, galima naudoti tik silikoninę purškiamą alyvą. DĖMÉSIO: Nuvalykite alyvos perteklių ir patikrinkite, ar suteptams netrukdo įrenginiam tarpusavyje sąveikauti, kitiems komponentams ar pačiam vartotojui. Jūsų saugumui labai svarbu, kad įrenginius ir įrangą bent kas dvyliką mėnesių patikrintų kompetentingas asmuo. Šie intervalai gali būti keičiami atsižvelgiant į įrangos naudojimo dažnį ir intensyvumą. Kilus net mažiausiai abejoni dėl įrenginio būklės, kreipkitės į mus: www.fallsafe-online.com „FALL SAFE INSPECTOR“ padeda registruoti ir visuomet rasti informaciją apie patikrinimus, inventorių ir jo naudojimą. Jame registruojamos darbuotojo užduotys ir vieta, be to, jis automatizuoja patikrinimo procesą. Yra daug sistemos galimybių, padedančių lengvai rasti informaciją ir taupyti laiką. DĖMÉSIO: įrangą reikia reguliariai tikrinti, o vartotojo saugumas priklauso nuo įrangos efektyvumo ir patvarumo. ĮSPEJIMAS: periodinius patikrinimus turi atlikti tik kompetentingas asmuo ir griežtai pagal gamintojo periodinių patikrinimų procedūrą.

8 - SAUGOJIMAS / TRANSPORTAVIMAS

Išimkite gaminį iš pakuočių ir laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Saugojimo vietoje neturi būti jokių rūdijamų kritančių tirpikalių (iki 80°C/ 176°F). Įrenginys neturi liestis su aštriais daiktais, kurie gali jį sugadinti. Nepalikite įrangos gerai jos neišdžiovinę ir venkite vietų, kur yra dielė druskos koncentracija. Išskyrus pirmiau išdėstytus atsargumo priemonės, transportavimui nekeliami jokie kiti reikalavimai. Nepalikite įrangos automobiliyje ar uždarose vietose, kurias veikia saulės spinduliai.

9 - GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiami vienerių metų garantija už bet kokius gamybos defektus ar medžiagų, iš kurių jis pagamintas, trūkumus. Garantija netaikoma standartiniam daikto susidėvėjimui, prietaiso pakeitimui, netinkamam saugojimui, pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, aplaidumo, netinkamos priežiūros ir kt., ir visoms kitoms priežastims, neapsiribojančioms vien tuo, kas paminėta.

(FI)

Ennen henkilökohtaisten suojavarusteiden (HSV) käyttöä tulee tässä yleisessä ohjeistuksessa ja erityisohjeistuksessa kuvatut turvallisuustiedot lukea tarkoin.

HUOMIO! Mikäli teillä on kysyttävää tuotteesta, tarvitsette erikillisen version tästä ohjeistuksesta, vaatimustenmukaisuusvakuutksen tai kysyttävää teillä on HSV:stä, voitte ottaa meihin yhteyttä osoitteessa www.fallsafe-online.com.

VAROITUS: Valmistaja ja myyjä eivät ole vastuussa väärinkäytösten, vääränlaisten käytön tai FALL SAFE®:n valtuuttamattomien henkilöiden tekemien muutosten tai korjausten vuoksi.

1 – FYYSISET OLOSUhteET JA KOULUTUS

Korkealla työskentely on mahdollisesti vaarallista, ja työn saa suorittaa vain ammattilaiset ja kokeneet henkilöt. Ennen HSV:n käyttöä sinun on oltava tietoinen seuraavista olosuhteista: henkilökohtainen henkinen ja fyysinen kunto; tarpeellinen koulutus laitteen käyttöön; varmuus varusteiden toimintaan ja käyttäoalesta.VAROITUS: Varusteita saa käyttää vain koulutettu ja pätevä henkilö turvallisessa käyttötarkoituksessa.

VAROITUS: Alkoholin, lääkkeiden tai muunaisten päihdyttävien aineiden käyttö vaikuttaa tasapainoon ja keskittymiskykyyn. Tämän vuoksi yllämainittuja aineita tulee välttää.

2 – ENNEN KÄYTTÖÄ

Turvallisuutei käyttöön on ehdottoman suositeltavaa tarkistaa varusteet ja tarvikkeet aina ennen käyttöä, käytön aikana ja sen jälkeen, ja toimittaa ne säännöllisesti valtuutetun henkilön tarkastettavaksi viimeistään 12 kuukauden välein. Tarkastusten aikaväli voi muuttua varusteiden ja tarvikkeiden käyttöasteen mukaan. FALL SAFE INSPECTOR -toiminnon avulla voit helposti tallentaa ja saada tietoja tarkastuksista, inventaariosta ja käytöstä. Se seuraa varusteiden toimkeintoja työntekijän tai sijainnin mukaan ja automaotisi tarkastusprosessin. Saatavilla on useita järjestelmävaihtoehtoja, jotka mahdollistavat helpon ja aika säästävän tiedonhallinnan.

Aina ennen varusteiden käyttöä, tarkista (visuaalisesti ja tunustelemalla) varusteiden osien kunto: tekstiilimateriaaleissa (hihnat, köydet, ompelleet) ei saa näkyä merkkejä hankautumisesta, ripaantumisesta, palamisesta, kemiallisesta salumisesta tai viilloista. Metallimateriaaleissa (soljet, karabiinit, kookut, kaapelit ja metallirenkaat) ei saa näkyä merkkejä kulumisesta, korroosiosta, epämuodostumisista tai vioista, ja niiden on toimittava oikein.

VAROITUS: turvallisuu den varmistamiseksi on välttämätöntä, että varusteet poistetaan käytöstä välittömästi mikäli:

1) ilmenee epäilyys varusteiden soveltuvuudesta turvallisen käyttöön;

2) varusteita on käytetty putoamisen estämiseen

varusteita ei tule käyttää, ennen kuin valtuutettu henkilö vahvistaa kirjallisesti varusteiden toimivuuden

Turvallisuussyistä lue kaikki tämän yleisen ohjeen sisältämät tiedot sekä laitteen mukana toimitetut erityisohjeet ja varmistat, että olet ymmärtänyt ne; varmistat varusteiden kunto, toimivuus ja kaikki turvallisuu ssaositukset; varmistat, että osat ovat yhteensovivia toistensa kanssa ja että ne täyttävät säännöt, määräykset ja direktiivit; varmistat pelastussuunnitelma, tarkista työsuojaus ja varmistat, että kaikki järjestelmät on koottu oikein puuttumatta toisiinsa.

VAROITUS: älä käytä laitteiden yhdistelmää, joissa jonkin varusteen turvatointinto vaikuttaa tai häiritsee toisen varusteen turvatointintoa. VAROITUS: varmistat että on olemassa pelastussuunnitelma, jonka avulla voidaan toimia töiden aikana mahdollisesti ilmenevissä hätätilanteissa. VAROITUS: Muista tarkistaa rajoitukset ja varusteiden yhteensopivius. Muista, että kysymien ominaisuudet ovat erilaiset ja ne voivat muuttua sääolosuhteiden mukaan. Valmistaja ei ole vastuussa onnettomuuksista, loukkaantumisista tai kuolemasta käyttäjän sopimattomasta ja virheellisen käytön vuoksi, kaikki muut kuin valtuutetun suosittelemat käyttötarkoitukset ovat kiellettyjä. Varusteita ei saa käyttää sen rajoitusten ulkopuolella tai muuhun tarkoitukseen kuin siihen, joihin ne on tarkoitettu. VAROITUS: Turvallisuu den varmistaminen on tärkeää, jotta käyttäjän tarvitsema vapaa tila voidaan tarkistaa työpaikalla ennen jokaista käyttökertaa, jotta mahdollisen putoamisen tapahtuessa ei aiheudutta törmäystä maahan tai muuhun esteeseen. Ennen nimestäkin ilmenee, HSV on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön. Poikkeuksellissa tapauksissa eri käyttäjän on suositettava laitteiden tarkistus ennen käyttöä ja käytön jälkeen ja mahdollisuusne mukaan kirjattava ylös käyttöäivämäärä. VAROITUS: Älä koskaan käytä HSV:tä tuntematta sen alkuperää tai mikäli tarkastuskirjanpitoa ei ole päivitetty HSV:tä vastaanotettaessa. Kaikki käytetyt materiaalit ja käsitellytävät ovat antiallergeenisia; niiden ei pitäisi aiheuttaa iho-ärsytystä tai herkkyyttä. Laitteet ovat sinkittyjä terästä; kevytmetalliseis, kiilloitettuja tai anodisoitu: ruostumaton teräs, kiilloitettu. VAROITUS: Käytön aikana tulee välttää seuraavia vaaratilanteita, jotka voivat vaikuttaa varusteiden suorituskykyyn: äärimmäiset lämpötilat, liitosköyden tai varmistusköyden hankatuminen tai kiertyminen teräviin reunoihin, altistuminen kemikaaleille tai sähkövirralle, leikkautuminen, hiertyminen, altistuminen sääolosuhteille tai keinuva putoaminen.

3 - MERKINTÄ

VAROITUS: Älä koskaan poista tai vahingoita etikettejä ja merkintöjä; tarkista aina käytön jälkeen, ovatko ne luettavissa. Seuraavat tiedot on merkitty varusteisiin: CE-merkintä; (tuotantoprosessin valvontaviranomaisen tunniste); valmistajan tai tuotteen markkinoille saatamiseksi vastaavan henkilön nimi; standardi (standardinumero ja vuosi, logo, joka varoittaa käyttäjää lukemaan huolellisesti tuotteen mukana toimitetut käyttöohjeet, tuotenumero, tuotantovuosi ja suurin sallittu kuorma (kN), lujuus on ilmoitettu valmistajan takaaann alhaisimman arvo mukaan. Varusteiden merkinnät on merkitty eri paikkoihin koosta riippuen. Katso lisätietoja kohdasta ”Erityisohjeet”. VAROITUS: Tarkista, että merkinät ovat luettavissa myös käytön jälkeen. VAROITUS: Käyttäjän turvallisuu den kannalta on välttämätöntä, että jos tuote myydään eteenpäin alkuperäisen määränpääman ulkopuolelle, jälleenmyyjän on annettava käyttö-, huolto-, jakostarkastus- ja korjausohjeita sen maan kielellä, jossa tuotetta käytetään.

4 – KÄYTTÖÖKÄ

Varusteiden käyttöön pituutta on melko vaikea määrittää, koska monit haitalliset tekijät, kuten voimakkaasti toistuvat tai sopimattomasti käytettävät, voivat vaikuttaa haitallisesti varusteiden käyttöaikaan; olosuhteet, joissa varusteita käytetään (kosteissa, jäätynneissä ja jäisissä olosuhteissa); kuluminen; korrosio; suuri rasitus jonka aika varusteet joko muovautuvat tai eivät; altistuminen lämmönlähteille; vääränlaisten varostinto; laitteiden ikä; altistuminen kemiallisiin aineille... (ja mahdollisesti muista, ei pelkääntä edellä mainituista syistä). Varusteiden asianmukaisesta huollosta huolehtimisella (katso ”Huolto“) on huomattava vaikutus ja se parantaa laitteiden kestävyyttä ja pitkäikäisyyttä. Esimerkkinä voidaan pitää seuraavia sääntöjä, joiden avulla voidaan määrittää laitteiden, työkalujen ja varusteiden vakuiomuotoista potentiaalista kestävyyttä: kymmenen vuotta putoamissuojaihnaht, suojaliivit / takit / suojapaitteet, lisävarusteita (liitosköysi, jalkasilmukka, ripustustuma ja hihna) ankkuuriliinat, köydet, kantolaukut, putoamissuojat ja terävillä reunoilla testatut tuotteet; kahdeksan vuotta äärimmäisessä ympäristöissä (valaista, liitosköydet, liivit, takit ja suojapaitteet); määrittelmättömän liittimille, laskutelineille, köysipidille, köysipäille, hihnapyöriille, ankkuurintopisteille; eriytisesti 10 vuotta (5 varasto - 5 käyttöä) käsiineet ja kypärät. On kuitenkin suositeltavaa, että vaihdat varusteesi, työkalusi ja liitteenä vähintään joka kymmenes vuosi, kun otetaan huomioon, että uudet tekniikat tai määräykset ovat tulleet voimaan jotta varusteesi eivät ehkä nuodata ja / ta varusteesi eivät ole yhteensopivia keskenään. VAROITUS: Varusteiden käyttöäköitä voivat rajoittaa vakavat putoamiset, äärlämpötilat, kosketus haitallisten kemikaalien kanssa, terävät reunat ja merkkitojen tai etikettien puuttuminen.

5 – KÄYTTÖÄ POISTAMINEN / HÄVITTÄMINEN

Hävität varusteet, jos: käyttöäkö on ylittynyt; jos epäilet, että varusteet eivät ole turvallisja; jos ne ovat vanhentuneet (yhteensopimaton nykyaikaisten laitteiden kanssa tai ei vastaa päivitettyjä standardeja); jos var senassa on pudottu (ks. laskuhaltyysindikaattori riikittöis); jos niitä on käytetty yli 10 vuotta.

Varusteissa käytettävät materiaalit voivat vaikuttaa ympäristöön. Tätä tarkoitusta varten on suositeltavaa, että varusteet hävitetään siinä maassa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti, jos hävittäminen tapahtuu.

VAROITUS: Varusteet, jotka eivät ole käyttökunnossa tai joita on käytetty pudottaessa, on hävitettävä välittömästi.

6 - KORJAUKSET

HUOMIO!!! Kaikki muutokset tuotteeseen mitätöivät takuun ja voivat vaarantaa käyttäjän turvallisuu den. Varusteiden uudelleenkäyttömahdollisuus tulee taata yksinomaan tuottajan etukäteen antamalla kirjallisella luvalla, joka varaa itselleen oikeuden suorittaa asianmukaiset tutkimukset ja testaukset. Ainoastaan valmistaja tai valtuutettu henkilöstö voi tehdä korjauksja ja muutoksja.

7 - HUOLTO, PUHDISTUS JA TARKASTUS

Tarkista ennen käyttöä, sen jälkeen ja käytön aikana, että varusteet toimivat oikein. Jos varusteet tarvitsevat pesua, komponentit tule pestä käyttäen puhdasta vettä pienellä määrällä neutraalia saippuun pysyvän läim poistamiseksi tai jos tarkoituksena on desinfioida, se tulee liottaa desinfiointiaineessa, joka sisältää kvaternaaria ammoniumsulfoalaa lämpimässä vedessä (korkeintaan 20 °C), liota varusteet tähän liuokseen yhdeksi tunniksi. Huuhtelee juomavedellä ja aina varusteiden kuivua auringonvalolta suojattuna ulkoilmassa. VAROITUS: kun varusteet kastuvat, joko käytön aikana tai puhdistusasteesta johtuen, varusteiden tulee antaa kuivua luonnollisesti ja ne on pidettävä erillään suoraasta lämpölähteestä. Jos metallikomponentit tarvitsevat voiteluainetta, tulee käyttää vain silikonipohjaista öljysukihetta. VAROITUS: Poista ylimääräinen öljy ja tarkista, että voiteluaine ei häiritse varusteiden, niiden järjestelmien komponenttien ja käyttäjän välistä vuorovaikutusta. EN 365: 2004: n mukaisesti valmistajan tai valmistajan nimenomaisesti valtuuttaman pätevän henkilön on suoritettava PPE: n määräaikaistarkastus vähintään 12 kuukauden välein. Tarkastuksen tajuuden on vaihdeltava käytön intensiteetin mukaan, jotta varmistetaan tuotteen kestävyys ja käyttäjän turvallisuu s.

PPE: n omistajan on säilytettävä tarkastuskertomukset. Tarkastuksen tulos on aina liitettävä tuotteeseen. Jos raportti puuttuu tai sitä ei voi lukea, älä käytä laitetta. Epäselvissä tapauksissa tuo on aina hylättävä. FALL SAFE INSPECTOR® -toiminnon avulla voit helposti tallentaa ja saada tietoja tarkastuksista, inventaariosta ja käytöstä. Se seuraa varusteiden toimkeintoja työntekijän tai sijainnin mukaan ja automaotisi tarkastusprosessin. Saatavilla on useita järjestelmävaihtoehtoja, jotka mahdollistavat helpon ja aika säästävän tiedonhallinnan. VAROITUS: Säännöllinen määräaikaistarkastus ja käyttäjien turvallisuu den on kiinni varusteiden jatkuvasta huoltotohtokuksesta ja kestävydestä. VAROITUS: määräaikaistarkastus saa suorittaa vain määräaikaistarkastuksiin pätevä henkilö ja nuodattava ehdottomasti valmistajan määräaikaistarkastusmenetellä.

8 - SÄILITYS / KULJETUS

Poista tuote pakkauksesta ja säilytä se viileässä, kuivassa, hyvin ilmastoidussa paikassa. Varastointipaikalla ei saa olla syövyttäviä aineita, luottimia tai lämmönlähteitä (korkeintaan 80 ° C / 176 ° F). Varusteet eivät saa joutua kosketuksiin terävien esineiden kanssa, jotka voivat vahingoittaa sitä. Älä koskaan säilytä varusteita ennenkuin ne ovat kuivaneet perusteellisesti ja välttä varastoimalla paikoissa, joissa suolapitoisuus on suuri. Edellä mainittuja kohtia lukuun ottamatta varusteiden kuljetuksessa ei tarvita erityisiä varotoimia. Älä jätä varusteita auton tai muuhun suljettuun paikkaan alttiina auringonvalolle.

9 - TAKUU

Tällä tuotteella on yhden vuoden takuu kaikista valmistusvirheistä tai sen sisältämien materiaalien vioista. Takuu ei kata tavaraiden normaalia kulumista, laitemutoksja, väärää varastointia, laitteen väärinkäytöstä johtuvia vaurioita, huolimattomuutta, virheellistä huoltoa jne., Eikä mitään muuta syytä, joka ei rajoitu vain edellä mainittuihin.

(SV)

Innan användningen av den personliga skyddsutrustningen (PSU), var vänlig läs igenom säkerhetsinformationen som finns angiven i de allmänna instruktionerna och de särskilda instruktionerna för den vederbörande utrustningen; se till att du förstår dessa instruktioner.

OBS!!! Om det uppstår något tvivel gällande produkten eller om du har frågor gällande den PSU om eller om du behöver instruktioner och försäkan om överensstämmelse på ett annat språk, vänligen kontakta oss via hemsidan: www.fallsafe-online.com.

VARNING: Tillverkaren och återförsäljaren tar inget ansvar för felaktig eller olämplig användning eller för modifieringar och reparationer som gjorts av personer som inte har godkänts av företaget FALL SAFE®.

1 – FYSISK KONDITION OCH TRÄNING:

Arbete på hög höjd kan vara farligt och bör endast utföras av erfarna yrkesmän. Innan du använder din PSU ska du ta hänsyn till ditt fysiska och mentala tillstånd; du ska ha genomgått träning för att få använda utrustningen; du får inte ha några betänkligheter om hur och till vad utrustningen ska användas. VARNING: utrustningen får endast användas av en person som är utbildad och behörig för att använda den säker.

VARNING: konsumtion av alkohol, intag av läkemedel eller andra psykotropa ämnen påverkar din balans och förmåga att koncentrera dig, så undvik det.

2 – INNAN ANVÄNDNINGEN:

För din säkerhet rekommenderas det starkt, före och efter varje användning samt under användningen, att kontrollera utrustningen och regelbundet minst en gång var 12:e månad låta den kontrolleras av en behörig person. Tidsintervallet beror på frekvensen och intensiteten av utrustningens användning. FALL SAFE INSPECTOR® möjliggör en enkel registrering av information om kontroller, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Används för att övervaka utdelningen av utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disposition finns det flera alternativ som tillåter enkelt och snabb åtkomst till informationen.Innan varje användning kontrollera (visuellt och med beröring) skicket för varje del av utrustningen: textilmaterial (remmar, linor, sömmar) de får inte uppvisa några tecken på slitage, nötning, brännskador, kemiska skador eller revor. Metallmaterial (spärnin, karabiner, krokar, krokar, kabel- och metallringar) får inte uppvisa några tecken på slitage, korrosion, deformation eller defekt och ska fungera korrekt. VARNING: av säkerhetsskäl är det absolut nödvändigt att omedelbart ta utrustning ur bruk om:

1) om det uppstår tvekan om dess tillstånd gällande säker användning; eller

2) den används för att stoppa ett fall;

och inte använda utrustningen igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar dess säkerhet.

VARNING FÖR: användning av en kombination av utrustningens enskilda element vars säkra funktion beror eller påverkas av ett annat elements säkerhetsfunktion. VARNING: det är nödvändigt att upprätta en räddningsplan för alla nödsituationer som kan uppstå under arbetet. VARNING: Vi vill påminna om att det är nödvändigt att kontrollera de fastställda gränsvärdena och utrustningens kompatibilitet. Glöm inte att linan har en rad specifika egenskaper, som kan förändras beroende på väderförhållande- na. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för olyckor, skador eller dödsfall till följd av felaktigt eller olämplig användning; alla alternativa användningssätt anses som förbjudna. Utrustningen får inte användas utanför de angivna gränsvärdena och inte heller för något annat än det avsedda ändamålet. VARNING: av säkerhetsskäl är det vid varje användning avgränsat att kontrollera det fria utrymme under användaren, som måste vara sådant att det vid ett eventuellt fall inte uppstår en kollision med markytan eller annat hinder i falllinjen. Som namnet antyder är den personliga skyddsutrustningen avsedd för personligt bruk. Om utrustningen i exceptionella fall används av en annan person, kontrollera utrustningen före och efter användningen och, om möjligt, anteckna datumet. VARNING: Använd aldrig PSU utan kunskap om dess ursprung eller i om anteckningarna om besiktningen av utrustningen inte aktualiserats. Alla material som används och deras ytebehandling är avsedda att icksa allergiframkallande; de bör inte orsaka någon irritation eller känslighet i huden. Kopplingarna är tillverkade av galvaniserat stål; lättmetall, polerad eller eloxerad: rostfritt stål, polerat. VARNING: under användning, ska följande riskfaktorer som kan påverka utrustningens användning undvikas: extrema temperaturer, att dra lina eller säkerhetslinor över vassa kanter, kemiska ämnen, elektrisk ledningsförmåga, revor, nötning, exponering för klimatpåverkan och pendlande fall.

3 – MÄRKNING

VARNING: Skada eller avlägsna aldrig etiketter och märkningar; kontrollera att de är läsbara.

Utrustningen innehåller följande information: CE-märkningen; (nummer på kontrollmyndigheten för tillverkningsprocessen); namnet på tillverkaren eller personen som ansvarar för att produkten släppts ut på marknaden; standard (nummer och år); text som uppmarksammar dig på att noggrant läsa bruksanvisningen som bifogas med produkten; tillverkningens partinummer; tillverkningsår; maximala belastningen i kN, dragbrottsgräns garanterad av tillverkaren. Den exakta platsen för märkningen beror på utrustningens mått. För detaljerad information, se de specifika instruktionerna. VARNING: kontrollera att märkningen är läsbar även efter användning. VARNING: av för användarens säkerhet är det nödvändigt, i händelse av att produkten säljs på nytt utanför det ursprungliga användarlandet, att försäljaren tillhandahåller instruktioner för användning, underhåll, regelbunda besiktningar och reparationer på språket i det land där produkten skall användas.

4 – LIVSLÄNGD

Att fastställa längden på utrustningens livslängd är förhållandevis svårt på grund av att den kan påverkas negativt av flera olika faktorer, som intensiv, frekvent eller olämplig användning; de villkor under vilka utrustningen används (fukt, frost eller isbildning); slitage; korrosion; extrem belastning, oavsett om det förekommer deformation eller inte; exponering för värmekällor; felaktigt förvaring; utrustningens ålder; exponering för kemiska ämnen... (såväl som andra ovan inte angivna faktorer). Korrekt omhändertagande av din utrustning (se ”underhåll“) kommer att ha en betydande effekt på förlängningen av dess livslängd. Följande exempel kan betraktas som en riktlinje för fastställande av tillbehörens, verktygens och utrustningens standardlivslängd: 10 år för fallremarna till västar/jackor/overall, tillbehör (e. g. kopplingslinor, fotselar med falldämpare) förankringslinor, förankringsremmar, linor, väskor, infällbara blydd och utrustning testad på vassa kanter; åtta år för utrustning avsedd för extrema förhållanden (remmar, linor, västar, jackor och överall); specifierat för kopplingar, glidars nedfrysansordningar, replkramor, klätterhandtag, remskivor, ankare 10 år (5 år förvaring – 5 års användning) för handskar och hjälmor. Under alla omständigheter rekommenderar vi att utrustningen och tillbehören byts ut åtminstone en gång var tionde år och det också på grund av att det under denna tid kan implementeras ny teknik eller antas nya bestämmelser och den befintliga utrustningen kanske inte längre uppfyller kraven eller kanske inte kommer att vara kompatibel med övriga delar av uppsättningen.VARNING: Utrustningens livslängd kan begränsas p.g.a. allvariga fall, extrema temperaturer, exponering för skadliga kemikalier, skarpa kanter eller vid de fall då det saknas märkningar och etiketter.

5 – KASSERING OCH AVFALLSHANTERING

Utrustning skal tas ur bruk om: dess livslängd har överskridits; om du misstänker att den inte är säker längre; är föråldrad (inte är kompatibel med modern utrustning, eller inte uppfyller för aktuella gällande standarder); har används vid fall (se störning av indikator för uppfångande av fall); den är mer än 10 år gammal. Material som används i tillverkningen av utrustning kan ha påverkan på miljön. Av den anledningen rekommenderas avfallshantering i enlighet med gällande tillämplig lagstiftningen i landet den används.

VARNING: Utrustning som inte är i användbart skick eller som använts vid ett fall skall omedelbart kasseras.

6 – REPARATIONER

OBS!!! Alla ändringar på produkten leder till upphävande av garantin och kan äventyra användarens säkerhet. Någon återanvändning av utrustningen får endast tillåtas på grundval av skriftligt godkännande från tillverkaren, som förbehåller sig rätten att göra vederböriga besiktningar och test. Reparationer och övriga ändringar får endast utföras av tillverkaren eller av behörig personal.

7-UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH INSPEKTION

Före, efter och under varje användning, se till att utrustningen fungerar. Om du behöver tvätta utrustning gör det med rent vatten och en liten mängd av en neutral tvål för att avlägsna bort svårarbetat garb smuts; för desinficering lopp upp ett desinfektionsmedel innehållande kvartär ammoniumsalter i varmt vatten (max. 20° C) och blöt ner utrustningen i lösningen i en timme. Skölj med rent vatten och låt torka på ett naturligt sätt och garanterat skydd från direkt solljus.VARNING: om utrustningen blir våt, antingen under användning eller vid rengöring, låt den självtorka men inte vid en direkt värmekälla. Vid behov av smörjning av metalldelarna använd utslutande spray med silikonbas.

VARNING: Ta bort överflödig olja och kontrollera att smörjningen inte stör samspelet med resten av utrustningen och att den inte påverkar andra komponenter eller användaren. I enlighet med EN 365: 2004 bör PPE: s periodiska undersökning utföras minst var 12: e månad av tillverkaren eller en behörig person som är särskilt auktoriserad av tillverkaren. Inspektionsfrekvensen måste variera beroende på användningsintensiteten, för att säkerställa produktens hållbarhet och säkerhet för användaren.

Inspektionsrapporterna måste hållas av PPE-ägaren. Resultatet av inspektionen måste alltid åtfölja produkten. Om rapporten saknas eller är oläslig, använd inte enheten. Vid tvivel ska produkten alltid avisvas. FALL SAFE INSPECTOR® möjliggör en enkel registrering av information om kontroller, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Används för att övervaka utdelningen av utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disposition finns det flera alternativ som tillåter enkelt och snabb åtkomst till informationen. OBS: användarens säkerhet är beroende på iakttagandet av utrustningens funktionalitet och livslängd, som är föremål för regelbunda kontroller. OBS: de regelbunda kontrollerna får endast utföras endast av en behörig person och då alltid strikt i enlighet med förfarandena för regelbunda kontroller som angivits av tillverkaren.

8 – FÖRVARING OCH TRANSPORT

Ta ut delarna ur förpackningen och placera dem på en sval, torr och väl ventilerad



According to the Regulation (EU) 2016/425



50-7003-G5_STD2020_21_R4

GENERAL INSTRUCTION

EN | BG | EL | HR | MT | SL



FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions. ATTENTION!!!! If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.
WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.
WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: it is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

- Any doubt arises about its condition for safe use or;
 - It have been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;
- For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.
WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
WARNING: a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.
As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information.
WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.
All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized; stainless steel, polished.
WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.
The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".
WARNING: Check the markings are legible even after use.
WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents; ... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor links, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet. It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible.
WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.
The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.
WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight. WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, I shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's. Accordingly to the EN 365:2004 the PPE periodical examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment. WARNING: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture's periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place.
The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

This product is provided with a one year warranty against any manufacturing defect, or defects in the materials it is composed of. The warranty does not cover standard item wear, device alterations, improper storage, damages due to improper use of the device, negligence, improper maintenance, etc., and any further reason not only limited to the aforesaid.

(BG) ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

Преди да използвате личните предпазни средства (PPE), трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общата инструкция и конкретните инструкции.

ВНИМАНИЕ!!! Ако имате съмнения относно продукта, ако имате нужда от други езикови версии на инструкциите за употреба, декларации за съответствие или имате някаква въпрос относно ЛПС, моля свържете се с нас: www.fallsafe-online.com.
ВНИМАНИЕ: Производител и продавачът отказват всякаква отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно приложение или модификации / поправки от лица, които не са оторизирани от FALL SAFE®.

1 - ФИЗИЧЕСКИ УСЛОВИЯ И ОБУЧЕНИЕ:

Работата на височина е потенциално опасна и трябва да се извършва само от професионалисти и опитни лица. Преди да използвате ЛПС, трябва да сте наясно с: вашето психическо и физическо състояние; да бъдат обучени за използването на устройството; не се съмнявате в използването на оборудването и областта на приложение. **ВНИМАНИЕ:** оборудването трябва да се използва само от лице, обучено и компетентно за безопасност му използване. **ВНИМАНИЕ:** консумацията на алкохол, лекарства или всякакъв друг вид психотропни вещества ще повлияе на баланса, концентрацията ви и трябва да се избягва.

2 - ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ:

За ваша безопасност строго се препоръчва винаги да проверявате устройството и оборудването си преди, по време и след употреба и редовно да предоставяте вашето устройство и оборудване на проверки и контрол от компетентни лица, поне на всеки 12 месеца. Тези интервали от време могат да се променят в зависимост от честотата интензитета на използване на устройството и оборудването. FALL SAFE INSPECTOR® ви позволява лесно да записвате и получавате достъп до информация за проверки, инвентаризация и употреба. То проследява заданията на оборудването по работник или местоположение и автоматизира процеса на проверка. Налични са множество системни опции, които позволяват лесен достъп и съпоставяне на информация. Всеки път преди употреба проверявайте (визуално и тактилно) състоянието на компонентите на оборудването: текстилният материал (ремъци, въжета, шев) не трябва да показва признаци на абразия, износване, изгаряния, химикали или нарязвания. Металният материал (катарами, карабинери, куки, кабелни и метални пръстени) не трябва да показва признаци на износване, корозия, деформация или дефекти и трябва да работи правилно. **ВНИМАНИЕ:** От съществено значение за безопасността оборудването се изтегля от употреба незабавно, ако:

- възниква всякаво съмнение относно състоянието му за безопасна употреба или;
- Използван е за задържане на падане. Не може да се използва отново, докато не бъде потвърдено писмено от компетентно лице, че е приемливо да се направи това;

 За ваша безопасност прочетете цялата съдържаща се информация в настоящите общи инструкции, както и специфичните инструкции, придружаващи устройството, и се

уверете, че ги разбирате; осигуряват условията на оборудването и всички препоръки за сигурност; гарантира, че компонентите са съвместими един с друг и се уверете, че са изпълнени с правилата, регламентите и директивите; осигурете аварийен план, проверете състоянието на безопасност при работа и проверете дали цялата система е спсобена правилно, без да се намесвате една в друга.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: използване на комбинации от елементи на оборудване, при които безопасната функция на всеки един елемент е засегната или пречи на безопасната функция на друг.

ВНИМАНИЕ: Създава се спасителен план за справяне с всички аварийни ситуации, които могат да възникнат по време на работата. **ВНИМАНИЕ:** Напомнете, за да проверите ограничението и съвместимостта на устройствата. Не забравяйте, че въжетата имат различни особености и могат да се променят според метеорологичните условия. Производството отказва всякаква отговорност за злополуки, нарязвания или смърт поради неправилна и неправилна употреба от страна на потребителя, всички други процедури за използване трябва да се считат за забранени. Оборудването не трябва да се използва извън неговите ограничения или за друга цел, различна от тази, за която е предназначена.

ВНИМАНИЕ: за безопасността е важно да се проверява свободното пространство, необходимо под потребителя на работното място, преди всеки повод на употреба, така че в случай на падане да няма сблъсък със земята или друго препятствие в пътя на падане.

Както подсказва името, ЛПС е за лична употреба. В изключителен случай, като използвате втори потребител, извършете проверка на оборудването преди и след употреба и, ако е възможно, вземете под внимание съответната информация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никога не използвайте ЛПС, без да знаете произхода, нито ако записите от инспекцията не са актуализирани при издаването им. Всички използвани материали и обработки са антиалергични; те не трябва да причиняват дразнене или чувствителност на кожата. Съединителите са от стомана, поцинковани; лека сплав, полирана или анодизирана: неръждаема стомана, полирана.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: по време на употреба избягвайте следните опасности, които могат да повлияят на работата на оборудването: екстремни температури, задърстване или затваряне на ремъци или ремъци над остри ръбове, химически реактиви, електрическа проводимост, рязане, абразия, климатично излагане и падане на махалото.

3 - МАРКИРОВКА

ВНИМАНИЕ: Никога не отстранявайте и не повреждайте етикетите и маркировките; след употреба проверете дали са четливи.
На устройството е изразена следната информация: маркировка CE; (Номер на контролния орган на производствения процес); Име на производителя или на лицето, отговорно за въвеждането на продукта на пазара; стандарт (номер и година на стандарта; логото, което предупреждава потребителя да прочете внимателно инструкциите на потребителя, приложени към продукта; номер на производствената партида; година на производство; максимално натоварване, приложимо в kN, посочената якост е най-ниската стойност, гарантирана от Маркировката на устройството е посочена на различни места в зависимост от размера. Вижте по-подробно в „Специални инструкции“. **ВНИМАНИЕ:** Проверете дали маркировките са четливи дори след употреба. **ВНИМАНИЕ:** от съществено значение за безопасността на потребителя е, че ако продуктът се продаде извън първоначалната страна на местоназначение, продавачът трябва да предостави инструкции за употреба, за поддръжка, за периодични проверки и за ремонт на езика на държавата, в която продуктът трябва да се използва.

4 - ВРЕМЕ НА ЖИВОТ

По-трудно е да се определи продължителността на живота на устройството, тъй като може да се повлияе неблагоприятно от няколко негативни фактора, като например интензивна, честа или неправилна употреба; условията, в които устройството е необходимо да работи (влажни, замръзващи и замледени условия); износване; корозия; сериозен стрес със или без относителна деформация; излагане на топлинни източници; неправилно съхранение; възраст на устройството; излагане на химически агенти; ... (плюс всяка друга причина, не само ограничена до всички горепосочени причини). Пологането на адекватна грижа за вашето устройство (моля, консултирайте се с „Поддръжка“) ще има значително влияние и определено ще увеличи дълготрайността на устройството и дългия живот. Като пример, следното може да се счита за правилно за определяне на стандартната потенциална издръжливост на устройствата, инструменти и оборудване: десет години за защита от падане, жилетки / якета / комбинезони, аксесоари (ремъци, крачен контур, травма на окачване и релефна лента) котвени линии, котви за котви, въжета, чанти за пренасане, блокове за спиране на падане и тестови остри ръбове; осем години за оборудване, приспособено към екстремни условия (сбруа, колани, жилетки, якета и гащеризори); неопределен за конектори, спускания се елементи, скоби за въжета, захващащи въжета, шайби, точки за закрепване: особено 10 години (5 на склад - 5 в употреба) за ръкавици и каска. Независимо от това се препоръчва да сменяте своите устройства, инструменти и оборудване поне на всеки 10 години, като се има предвид, че междуверемно новите техники или разпоредби може да са станали приложими и оборудването може да не е вече съвместимо и / или съвместимо. **ВНИМАНИЕ:** Животът на дадено оборудване може да бъде ограничен в случай на силни падания, екстремни температури, контакт с вредни химикали, остри ръбове и отствие на маркировки или етикети.

5 - ИЗПЪЛНЕНИЕ / ИЗПУСКАНЕ СЪОБРАЖЕНИЯ

Трябва да извършвате оборудването, ако: срокът на експлоатация е превишен; ако подозирате, че оборудването не е безопасно; ако е остарял (несъвместим със съвременното оборудване или не отговаря на актуализацията на стандартите); ако е било в случай на падане (виж индикатора за спиране на падане е нарушен); ако е над 10 години. Материалите, използвани при производството на оборудване, могат да причинят въздействие върху околната среда. За тази цел се препоръчва оборудването да се извършва в съответствие с действащите закони в страната, в която се извършва обезбедяването. **ВНИМАНИЕ:** Оборудването, което не е в работно състояние или не се използва при падане, трябва незабавно да бъде унищожено.

6 - ОТГОВОРНОСТ

ВНИМАНИЕ !!! Всяка промяна на продукта анулира гаранцията и може да компрометира безопасността на потребителя. Възможността за повторно използване на устройството трябва да бъде разрешена изключително от производителя с предварително писмено съгласие, което си запазва правото да извършва подходящи проверки и тестове. Само производителят или оторизираният персонал може да извърши ремонта и подправянето.

7 - ПОДДРЪЖКА, ПОЧИСТВАНЕ И ИНСПЕКЦИЯ

Проверете преди, след и по време на употреба оборудването работи правилно. Ако се нуждаете от измиване на компонентите, използвайте чиста вода с малко количество неутрален сапун, за да премахнете устойчивите замърсявания или ако целта е дезинфекция, разтворете дезинфектант, който съдържа четвъртични амониеви соли в топла вода (макс. 20°C), наксните оборудването в този разтвор за един час. Изплакнете с питейна вода и ги оставете да изсъхнат на открито, защитени от слънчева светлина. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** когато оборудването се намокри, или от употреба, или поради почистване, трябва да се оставя да изсъхне естествено и да се пази от пряка топлина. Ако трябва да смажете металните компоненти, трябва да използвате само спрей на силиконова основа. **ВНИМАНИЕ:** Отстранете излишното масло и проверете дали смазването не пречи на взаимодействието между устройството, другите компоненти на системата и потребителя. Съгласно EN 365: 2004, периодичното изследване на ЛПС трябва да се извършва най-малко на всеки 12 месеца от производителя или компетентно лице, специално упълномощено от производителя. Честотата на проверката трябва да варира в зависимост от интензивността на използване, за да се гарантира трайността на продукта и безопасността на потребителя. Докладите от проверките трябва да се съхраняват от собственика на ЛПС. Резултатът от проверката трябва винаги да придружава продукта. Ако докладът липсва или е нечетлив, не използвайте устройството. В случай на съмнение, продуктът винаги трябва да бъде отхвърлен. FALL SAFE INSPECTOR® ви позволява лесно да записвате и получавате достъп до информация за проверки, инвентаризация и употреба. То проследява заданията на оборудването по работник или местоположение и автоматизира процеса на проверка. Налични са множество системни опции, които позволяват лесен достъп и съпоставяне на информация. **ВНИМАНИЕ:** за редовен периодичен преглед и безопасността на потребителите зависи от продължителната ефективност и издръжливост на оборудването. **ВНИМАНИЕ:** периодичните прегледи трябва да се провеждат само от лице, компетентно за периодичен преглед и стриктно в съответствие с процедурите за периодичен преглед на производството.

8 - СЪХРАНЕНИЕ / ТРАНСПОРТ

Извадете продукта от контейнера му и го съхранявайте на хладно, сухо и добре проветрено място. Не трябва да има корозивни, разтворители или източници на топлина (максимум 80 ° C / 176 ° F) в мястото за съхранение. Устройството не трябва да влиза в контакт с други остри предмети, които могат да го повредят. Никога не съхранявайте оборудването, преди да сте го изсушили старателно и избягвайте да го съхранявате на места с висока концентрация на физиологичен разтвор. С изключение на горепосочените показания, няма специални предпазни мерки, които да се използват по време на транспортиране. Избягвайте да оставяте оборудването си в кола или на затворено място, изложено на слънчева светлина.

9 - ГАРАНЦИЯ

Този продукт е снабден с едногодишна гаранция срещу производствен дефект или дефекти в материалите, от които е съставен. Гаранцията не покрива износването на стандартните артикули, промените в устройството, неправилното съхранение, повредите поради неправилна употреба на устройството, небрежност, неправилна поддръжка и др. Като и всяка друга причина, не само ограничена до горепосоченото.

(EL)ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Прин από τη χρήση του εξοπλισμού προσωπικής προστασίας (PPE) πρέπει να διαβάσετε προεκτικά και να κατανοήσετε τις πληροφορίες ασφαλείας που περιγράφονται στις γενικές οδηγίες και τις συγκεκριμένες οδηγίες.
ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με το προϊόν, εάν χρειάζεστε άλλες γλωσσικές εκδόσεις των οδηγιών χρήσης, δηλώσεις συμμόρφωσης ή έχετε οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με τα ΜΑΠ, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας: www.fallsafe-online.com.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κατασκευαστής και ο πωλητής αποποιούνται κάθε ευθύνη σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ακατάλληλης εφαρμογής ή τροποποίησης / αποζημίωσης από άτομα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από το FALL SAFE®.

1 - ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ:

Οι εργαζόμενοι στο ύψος είναι δυνητικά επικινδύνους και πρέπει να εκτελούνται μόνο από επαγγελματίες και έμπειρους ανθρώπους. Прин από τη χρήση του ΜΑΠ πρέπει να γνωρίζετε: την ψυχική και σωματική σας κατάσταση, να εκπαιδεύονται για τη χρήση της συσκευής, δεν έχετε καμία αμφιβολία σχετικά με τη χρήση του εξοπλισμού и το πεδίο εφαρμογής. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομο εκπαιδευμένο και ικανό για την ασφαλή χρήση του. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** η κατανάλωση αλκοόλ, φαρμάκων ή οποιοδήποτε άλλου τύπου ψυχοτρόπου θα επηρεάσει την ισορροπία σας, τη συγκέντρωση υπό όρους και θα πρέπει να αποφευχθεί.

2 - ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

Για την ασφαλεία σας συνιστάται να ελέγχετε πάντα τη συσκευή και τον εξοπλισμό σας πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση και να υποβάλλετε τακτικά τη συσκευή και τον εξοπλισμό σας σε επιθεωρήσεις να ελέγχετε από αρμόδιο άτομο, τουλάχιστον κάθε 12 μήνες. Αυτά τα χρονικά διαστήματα μπορεί να αλλάζουν ανάλογα με τη συχνότητα και την ένταση της χρήσης της συσκευής και του εξοπλισμού. Ο FALL SAFE INSPECTOR® σας επιτρέπει να καταγράφετε εύκολα και να έχετε πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με επιθεωρήσεις, απογραφή και χρήση. Παρακολουθεί τις ταξινόμησεις εξοπλισμού από τον εργαζόμενο ή την τοποθεσία και αυτοματοποιεί τη διαδικασία επιθεώρησης. Υπάρχουν πολλές διαθέσιμες επιλογές συστήματος που επιτρέπουν την εύκολη πρόσβαση και την εικόνομηνη χρόνο. Κάθε φορά πριν τη χρήση, ελέγξτε (οπτικά και απτικά) την κατάσταση των εξαρτημάτων του εξοπλισμού: τα υφάσματα (μιάνες, σχοινιά, ραφές) δεν πρέπει να παρουσιάζουν σημάδια αποξείσης, φθοράς, εκκαυτησών, χημικών ή τεμαχίων. Το μεταλλικό υλικό (πόρτες, κομπριμτέρ, άγκιστρα, καλώδια και μεταλλικοί δοκίμιοι) δεν πρέπει να παρουσιάζει σημάδια φθοράς, διάβρωσης, παραμόρφωσης ή ελαττωμάτων και πρέπει να λειτουργεί σωστά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: είναι σημαντικό για την ασφαλεία να αποσύρεται ο εξοπλισμός από τη χρήση αμέσως εάν:

- προκύπτουν αμφιβολίες σχετικά με την κατάσταση τους για ασφαλή χρήση ή
- Έχουν χρησιμοποιηθεί για τη σύλληψη πτώσης. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά έως ότου επιβεβαιωθεί εγγράφως από αρμόδιο άτομο ότι είναι αποδεκτό να το πράξει. Για την ασφαλεία σας, διαβάστε όλες τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτές τις γενικές οδηγίες καθώς και τις συγκεκριμένες οδηγίες που συνοδεύουν τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι τις καταλαβαίνετε. ε-ασφαλίστε τις συνθήκες του εξοπλισμού και όλες τις συστάσεις ασφαλείας, να ε-ασφαλιστεί ότι τα στοιχεία είναι συμβατά μεταξύ τους και να είναι ούσιουρα αν τηρούνται οι κανόνες, οι κανονισμοί και οι οδηγίες - ε-ασφαλίστε ένα σχέδιο έκτακτης ανάγκης, ελέγξτε το κλιματιστικό ασφαλείας εργασίας και επιβεβαιώστε ότι όλα τα συστήματα συναρμολογούνται σωστά χωρίς να παρεμβάλλονται μεταξύ τους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: χρήση συνδυασμών αντικειμένων εξοπλισμού στα οποία η ασφαλή λειτουργία σε οποιοδήποτε στοιχείο επηρεάζεται από ή επηρεάζει την ασφαλή λειτουργία άλλου στοιχείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πρέπει να υπάρχει σχέδιο διάσωσης για την αντιμετώπιση τυχόν καταστάσεων έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσαν να προκύψουν κατά τη διάρκεια της εργασίας. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υπενθυμίζουμε να ελέγχετε τον περιορισμό και τη συμβατότητα των συσκευών. Ομηγηθείτε ότι τα σχοινιά έχουν διαφορετικές ιδιαιτερότητες και μπορούν να αλλάζουν ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες. Η κατασκευή απορρίπτει οποιαδήποτε ευθύνη για ατυχήματα, τραυματισμούς ή θάνατο λόγω ακατάλληλης και λανθασμένης χρήσης από τον χρήστη, όλες οι άλλες διαδικασίες χρήσης πρέπει να θεωρούνται απαγορευμένες. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκτός των περιορισμών ή για άλλους σκοπούς εκτός από εκείνους για τους οποίους προορίζεται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Είναι σημαντικό για την ασφαλεία να επαληθεύεται ο ελεύθερος χώρος που απαιτείται κάτω από τον χρήστη στο χώρο εργασίας πριν από κάθε χρήση, έτσι ώστε σε περίπτωση πτώσης, να μην υπάρχει σύγκρουση με το έδαφος ή άλλο εμπόδιο στη διαδρομή πτώσης. Όπως υποδηλώνει το όνομα, τα ΜΑΠ είναι για προσωπική χρήση. Σε εξαιρετική περίπτωση, η χρήση από δεύτερο χρήστη, ελέγξτε τον εξοπλισμό πριν και μετά τη χρήση και, ει δυνατόν, λάβετε υπόψη τις σχετικές πληροφορίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μην χρησιμοποιείτε ποτέ ΜΑΠ χωρίς να γνωρίζετε την προέλευση, ούτε και αν τα αρχεία επιθεώρησης δεν ενημερώνονται όπως εκδίδονται. Όλα τα υλικά και οι επεξεργασίες που χρησιμοποιούνται είναι αντιαλλεργιόγωνα. δεν πρέπει να προκαλούν ερεθισμούς ή ευαισθησία στο δέρμα. Οι σύνδεσμοι είναι κατασκευασμένοι από χάλυβα, ψευδαργυρωμένους, ελαφρύ κράμα, γυαλισμένο ή ανοδιωμένο: ανοδείωτο ατσάλι, γυαλισμένο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κατά τη διάρκεια της χρήσης αποφεύγετε τους ακόλουθους κινδύνους που μπορεί να επηρεάσουν την απόδοση του εξοπλισμού: ακραίες θερμοκρασίες, βύθιση ή βρόγχο ανόδεται ή ζωνών από αχημρή άκρα, χημικά αντιδραστήρια, ηλεκτρική αγωγιμότητα, κοπή, τριβή, κλιματική έκθεση και εκκρεμές.

3 - ΣΗΜΑΝΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην αφαιρείτε ή βλάπτετε τις ετικέτες και τη σήμανση, μετά τη χρήση ελέγξτε αν είναι ενομόνηση. Οι παρακάτω πληροφορίες είναι χαρμονμένες στη συσκευή: σήμανση CE (Αριθμός του φορέα ελέγχου της παραγωγικής διαδικασίας). Όνομα του κατασκευαστή ή του προσώπου που είναι υπεύθυνο για την εισαγωγή του προϊόντος στην αγορά. πρότυπο (αριθμός και έτος του προτύπου) - λογότυπο που προειδοποιεί τον χρήστη να διαβάει προεκτικά τις οδηγίες χρήσης που είναι προσαρτημένες στο προϊόν - αριθμός παρτίδας παραγωγής - έτος παραγωγής - μέγιστο φορτίο που εφαρμόζεται σε kN, η ένδειξη που αναφέρεται είναι η χαμηλότερη τιμή που εγγυάται η Η σήμανση στη συσκευή εμφανίζεται σε διαφορετικά σημεία ανάλογα με τη διάσταση. Δείτε λεπτομερέστερα την ενότητα "Ειδικές οδηγίες". **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ελέγξτε ότι τα σημάδια είναι εναγανόμενα ακόμη και μετά τη χρήση. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** είναι σημαντικό για την ασφαλεία του χρήστη ότι εάν το προϊόν πωληθεί εκ νέου εκτός της αρχικής χώρας προορισμού, ο μεταπωλητής πρέπει να παρέχει οδηγίες χρήσης, συντήρησης, περιοδικής εξέτασης και επισκευής στη γλώσσα της χώρας στην οποία το προϊόν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.

4 - ΧΡΟΝΟΣ ΖΩΗΣ

Είναι μάλλον δύσκολο να καθοριστεί η διάρκεια ζωής της συσκευής, καθώς μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από διάφορους αρνητικούς παράγοντες, όπως ένταση, συχνή ή ακατάλληλη χρήση, τη συνθήκες στις οποίες απαιτείται η εργασία της συσκευής (συνθήκες υγρασίας, κατάψυξης και παγετού), φορούν; διάβρωση; σοβαρή τάση με ή χωρίς σχετική παραμόρφωση. έκθεση σε πηγές θερμότητας - ακατάλληλη αποθήκευση, συσκευή ηλικία? την έκθεση σε χημικούς παράγοντες ... (ουν τους άλλους λόγους που δεν περιορίζονται απλώς σε όλους τους προαναφερθέντες λόγους). Η σωστή φροντίδα της συσκευής σας (συμβουλευτείτε τη "Συντήρηση") θα επηρεάσει σημαντικά και θα αυξήσει ούσιουρα την ανθεκτικότητα της συσκευής και τη μεγάλη διάρκεια ζωής της. Παραβλέποντας χάρη, ως κανόνες για τον προσδιορισμό τυποποιημένης δυνητικής ανθεκτικότητας των συσκευών, εργαλείων και εξοπλισμού μπορούν να θεωρηθούν τα εξής: δέκα χρόνια για ζώνες προστασίας από πτώσεις, προστατευτικά γιλέκα / σακάκια / εσώρουχα, αέροσούρ (ανοδέτες, βρόγχος, τραύμα ανάρτησης και ταίνια ανακούφισης) γραμμές αγκύρωσης, μιάνες αγκιστρών, σχοινιά, τσάντες μεταφοράς, μπλοκ δέμευσης πτώσης πτώσης και αχημρή άκρα διαμορφωμένα. οκτώ έτη για τον εξοπλισμό που προορίζεται για ακραία περιβάλλοντα (μιάνες, ανοδέτες, γιλέκα, σακάκια και συνδυασμοί). undefined για συνδυασμούς, καβαλέτες, σφιγκτήρες σχοιτών, αρπάγες σχοιτών, τροχάλες, σημεία αγκύρωσης, ειδικά 10 χρόνια (5 σε απόθεμα - 5 σε χρήση) για γάντια και κράνος. Λοιπότε, συνιστάται να αντικαταστήσετε τη συσκευή, τα εργαλεία και τον εξοπλισμό σας τουλάχιστον κάθε 10 χρόνια, δεδομένου ότι εν τε μεταξύ ενδέχεται να έχουν τεθεί σε εφαρμογή νέες τεχνικές ή κανονισμοί και ο εξοπλισμός να μην είναι πλέον συμβατός ή / και συμβατός. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η διάρκεια ζωής ενός εξοπλισμού μπορεί να περιοριστεί σε περίπτωση σοβαρών πτώσεων, ακραίων θερμοκρασιών, επαφής με επιβλαβείς χημικές ουσίες, απότομων αγκών και απουσίας σημάδων ή ετικετών.

5 - ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ / ΔΙΑΘΕΣΗΣ

Πρέπει να απορρίψετε τον εξοπλισμό εάν: η διάρκεια ζωής έχει υπερβεί. εάν υποπτεύεστε ότι ο εξοπλισμός δεν είναι ασφαλής, εάν είναι παρωχημένη (ασυμβίβαστη με το σύγχρονο εξοπλισμό ή που δεν συμμορφώνεται με τις ενημερωμένες προτύπων), αν έχει σημειωθεί πτώση (δείτε παραβίαση του δείκτη διακοπής πτώσης), αν είναι πάνω από 10 χρόνια. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή εξοπλισμού ενδέχεται να προκαλέσουν περιβαλλοντικές επιπτώσεις. Για το σκοπό αυτό συνιστάται η διάθεση του εξοπλισμού σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους στη χώρα όπου πραγματοποιείται η διάθεση. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟ**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν ο εξοπλισμός είναι υγρός, είτε από τη χρήση είτε από τον καθαρισμό, ίμου επιτρέπεται να στεγνώσει με φυσικό τρόπο και θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από την άμεση έκθεση. Αν χρειάζεστε λίπανση των μεταλλικών εξαρτημάτων πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο ψεκασμό λαδιού με ολικόνη. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρέστε το υπερβολικό λάδι και βεβαιωθείτε ότι εάν η λίπανση δεν παρεμποδίζει την αλληλεπίδραση μεταξύ της συσκευής, των άλλων εξαρτημάτων του συστήματος και του χρήστη. Σύμφωνα με την EN 365: 2004, ο περιοδικός έλεγχος ΜΑΠ θα πρέπει να διεξάγεται τουλάχιστον ανά δωδεκάμηνο από τον κατασκευαστή ή από αρμόδιο εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή αρμόδιο. Η συχνότητα επιθεώρησης πρέπει να ποικίλλει ανάλογα με την ένταση χρήσης, προκειμένου να διασφαλιστεί η ανθεκτικότητα του προϊόντος και η ασφάλεια του χρήστη. Οι εκδόσεις επιθεώρησης πρέπει να τηρούνται από τον ιδιοκτήτη ΜΑΠ. Το αποτέλεσμα της επιθεώρησης πρέπει πάντα να συνοδεύει το προϊόν. Εάν η αναφορά λείπει ή είναι δυσανάγνωστη, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Σε περίπτωση αμφιβολίας, το προϊόν πρέπει πάντα να απορρίπτεται. Ο FALL SAFE INSPECTOR® σας επιτρέπει να καταγράφετε εύκολα και να έχετε πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με επιθεώρησης, αποσπαρή και χρήση. Παρακολουθεί τις ταχύνουσες εξοπλισμού από τον εργαζόμενο ή την τοποθεσία και αυτοματοποιεί τη διαδικασία επιθεώρησης. Υπάρχουν πολλές διαθέσιμες ελλογές συστήματος που επιτρέπουν την εύκολη πρόσβαση και την εξοικονόμηση χρόνου. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τακτική περιοδική εξέταση και ότι η ασφάλεια των χρηστών εξαρτάται από την συνέπηση της αποτελεσματικότητας και της αντοχής ή εξοπλισμού. ΠΡΟΣΟΧΗ: η περιοδική εξέταση πρέπει να διεξάγεται μόνο από άτομο που είναι αρμόδιο για περιοδική εξέταση και αυστηρά σύμφωνα με τις διαδικασίες περιοδικής εξέτασης της κατασκευής.

8 - ΑΠΟΗΘΚΕΥΣΗ / ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Αφαιρέστε το αντικείμενο από το δοχείο του και φυλάξτε το σε δροσερό, στεγνό, καλά αεριζόμενη θέση. Δεν πρέπει να υπάρχουν διαβρωτικές ουσίες, διαλύτες ή πηγές θερμότητας (έως 80 ° C / 176 ° F) στο χώρο αποθήκευσης. Η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με άλλα αχμηρά αντικείμενα που μπορεί να τα βλάψουν. Μην αποθηκεύετε ποτέ τον εξοπλισμό πριν το στεγνώσετε καλά και αποφύγετε την αποθήκευση σε χώρους με υψηλή συγκέντρωση αλατόνερου. Εκτός από τις προαναφερμένες ενδείξεις, δεν υπάρχουν ειδικές προφυλάξεις κατά τη μεταφορά. Αποφύγετε να αφήσετε τον εξοπλισμό σας σε αυτοκίνητο ή σε κλειστό χώρο που είναι εκτεθειμένος στο ηλιακό φως.

9 - ΕΓΓΥΗΞΗ

Σε αυτό το προϊόν παρέχεται εγγύηση ενός έτους για τυχόν κατασκευαστικά ελαττώματα ή ελαττώματα στα υλικά από τα οποία αποτελείται. Η εγγύηση δεν καλύπτει την τυπική φθορά των αντικειμένων, τις αλλαγές συσκευών, την ακατάλληλη αποθήκευση, τις ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση της συσκευής, αμέλεια, ακατάλληλη συντήρηση κ.λπ. και για οποιονδήποτε περαιτέρω λόγο που δεν περιορίζεται μόνο στα παραπάνω.

(HR) OPĆE UPUTE

Prije upotrebe opreme za osobnu zaštitu (PPE) morate pažljivo pročitati i razumjeti sigurnosne podatke opisane u općim uputama i posebnim uputama. PAŽNJA!!! Ako sumnjate u proizvod, ako su vam potrebne druge jezične verzije uputstava za upotrebu, izjave o sukladnosti ili imate bilo kakvih pitanja u vezi s OZO, molimo kontaktirati: nas: www.fallsafe-online.com. UPOZORENJE: Proizvođač i prodavatelj odbacuju bilo kakvu odgovornost u slučaju nepravilne uporabe, neprimisne primjene ili izmjena / reparacija od strane osoba koje nisu ovlaštene od tvrtke FALL SAFE®.

1 - FIZIČKI UMJETI I OBUKE:

Rad na visini potencijalno je opasan i izvoditi ga mogu samo profesionalci i iskusne osobe. Prije uporabe OZO morate biti svjesni: svog mentalnog i fizičkog stanja; biti osposobljen za upotrebu uređaja; ne sumnjate u upotrebu opreme i područja primjene. UPOZORENJE: Oprema smije koristiti samo osoba obučena i kompetentna za njezinu sigurnu upotrebu.

UPOZORENJE: Konzumiranje alkohola, lijekova ili bilo koje druge psihotropne tvari utječe će na vašu ravnotežu, koncentraciju i mora se izbjegavati.

2 - PRIJE UPORABE:

Radi vaše sigurnosti strogo se preporučuje da svoj uređaj i opremu uvijek provjeravate prije, za vrijeme i nakon uporabe te da svoj uređaj i opremu redovito podnosite na inspekcije i kontrole od strane nadležnih osoba, barem svakih 12 mjeseci. Ti se vremenski intervali mogu mijenjati ovisno o učestalosti i intenzitetu korištenja uređaja i opreme. FALL SAFE INSPECTOR® omogućuje vam jednostavno snimanje i pristup informacijama o inspekcijama, inventaru i uporabi. Prati dodatke opreme od strane radnika ili lokacije i automatizira inspeksijski postupak. Dostupno je više opcija sustava koje omogućuju jednostavan pristup i uštedu vremena. UPOZORENJE: upotreba kombinacija predmeta u kojima utječe na svoju funkciju bilo kojeg predmeta ili ometa sigurnu funkciju drugog. UPOZORENJE: Mora se izraditi plan spašavanja za rješavanje svih izvanrednih situacija koje bi mogle nastati tijekom rada. UPOZORENJE: Podsjetite da provjerite ograničenje i kompatibilnost uređaja. Zapamtite da konopci imaju različite osobitosti i mogu se mijenjati prema vremenskim uvjetima. Proizvodnja odbacuje svaku odgovornost za nezgode, ožljede ili smrt uslijed nepravilne i nepravilne upotrebe od strane korisnika, svi ostali postupci upotrebe moraju se smatrati zabranjenim. Oprema se ne smije koristiti izvan svojih ograničenja ili u bilo koju drugu svrhu osim one kojoj je namijenjena.

UPOZORENJE: za sigurnost je bitno da se oprema odmah ponuče iz upotrebe ako:
1) nastaje bilo kakva sumnja u njegov uvjet za sigurnu uporabu ili;
2) Korišten je za zaustavljanje pada. Ne može se ponovo koristiti dok pismo ne potvrdi nadležna osoba da je to prihvatljivo;
Za vašu sigurnost pročitate sve sadržane podatke u općim uputama kao i posebne upute koje idu uz uređaj i provjerite da li ih razumijete; osigurati uvjete opreme i sve preporuke sigurnosti; osigurati da su komponente međusobno kompatibilne i budite sigurni da su ispunjeni s pravilima, propisima i direktivama; osigurajte plan za slučaj nužde, provjerite sigurnosni uređaj za rad i provjerite je li sustav pravilno sastavljen bez međusobnog ometanja. UPOZORENJE: upotreba kombinacija predmeta u kojima utječe na svoju funkciju bilo kojeg predmeta ili ometa sigurnu funkciju drugog. UPOZORENJE: Mora se izraditi plan spašavanja za rješavanje svih izvanrednih situacija koje bi mogle nastati tijekom rada. UPOZORENJE: Podsjetite da provjerite ograničenje i kompatibilnost uređaja. Zapamtite da konopci imaju različite osobitosti i mogu se mijenjati prema vremenskim uvjetima. Proizvodnja odbacuje svaku odgovornost za nezgode, ožljede ili smrt uslijed nepravilne i nepravilne upotrebe od strane korisnika, svi ostali postupci upotrebe moraju se smatrati zabranjenim. Oprema se ne smije koristiti izvan svojih ograničenja ili u bilo koju drugu svrhu osim one kojoj je namijenjena.

UPOZORENJE: za sigurnost je potrebno provjeriti potreban slobodan prostor ispod korisnika na radnom mjestu prije svake uporabe, tako da u slučaju pada ne bi došlo do sudara s tlom ili drugim preprekama na putu pada.

Kao što ime sugerira, OZO je za osobnu upotrebu. U izuzetnom slučaju koristeći drugi korisnik, izvršite provjeru opreme prije i nakon upotrebe te, ako je moguće, uzmite u obzir relevantne podatke.

UPOZORENJE: nikad ne upotrebljavajte OZO bez poznavanja porijekla ili također ako se inspekcijski zapisi ne ažuriraju nakon izdavanja.

Svi upotrijebljeni materijali i tretmani djeluju antialergijski; ne bi trebali uzrokovati iritaciju kože ili osjetljivost. Priključci su od čelika, pocinčani; lagana legura, polirana ili anodizirana: nehrđajući čelik, polirani.

UPOZORENJE: tijekom upotrebe izbjegavajte sljedeće opasnosti koje mogu utjecati na rad opreme: ekstremne temperature, zaostajanje ili petlje vrpca ili vodovoda preko oštih rubova, kemijski reagensi, električna vodljivost, rezanje, abrazija, klimatska izloženost i pada klatna.

3 - MARKING

UPOZORENJE: Nikada ne uklanjajte i ne oštećujte naljepnice i oznake; nakon upotrebe provjerite jesu li čitljivi.

Na uređaj se ugrađuju sljedeće informacije: Oznaka CE: (Broj tijela za nadzor proizvodnog procesa); Ime proizvođača ili osobe odgovorne za uvođenje proizvoda na tržište; standard (broj i godina norme; logotip koji upozorava korisnika da pažljivo pročita upute korisnika priložene uz proizvod; broj proizvodne serije; godina proizvodnje; maksimalno opterećenje primjenjivo u kN, čvrstoća koja je navedena najniža je vrijednost zagarantovana Oznaka na uređaju navedena su na različitim mjestima, ovisno o dimenziji. Pogledajte detaljnije u "Specifičnim uputama".

UPOZORENJE: tijekom upotrebe izbjegavajte sljedeće opasnosti koje mogu utjecati na rad opreme: ekstremne temperature, zaostajanje ili petlje vrpca ili vodovoda preko oštih rubova, kemijski reagensi, električna vodljivost, rezanje, abrazija, klimatska izloženost i pada klatna.

4 - ŽIVOTNO VIJEME

Poprilično je teško utvrditi duljinu života uređaja jer na njega može negativno utjecati nekoliko negativnih čimbenika, poput intenzivne, česte ili nepravilne uporabe; uvjete u kojima uređaj treba raditi (vlažni, smrzavajući i ledeni uvjeti); nositi; korozije; ozbiljan stres sa ili bez relative deformacije; izloženost izvornima topline; nepravilno skladištenje; starost uređaja; izlaganje kemijskim agensima... (plus bilo koji daljnji razlog, nije ograničen samo na sve gore navedene razloge). Briga o vašem uređaju (pogledajte „Održavanje“) imat će značajan utjecaj i zagarisno će povećati trajnost uređaja i dug životni vijek. Na primjer, sljedeće se može smatrati u pravilu za utvrđivanje standardne potencijalne trajnosti uređaja, alata i opreme: deset godina kabelskog snopa za zaštitu od pada, prsluka za zaštitu od pada od pada, jakne / kombinzione, dodataka (vrpce, petlje za noge, traume ovjesa i remen za reljef) sidrene linije, naramecnice za sidro, konopci, torbe za nošenje, blokovi za zaustavljanje pada i testirani oštri rub; osam godina za opremu uslovljenu ekstremnim okruženjima (pojasavi, kaiševi, prsluci, jakne i kombinzione); nedefinirano za priključke, silaze, stezaljke za užad, hvataljke za konop, remenice, sidrišta; posebno 10 godina (5 na skladištu - 5 u upotrebi) za rukavice i kacigu. Iprek se preporučuje da svoje uređaje, alate i opremu zamijenite najmanje svakih 10 godina, s obzirom da su u međuvremenu nove tehnike ili propisi postali primjenjivi i oprema možda više nije kompatibilna i / ili kompatibilna.

UPOZORENJE: Životni vijek opreme može biti ograničen u slučaju jakih padova, ekstremnih temperatura, kontakta sa štetnim kemikalijama, oštirim rubovima i odsutnosti oznaka ili naljepnica.

5 - UPOZNAVANJE UTVRĐIVANJA / ODUSTAVANJA

Opremu trebate zbrinuti ako je životni vijek prekoračen; ako sumnjate da oprema nije sigurna; ako je zastario (nekompatibilan s modernom opremom ili nije u skladu s ažuriranjima standarda); ako je došlo do pada (vidi pokazatelj zaustavljanja pada je prekršen); ako je više od 10 godina.

Materijali korišteni u proizvodnji opreme mogu prouzročiti utjecaj na okoliš. U tu svrhu se preporučuje odlaganje opreme u skladu sa zakonima koji su na snazi u zemlji u kojoj se odlaganje vrši.

UPOZORENJE: Oprema koja nije u operativnom stanju ili se koristi u slučaju pada, mora se odmah uništiti.

6 - REPARACIJA

PAŽNJA!!! Svaka izmjena proizvoda poništava jamstvo i može ugroziti sigurnost korisnika. Mogućnost ponovne uporabe uređaja mora odobriti isključivo proizvođač uz prethodni pisani pristanak kojim se zadržava pravo provesti odgovarajuća ispitivanja i ispitivanja. Popravke i neovlaštene radnje može obavljati samo ovlašteno osoblje koje proizvodi proizvodnju ili ovlašteno osoblje.

7 - ODRŽAVANJE, ČIŠĆENJE I INSPEKCIJA

Prije, nakon i za vrijeme upotrebe provjerite da oprema ispravno radi. Ako trebate oprati komponente, koristite čistu vodu s malom količinom neutralnog sapuna kako biste uklonili postojaanu prljavštinu ili ako je svrha dezinficiranje, otopite dezinfekcijsko sredstvo koje sadrži kvartarne amonijeve soli u toploj vodi (max. 20°C), pa natopite opremu u ovoj otopini za jedan sat. Isperite pitkom vodom i ostavite ih da se osuše na otvorenom, zaštićeno od sunčeve svjetlosti. UPOZORENJE: kad oprema postane vlažna, bilo iz uporabe ili zbog čišćenja, ostaviti će se prirodno na suhom i mora se držati podalje od direktne topline. Ako trebate podmazati metalne dijelove, morate koristiti samo sprej na bazi silikona. UPOZORENJE: Uklonite višak ulja i provjerite da ako podmazivanje ne ometa interakciju između uređaja, ostalih komponenti sustava i korisnikovih. Prema EN 365: 2004, proizvođač ili osobna osoba posebno ovlaštena od strane proizvođača, treba vršiti periodične preglede OZO najmanje svakih 12 mjeseci. Učestalost pregleda mora se razlikovati ovisno o intenzitetu korištenja, kako bi se osigurala trajnost proizvoda i sigurnost korisnika. Izvješća o inspekcijama mora čuvati vlasnik OZO. Rezultat inspekcije mora uvijek pratiti proizvod. Ako izvještaj nedostaje ili je nečitljiv, ne upotrebljavajte uređaj. U slučaju sumnje, provodite uvijek test odbiti. FALL SAFE INSPECTOR® omogućuje vam jednostavno snimanje i pristup informacijama o inspekcijama, inventaru i uporabi. Prati zadatke opreme od strane radnika ili lokacije i automatizira inspekcijski postupak. Dostupno je više opcija sustava koje omogućuju jednostavan pristup i uštedu vremena. UPOZORENJE: za redoviti periodični pregled i da sigurnost korisnika ovisi o kontinuiranoj učinkovitosti i trajnosti opreme. UPOZORENJE: periodične preglede mora provoditi samo osoba nadležna za periodične preglede i strogo u skladu s proizvodnim postupcima periodičnih pregleda.

8 - SKLADIŠTENJE / TRANSPORT

Izvadite predmet iz spremnika i pohranite ga na hladno, suho i dobro prozračeno mjesto. Na skladištu ne smije biti nikakvih korozivnih, otapala ili izvora topline (max. 80 ° C / 176 ° F). Uređaj ne smije doći u kontakt s drugim oštirim predmetima koji ga mogu oštetiti. Nikada ne čuvajte opremu prije nego što je temeljito osušite i izbjegavajte čuvanje na mjestima s visokom koncentracijom fiziološke otopine. Izuzet gore navedenih naznaka, ne postoje posebne mjere opreza koje se mogu koristiti tijekom prijevoza. Izbjegavajte da ostavljate svoju opremu u automobilu ili na zatvorenom mjestu izloženom sunčevoj svjetlosti.

9 - GARANCIJA

Ovaj proizvod ima jednogodišnje jamstvo protiv bilo kakvih oštećenja proizvodnje ili nedostataka u materijalu od kojeg se sastoji. Jamstvo ne obuhvaća trošenje uobičajenih predmeta, promjene uređaja, nepravilno skladištenje, oštećenja zbog nepravilne uporabe uređaja, nemara, nepravilnog održavanja itd., I bilo koji daljnji razlog, koji nije ograničen samo na gore spomenuto.

(MT) ISTRUZZJONIJIET ĠENERALI

Qabel ma tuza t-Taghmir tal-Protezzjoni Personali (PPE) trid tagħra bir-reqqa u tifhem l-informazzjoni tas-sigurtà deskritta fuq l-Istruzzjoni ġenerali u l-Istruzzjonijiet speċifiċi. ATTENZZJONI !!! Jekk għandek xi dubju dwar il-prodott, jekk għandek bżonn verżjonijiet lingwistiċi oħrajn tal-Istruzzjonijiet għall-użu, dikjarazzjonijiet ta 'konformità jew għandek xi mistoqsja dwar il-PPE, jekk jogħġbok ikkuntattjana: www.fallsafe-online.com. TWISSUA: Il-manifattur u l-bejjiegh jirrifjutaw kwalunkwe responsabbiltà f'każ ta 'użu mhux korrett, applikazzjonijiet mhux xierqa jew modifiki / riparazzjonijiet minn persuni mhux awtorizzati minn FALL SAFE®.

1 - KUNDIZZJONI FISIKA U TAHRIG:

Ix-xogħol fl-għoli huwa potenzjalment perikoluż u għandu jitwettaq biss minn professjonisti u persuni b'esperjenza. Qabel ma tuza l-PPE trid tkun konxju minn: il-kundizzjoni fiżika u mentali tiegħek; jiġi mħarġ għall-użu tal-apparat; m'għandix l-ebda dubju dwar l-użu sigur tiegħi u l-kamp ta 'applikazzjoni.

TWISSUA: it-tagħmir għandu jintuza biss minn persuna mħarġa u kompetenti f'li-żu sigur tiegħi. TWISSUA: il-konsum ta 'alkohol, mediċina jew kwalunkwe tip ieħor ta 'psikotropiku jinfluwenza l-bilanċ, il-konċentrazzjoni kondizzjonali u għandu jkun evitat.

2 - QABEL L-UŻU:

Għas-sigurtà tiegħek huwa strettament irrakkomandat li dejjem tiverifika t-tagħmir u t-tagħmir tiegħek qabel, waqt u wara l-użu u li regolament tibgħat it-tagħmir u t-tagħmir tiegħek għal spezzjonijiet u kontrolli minn persuni kompetenti, mill-inqas kull 12-il xahar. Dawn l-intervalli ta 'hin jistgħu jimbdlu skont il-frekwenza u l-intensità tal-apparat u tal-tagħmir. L-INSPECTOR FALL SAFE jippermettilek tittreġġra u taċċessa faċilment l-informazzjoni dwar spezzjonijiet, inventarju u użu. Huwa jsegwi l-assenjazzjonijiet tat-tagħmir mill-haddiem jew mill-post u jivv automatizza l-proċess ta 'spezzjoni. Hemm għazizlet multipli tas-sistema disponibbli li jippermettu informazzjoni faċli għall-aċċess u li tiffiranka l-hin. Kull darba qabel l-użu, iċċekkja (vizzwalment u tattili) il-kundizzjoni tal-komponenti tat-tagħmir: materjal tat- tessut (ċineg, hbulda, njata) m'għandux juri sinjali ta 'b'rix, qsim, huruq, kimika jew qatqatq. Il-materjal tal-metal (bokkli, karabiners, gancijiet, keġbils u anelli tal-metal) m'għandux juri sinjali ta 'x'eda, korrużjoni, deformazzjoni jew difetti u għandu jopera sewwa.

TWISSUA: huwa essenzzjali għas-sigurtà li t-tagħmir jiġi rtirat mill-użu immedjatament jekk:

1) Ikun hemm xi dubju dwar il-kundizzjoni tiegħu għal użu sikur jew;
2) Intuza biex jiġi arrestat waqgħa. Ma jistax jintuza mill-gdid sakemm jiġi kkonfermat bil-miktub minn persuna kompetenti li huwa aċċettabbli li jagħmel hekk;
Għas-sigurtà tiegħek aqra l-informazzjoni kollha li hemm fuq din l-istruzzjonijiet ġenerali, kif ukoll l-Istruzzjonijiet speċifiċi li jakkumpanjaw l-apparat u kun żgur li tifhimhom; jiżgura l-kundizzjonijiet tat-tagħmir u r-rakkomandazzjoni kollha tas-tiġriet; tiżgura li l-komponenti jkunu kompatibbli ma 'xulxin u kun żgur jekk ihmies sodisfatti mar-reqqoli, regolamenti u direttivi; jiżgura pjan ta 'emerġenza, iċċekkja l-kondizzjonament tas-sigurtà tax-xogħol u kkonferma li s-sistema kollha hija mmuntata sewwa mingħajr ma tindaħal ma 'xulxin. TWISSUA: użu ta 'kombinazzjonijiet ta 'oġġetti ta 'tagħmir li fihom il-funzjoni sikura fuq kwalunkwe oġġett wieħed hija affettwata minn jew tfixxell il-funzjoni sigura ta 'ieħor. TWISSUA: Għandu jkun hemm pjan ta 'salvagagg biex jitratta kwalunkwe emerġenza li tista 'tingala' waqt ix-xogħol. TWISSUA: Fakkar biex tiverifika l-limitazzjoni u l-kompatibilità tal-apparati. Ftakar li l-hbula għandhom partikularitajiet differenti u jistgħu jimbdlu skont il-kundizzjonijiet tat-temp. Il-manifattura tirrifuta kull responsabbiltà għal iċċidenti, korrimenti jew mewt minhabba użu mhux xieraq u mhux korrett mill-utent, il-proċeduri ta 'użu l-oħra kollha għandhom jiġu kkunsidrati proibiti. It-tagħmir ma għandux jintuza barra l-limitazzjonijiet tiegħu, jew għal xi skop ieħor għajr dak li għalih huwa mahsub. TWISSUA: huwa essenzzjali għas-sigurtà li tverifika l-ispażju hieles meħtieġ taħt l-utent fuq il-post tax-xogħol qabel kull oġkażjoni ta 'l-użu, sabieħ f'każ ta 'waqgħa, ma jkun hemm l-ebda habta ma 'l-art jew ostaklu ieħor fit-triq tal-ispażju. Kif jissuġġerixxi l-isem, il-PPE huwa għal użu personali. F'każ eċċezzjonali bl-użu ta 'utent sekondarju, wettaq kontroll tat-tagħmir qabel u wara l-użu u jekk possibbli jista 'jiehu nota tal-informazzjoni rilevanti.

TWISSUA: qatt ma tuza PPE mingħajr ma tkun taf il-provenjenza, u lanqas jekk ir-rekords ta 'spezzjoni ma jkunux aġġornati kif inqarġu. Il-materjali u t-ttrattamenti kollha użati huma antiallerġenici; ma għandhomx jikkawżaw irritazzjonijiet jew sensitività tal-gilda. Il-konnetturi huma magħmula mill-azzar, indurati biż-żingu; Liga Hafifa, illustrata jew gancijiet: azzar inossidabbli, illustrat. TWISSUA: matul l-użu jevitaw il-perikoll li għajja li jistgħu jaffettwaw il-prestazzjoni tat-tagħmir: estremitajiet ta 'temperatura, tkaxxir jew ċirku ta 'kurduni jew linji ta 'l-għajien fuq truf li jaqtgħu, reaġenti kimiċi, konduttività elettrika, qtugħ, brix, esponiment klimatiku u waqgħat tal-pendlu.

3 - TOEĠHDH FIS-SUQ

TWISSUA: Qatt ma tneħġi jew tagħmel hsara lit-tikketti u l-immarkar; wara l-użu iċċekkja jekk jistgħux jinqraw. L-informazzjoni li għejja hija niċa fuq l-apparat: marka CE; (In-numru tal-korp tal-korp tal-proċess tal-produzzjoni); l-isem tal-manifattur jew tal-persuna responsabbli għall-introduzzjoni tal-prodott fis-suq; standard (numru u sena tal-istandard; il-loggo li jwissi lill-utent biex jaqra bir-reqqa l-Istruzzjonijiet tal-utent marbuta mal-prodott; numru tal-lott ta 'produzzjoni; sena tal-produzzjoni; tagħbija massima applikabbli f'KN, il-qawwa indikata hija l-iktar valur baxx garantit mill- il-marka fuq it-tagħmir hija indikata f'postijiet differenti skont id-dimensjoni. Ara aktar dettaljiati f "Istruzzjonijiet Speċifiċi".

TWISSUA: Iċċekkja li l-l-marki jistgħu jinqraw anki wara l-użu.

TWISSUA: huwa essenzzjali għas-sikurezza ta 'l-utent li jekk il-prodott jinbiegħ mill-gdid barra l-pajjiż ta 'destinazzjoni oriġinali, il-bejjiegh mill-gdid għandu jipprovdi struzzjonijiet għall-użu, għall-manutenzjoni, għall-eżami peridiku u għat-tiswija fil-lingwa tal-pajjiż li fih il-prodott għandu jintuza.

4 - HIN TAL-HAJJA

Huwa pjuttost diffiċli li jiġi stabbilit it-tul tal-hajja tal-apparat, billi jista 'jkun affettwat hażin minn bosta fatturi negattivi bħal użu intenz, frekwenti jew mhux xieraq; il-kundizzjonijiet tal-apparat meħtieġ biex jahdem (kundizzjonijiet umdi, iffriżar u thaddan); jilbes; korrużjoni; stress serju bi jew mingħajr deformazzjoni relattiva; espożizzjoni għal sorsi tas-shana; hażna mhux xierqa; eċa tal-apparat; esponiment għal agenti kimiċi ... (flimkien ma 'kwalunkwe raġuni oħra, mhux limitati biss għar-raġunijiet kollha msemmija hawn fuq). Jekk tiehu l-kura xierqa tat-tagħmir tiegħek (jekk jogħġbok ikkonsulta l- "Manutenzjoni") se jkollha influwenza konsiderevoli fuqha u definittivament iżzid id-durabilità tal-apparat u l-hajja twila. Bħala eżempju, dan li ġej jista 'jitqies bħala regola biex tiġi ddeterminata d-durabilità potenzjali standard ta' apparati, għodod u tagħmir: għaxar snin għal xedd tal-protezzjoni mill-waqgħa, flokkijiet ta 'protezzjoni kontra l-waqgħa / gkieket / coveralls, aċċessorji (lanyards, loop loop, trawma ta 'sopsensjoni u ċinga ta 'helsien) linji ta 'l-ankra, ċineg ta 'l-ankra, hbulda, bastkijiet li jgħorru, blokki ta 'l-istrixxi ta 'l-utent u waqfa tteżżjoni; tmien snin għal tagħmir ikkondizzjonat għal ambjenti estremi (arneż, kurduni, flokkijiet, gkieket u coveralls); mudh definiti għal konnetturi, dixendenti, klampi tal-hbula, hbulda tal-hbula, taljoli, punti tal-ankra; speċjalment 10 snin (5 fl-istokk - 5 fl-użu) għal-ingwanti u l-ilmu. Huwa madankollu rakkomandat li tibdel it-tagħmir, l-għodda u t-tagħmir tiegħek mill-inqas kull 10 snin, billi tqis li fil-frattemp tekniki jew regolamenti godda jistgħu jsiru applikabbli u t-tagħmir jista 'ma jibqax konformi u / jew kompatibbli.

TWISSUA: It-tul tal-hajja ta 'tagħmir jista 'jkun limitat f'każ ta 'waqgħat severi, temperaturi estremi, kuntatt ma 'kimiċi ta 'hsara, truf li jaqtgħu u nuqqas ta 'marki jew tikketti.

5 - KONSIDERAZZJONIJIET TA 'ELIMINAZZJONI / TNEQSIM

Għandek tarmi l-apparat jekk: il-hajja tkun inqasbeż; jekk tissuspetta li t-tagħmir mhux sikur; jekk huwa skadut (inkompatibbli ma 'tagħmir modern jew li ma jikkonformax mal-aġġornamenti ta 'l-standards); jekk gara f'avveniment ta 'waqgħa (ara l-indikatur ta 'arrest li kien ġej miksur); jekk huwa aktar minn 10 snin. Il-materjali użati fil-produzzjoni tat-tagħmir jistgħu jikkawżaw impatti ambjentali. Għal dan il-għan huwa rakkomandat li t-tagħmir jintrema skont il-liġijiet fis-seħh fil-pajjiż fejn isieħh ir-rimi.

TWISSUA: It-tagħmir li mhux f'kundizzjoni li taħdem jew użat f'każ ta 'waqgħa għandu jinqered immedjatament.

6 - RIPARAZZJONI

ATTENZZJONI !!! Kull modifika fuq il-prodott thassar il-garanzja u tista 'tikkomprometti s-sigurtà tal-utent. Il-possibilità li jerga 'jintuza l-apparat għandha tkun awtorizzata esklussivament mill-produttur b'kunsens bil-miktub minn qabel li jirriżerva d-dritt li jwettaq eżamijiet u ttestjar xierqa. Huwa biss il-manifattur jew l-istaff awtorizzat li jista 'jagħmel it-tiswijiet u t-tbagħbix.

7 - MANUTENZJONI, TINDIF U SPEZZJONI

Iċċekkja qabel, wara u waqt l-użu li t-tagħmir jahdem sewwa. Jekk għandek bżonn taħsel il-komponenti uża ilma nadif b'ammont żgħir ta 'sapun newtrali biex tneħġi l-hmieġ persistenti jew jekk l-iskop huwa li tiddizinfetta holl diżinfettant li fih melh tal-ammonju kwaternarju fl ilma shun (massimu 20°C), halli l-apparat f'din is-soluzzjoni għal siegħa. Lahlah bl-ilma tax-xorb u hallihom jinxfu fl-arja aperta protetti mix-xemx. TWISSUA: meta t-tagħmir jioxxarab, kemm mill-użu jew meta jitnaddaf, għandi jithalla jinxef b'mod naturali, u għandu jinżamm f' il-boġhod minn shana direttta. Jekk għandek bżonn tillubrikha l-komponenti tal-metal trid tuża biss sprej taż-żejt ibbażat fuq is-silikon. TWISSUA: Nehhi z-żejt żejjed u ċċekkja li jekk il-lubrikazzjoni ma tfixxili l-interazzjoni bejn it-tagħmir, komponenti oħra tas-sistema u dawk tal-utent. Skond dan l-EN 365: 2004 l-eżami peridiku tal-PPE għandu jsir mill-inqas kull 12-il xahar mill-manifattur jew minn persuna kompetenti speċifikament awtorizzata mill-manifattur. Il-frekwenza ta 'l-ispezzjoni għandha tvarja skond l-intensità ta 'l-użu, sabieħ tkun assigurata d-durabilità tal-prodott u s-sigurtà ta 'l-utent. Ir-rapporti tal-ispezzjoni għandhom jinżammu mis-id tal-PPE. Ir-riżultat tal-ispezzjoni għandu dejjem jakkumpanja l-prodott. Jekk ir-rapport huwa nieġes jew illeġibbli, tużax l-apparat. F'każ ta 'dubju, il-prodott għandu dejjem jiġi rifuat. L-INSPECTOR FALL SAFE jippermettilek tittreġistra u taċċessa faċilment l-informazzjoni dwar spezzjonijiet, inventarju u użu. Huwa jsegwi l-assenjazzjonijiet tat-tagħmir mill-haddiem jew mill-post u jivv automatizza l-proċess ta 'spezzjoni. Hemm bosta għazizlet tas-sistema disponibbli li jippermettu informazzjoni faċli għall-aċċess u li tiffiranka l-hin. TWISSUA: għal eżami regolari peridiku, u li s-sigurtà ta 'l-utenti tiddepndi fuq l-effiċjenza kontinwa u d-durabilità tat-tagħmir. TWISSUA: eżami peridiku għandu jitwettaq biss minn persuna kompetenti għal eżami peridiku u strettament skont il-proċeduri ta 'eżami peridiku tal-manifattura.

8 - HAŻNA / TRASPORT

Nehhi l-oġġett mill-kontenitur tiegħu u aħżen f'post frisk, niexef u mxxandra sew. Ma għandux ikun hemm sustanzi korrużivi, solventi jew sorsi tas-shana (massimu 80 ° C / 176 ° F) fil-post tal-hażna.

L-apparat m'għandux jiġi f'kuntatt ma 'oġġetti li jaqtgħu oħra li jistgħu jagħmlu hsara lilu. Qatt taħżen it-tagħmir qabel ma tniexef sewwa u evita li tinhażen f'postijiet b'konċentrazzjoni salina għolja. Hlief għall-indikazzjonijiet imsemmija hawn fuq, ma hemm l-ebda prekawżjonijiet speċjali li għandhom jintużaw waqt it-trasport. Evita li thalli t-tagħmir tiegħek f'karozza jew f'post magħluq espot għax-xemx.

Dan il-prodott huwa pprovdut b'garanzja ta 'sena kontra kull difett fil-manifattura, jew difetti fil-materjali li huwa magħmul minnu. Il-garanzja ma tkoprix il-hbies standard tal-oġġett, tibdel il-apparat, hażna hażina, danni minhabba użu mhux xieraq tal-apparat, negliġenza, manutenzjoni mhux xierqa, eċċ., U kwalunkwe raġuni oħra mhux biss limitata għal dak imsemmi hawn fuq.

(SL) SPLOŠNA NAVODILA

Pred uporabo opreme za osebno zaščito (OZO) morate natančno prebrati in razumeti varnostne informacije, opisane v splošnih navodilih in posebnih navodilih. POZOR !!! Če dvomite o izdelku, če potrebujete druge jezikovne različice navodil za uporabo, izjave o skladnosti ali imate kakršno koli vprašanje glede osebne zaščitne opreme, nas kontakt



SPECIFIC INSTRUCTIONS

ZVLÁŠTNÍ POKYNY | KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK | SZCZEGÓLÓWIE INSTRUKCJE
INSTRUCȚIUNI SPECIFICE | SPECIFICKE POKYNY

(EN)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. This equipment it (EN795:2012 Class B) was designed as a temporary transportable anchor point for work at height purposes. Do not use for hauling equipment. The sling will transmit any force applied directly to the structures in the directions in which it is applied. The sling will attempt to align with applied force and it may slide if the load is not perpendicular to the structure. Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application and use only connectors EN362. Choking around the anchor structure reduces the strength of the sling and can damage it. Use always the correct length to avoid the angle where the ends of the sling meet the connector is less than 90°. This equipment must not be pushed beyond its limits or be used for any purpose other than that for which it is designed. WARNING: Avoid all contact with sharp edges or abrasive surfaces. This anchor device is for of one person only. When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested to a maximum value of 6 kN. The anchorage point should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12 kN). Attention: it is recommended the anchor device is marked with the date of the next or last inspection.

(CZ)

Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pečlivě přečtěte bezpečnostní informace uvedené v obecných pokynech a v pokynech specifických pro příslušné vybavení; ujistěte se, že těmto pokynům rozumíte. POZOR!!! V případě jakýchkoliv pochybností o produktu či dotazů týkajících se OOP, nebo pokud potřebujete pokyny a prohlášení o shodě v jiném jazyce, obraťte se na nás prostřednictvím stránek www.fallsafe-online.com. UPOZORNĚNÍ: Výrobce a prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nesprávné či nevhodné použití ani za úpravy a opravy provedené osobami, které k tomu nejsou autorizovány společností FALL SAFE®. Toto zařízení (typ B dle normy EN795:2012) bylo navrženo jako dočasný přenosný kotevní bod pro práci ve výškách. Nepoužívejte k přepravě nákladů. Smyčka lana přenáší jakoukoliv sílu působící přímo na konstrukce ve směru, ve kterém je aplikována. Smyčka bude mít snahu přizpůsobit se směru působící síly a může proto sklouznout v případě, že zatížení není kolmé na konstrukci. Ujistěte se, že je tento výrobek kompatibilní s dalšími prvky vašeho systému a používejte pouze spojky vyhovující požadavkům normy EN362. Utažení kolem konstrukce kotvy snižuje pevnost smyčky a může ji poškodit. Používejte vždy správnou délku tak, aby úhel, pod nímž se konce smyčky připojují na spojku, nebyl menší než 90°. Vybavení nesmí být namáháno nad míru stanovených limitů a nesmí být používáno pro jakýkoliv jiný než stanovený účel. UPOZORNĚNÍ: Zabraňte kontaktu s ostrými hranami a abrazivními povrchy. Toto kotvicí zařízení je určeno pouze pro jednu osobu. Je-li kotvicí zařízení používáno jako součást systému zachycení pádu, uživatel musí být vybaven prostředky omezujícími nárazovou sílu působící na něj při zachycení pádu na maximálně 6 kN. Kotevní bod by měl být umístěn pokud možno přímo nad uživatelem a musí vyhovovat požadavkům normy EN795 (minimální pevnost 12 kN). Pozor: doporučuje se označit kotevní zařízení datem další nebo poslední prohlídky.

(HU)

Az egyéni védőfelszerelés (PPE) használatá előtt gondosan olvassa el, és értelmezze az általános útmutatóban és a berendezésre vonatkozó specifikus útmutatóban közölt biztonsági tudnivalókat. FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó helytelen használat, nem megfelelo alkalmazás, illetve a FALL SAFE® engedélyével nem rendelkezo személyek által végzett módosítások/javítások esetén nem vállal felelősséget. A berendezés (EN795:2012 B-osztály) egy ideiglenes, szállítható rögzítőpontként szolgál magasban történő munkavégzéshez. Ne használja vonóeszközként. A kötélt a szerkezetre közvetlenül ható erőhatásokat továbbadja abba az irányba, amelybe az érzékel. A kötélt megpróbálja egyensúlyba hozni az erőhatásokat, így elcsúszhat, amennyiben a terhelés nem függőleges a szerkezetre nézve. Ellenőrizze, hogy a termék kompatibilis-e a munkaterületen lévő rendszer többi részével, és csakis EN362 szerinti csatlakozókat használjon. A rögzítőszerkezet körüli szorítás hatására csökken a kötélt szilárdsága és megsérülhet. Mindig megfelelő hosszúságút használjon, hogy a kötélvégék és a csatlakozó találkozási szöge 90°-nál kisebb legyen. A berendezést tilos a hozzá tartozó határértékeken túl, vagy a rendeltetésétől eltérő módon vagy célból használni. FIGYELMEZTETÉS: A termék ne érintkezzen éles szegélyekkel vagy kidörzölődést eredményező felületekkel. A rögzítőeszköz egyszemélyes használatra készült. Ha a rögzítőeszköz egy zuhanásgátló rendszer részeként használják, a felhasználóra fel kell szerezni ütőerőt csökkentő eszközöket, hogy a zuhanás meggátolásakor max. 6 kN legyen annak értéke. A rögzítőpontnak lehetőség szerint mindig a felhasználó fölött kell elhelyezkednie, és meg kell felelnie az EN795 szabványban meghatározott előírásoknak (minimum szilárdság: 12 kN). Figyelem: ajánlott, hogy a horgonyeszközt a következő vagy az utolsó ellenőrzés dátumával jelöljük.

(PL)

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (ŚOI) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane we wskazówkach ogólnych i w instrukcjach sprzętu. UWAGA!!! W razie jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz instrukcji użytkowania lub deklaracji zgodności w innej wersji językowej, lub w przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących środków ochrony indywidualnej, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com. OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia, nieprawidłowego stosowania lub modyfikacji/naprawy przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®. Niniejsze wyposażenie zostało zaprojektowane jako tymczasowy przenośny punkt kotwiczenia do pracy na wysokości i jest zgodne z normą EN795:2012 klasa B. Nie stosować do holowania urządzeń. Zawiesie przenosi wszelkie siły przyłożone bezpośrednio na konstrukcję w kierunkach, w których jest ono przyłożone. Zawiesie będzie próbowało się wyrównać w stosunku do przyłożonej siły i jeżeli obciążenie nie jest prostopadłe do konstrukcji, może się ślizgać. Upewnij się, że niniejszy produkt jest kompatybilny z innymi elementami systemu, który stosujesz i używaj wyłącznie łączników zgodnych z normą EN362. Przyblokowanie układu kotwiczenia zmniejsza wytrzymałość zawiesia i może je uszkodzić. W celu u uniknięcia powstania kąta, w którym końce zawiesi stykają się z łącznikiem, wynoszącego mniej niż 90° należy zawsze pamiętać o odpowiedniej długości. Sprzęt nie powinien być używany w sposób prowadzący do przekraczania limitów granicznych ani do jakichkolwiek innych celów niż te, do których został przeznaczony. OSTRZEŻENIE: Należy unikać kontaktu z ostrymi krawędziami lub powierzchniami ściernymi. Niniejsze urządzenie kotwiczące przeznaczone jest wyłącznie dla jednej osoby. Jeżeli urządzenie kotwiczące jest wykorzystywane jako część systemu zapobiegania upadkowi, użytkownik musi być wyposażony w środki ograniczające wywieraną na użytkownika w momencie zatrzymania upadku siłę uderzenia, do wartości maksymalnie 6 kN. Punkt kotwiczenia powinien w miarę możliwości znajdować się nad użytkownikiem i musi spełniać wymagania określone w normie EN 795 (minimalna wytrzymałość 12 kN). Uwaga: zaleca się oznakowanie urządzenia kotwiczącego datą następnego lub ostatniego przeglądu.

(RO)

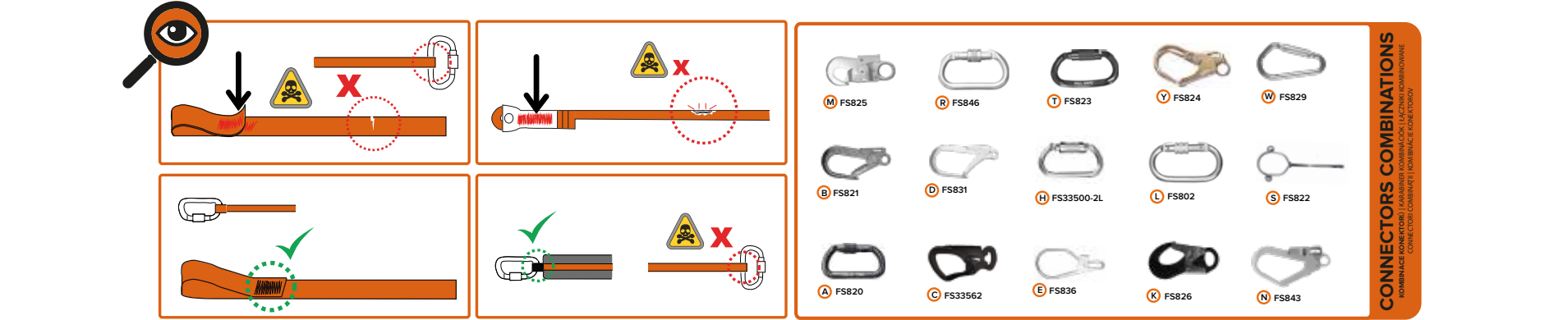
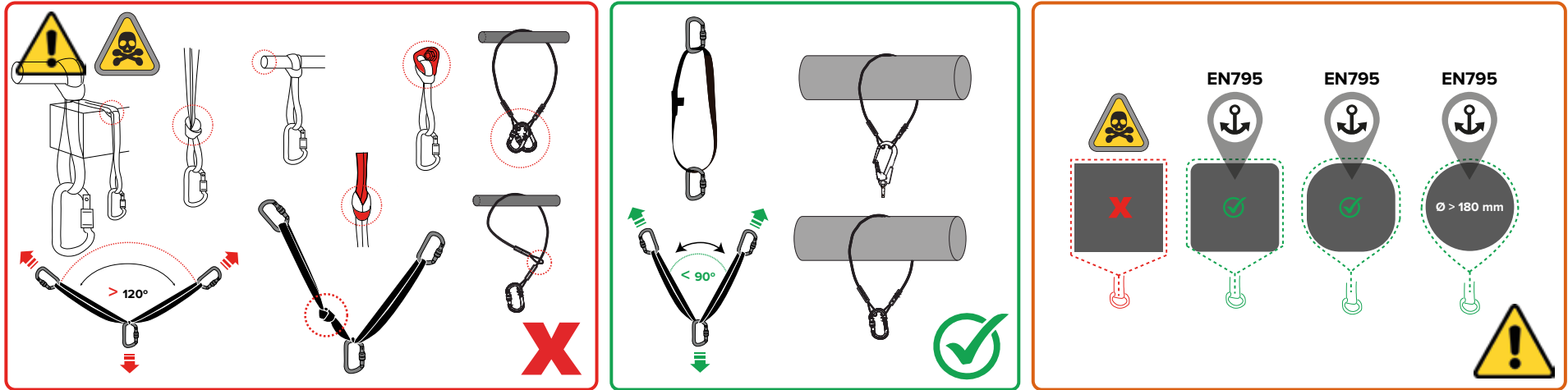
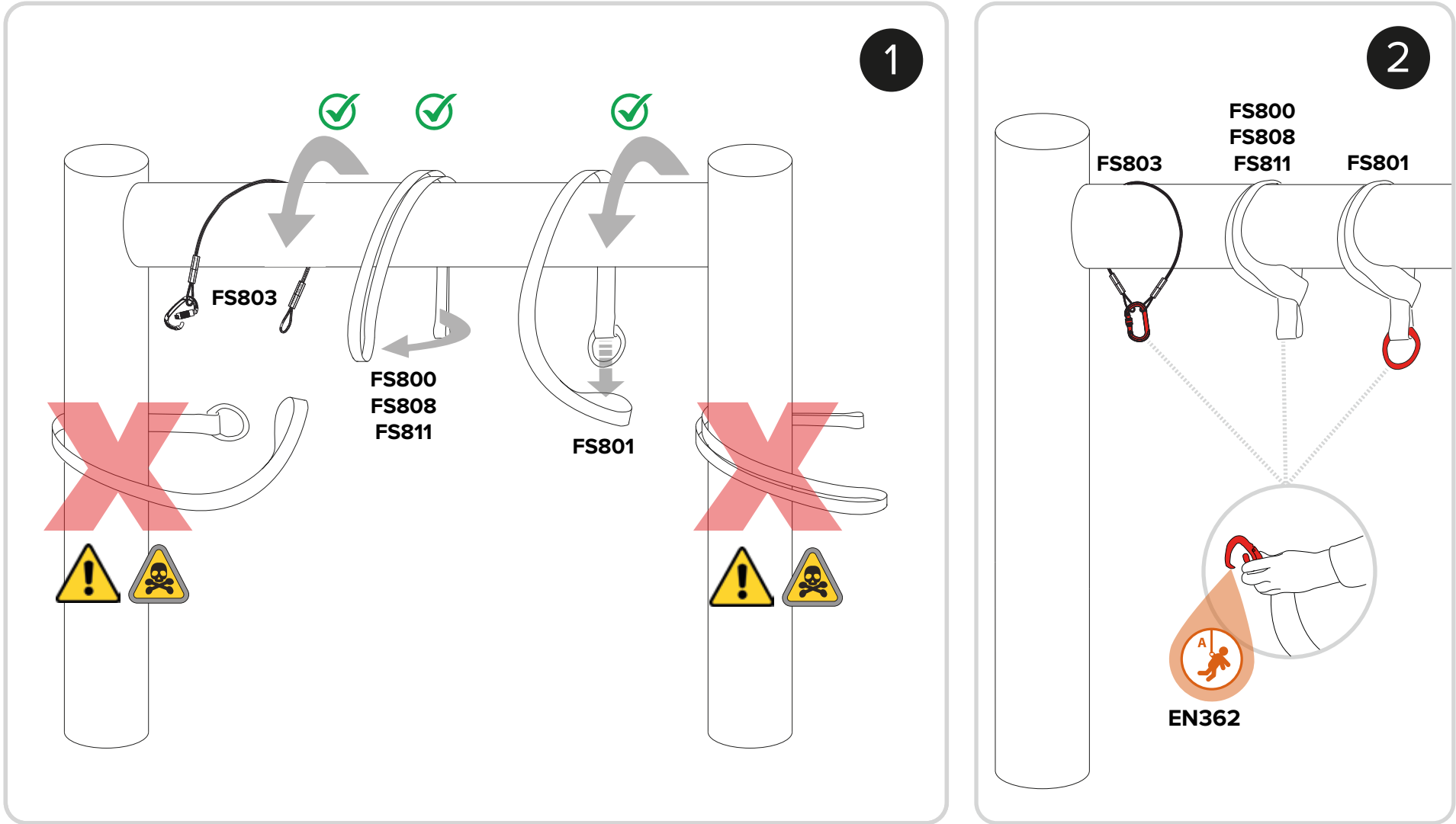
Înainte de a utiliza Echipamentul de Protecție Personală (PPE) trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice ale echipamentului. ATENȚIE!!! Dacă aveți îndoile privind produsul, dacă aveți nevoie de o versiune în altă limbă a instrucțiunilor de utilizare, declarațiilor de conformitate sau orice întrebări despre PPE, contactați-ne la: www.fallsafe-online.com. AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul nu-și asumă nici o responsabilitate în caz de utilizare incorectă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparații de către persoane neautorizate de FALL SAFE®. Acest echipament (EN795:2012 Clasa B) a fost conceput ca un punct de ancorare transportabil temporar pentru lucrul la înălțime. Nu îl utilizați pentru echipamentul de tracțiune. Lațul va transmite orice forță aplicată direct către structuri în direcțiile în care este aplicată. Lațul va încerca să se alinieze cu forța aplicată și poate aluneca dacă sarcina nu este perpendiculară cu structura. Verificați dacă acest produs este compatibil cu celelalte elemente ale sistemului în aplicația dvs și utilizați numai conectori EN 362. Încolăcirea în jurul structurii ancorii reduce rezistența lațului și îl poate deteriora. Întotdeauna folosiți lungimea corectă pentru a evita ca unghiul unde capetele lațului întâlnesc conectorul să fie mai mic de 90° Acest echipament nu trebuie folosit dincolo de limitele sale și nu va fi utilizat în alt scop decât pentru care a fost conceput. AVERTISMENT: Evitați orice contact cu marginile ascuțite sau cu suprafețele abrazive. Acest dispozitiv de ancorare este numai pentru o persoană. Atunci când dispozitivul de ancorare este folosit ca parte a unui sistem de oprire a căderii, utilizatorul trebuie să fie echipat cu un mijloc de limitare a forței de impact exercitată asupra utilizatorului atunci când căderea este oprită la o valoare maximă de 6 kN. Punctul de ancorare trebuie să fie localizat deasupra utilizatorului dacă este posibil și trebuie să îndeplinească cerințele specificate în EN 795 (rezistență minimă de 12 kN). Atenție: se recomandă ca dispozitivul de ancorare să fie marcat cu data următoarei sau ultimei inspecții.

(SK)

Pred použitím osobných ochranných pomôck (OOP) si pozorne prečítajte bezpečnostné informácie uvedené vo všeobecných pokynoch a v pokynoch špecifických pre príslušné vybavenie; uistite sa, že týmto pokynom rozumiete. POZOR!!! V prípade akýchkoľvek pochybností o produkte či otázkach týkajúcich sa OOP, alebo pokiaľ potrebujete pokyny a vyhlásenie o zhode v inom jazyku, obráťte sa na nás prostredníctvom stránok: www.fallsafe-online.com. UPOZORNENIE: Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nesprávne či nevhodné použitie ani za úpravy a opravy vykonané osobami, ktoré na to nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®. Toto zariadenie (typ B podľa normy EN795:2012) bolo navrhnuté ako dočasný prenosný kotvicí bod na prácu vo výškach. Nepoužívajte na prepravu zariadenia. Slučka lana prenáša akúkoľvek silu pôsobiacu priamo na konštrukcie v smere, v ktorom sa aplikuje. Slučka bude mať snahu prispôbiť sa smeru pôsobiacej sily a môže preto sklznúť v prípade, že zaťaženie nie je kolmé na konštrukciu. Uistite sa, že je tento výrobok kompatibilný s ďalšími prvkami vášho systému a používajte iba spojky vyhovujúce požiadavkám normy EN362. Dotiahnutie okolo konštrukcie kotvy znižuje pevnosť slučky a môže ju poškodiť. Používajte vždy správnu dĺžku tak, aby uhol, pod ktorým sa konce slučky pripájajú na spojku, nebol menší ako 90°. Vybavenie nesmie byť namáhané nad mieru stanovených limitov a nesmie sa používať na akýkoľvek iný ako stanovený účel. UPOZORNENIE: Zabraňte kontaktu s ostrými hranami a abrazívnymi povrchmi. Toto kotviace zariadenie je určené iba pre jednu osobu. Ak sa kotviace zariadenie používa ako súčasť systému na zachytenie pádu, používateľ musí byť vybavený prostriedkami obmedzujúcimi nárazovú silu pôsobiacu na neho pri zachytení pádu na maximálne 6 kN. Kotvicí bod by mal byť umiestnený pokiaľ možno priamo nad používateľom a musí vyhovovať požiadavkám normy EN795 (minimálna pevnosť 12 kN). Pozor: kotviace zariadenie sa odporúča označiť dátumom nasledujúcej alebo poslednej kontroly.

DONNING AND SETUP

NASAZENÍ POSTROJE A NASTAVENÍ | HÁM FELVÉTELE ÉS BEÁLLÍTÁSA | ZAKLADANIE UPRZÉŽY I INSTALACJI
INSTALAREA ȘI REGLAREA | INSTALÁCIA A NASTAVENIE



 M FS825	 B FS846	 T FS823	 V FS824	 W FS829
 B FS821	 D FS831	 H FS33500-2L	 L FS802	 S FS822
 A FS820	 C FS33562	 E FS836	 K FS826	 N FS843

CONNECTORS COMBINATIONS
COMBINAȚII DE CONECTARE
KOMBINÁCIE PŮSOBKŮ
COMBINAÇÕES DE CONECTORES



SPECIFIC INSTRUCTIONS

SÆRLIGE INSTRUKTIONER | SPESIELLE INSTRUKSJONER | SÄRSKILDA INSTRUKTIONER | ERITYISOHJEET

(EN)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions.

ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

This equipment it (EN795:2012 Class B) was designed as a temporary transportable anchor point for work at height purposes. Do not use for hauling equipment. The sling will transmit any force applied directly to the structures in the directions in which it is applied. The sling will attempt to align with applied force and it may slide if the load is not perpendicular to the structure.

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application and use only connectors EN362. Choking around the anchor structure reduces the strength of the sling and can damage it.

Use always the correct length to avoid the angle where the ends of the sling meet the connector is less than 90°.

This equipment must not be pushed beyond its limits or be used for any purpose other than that for which it is designed.

WARNING: Avoid all contact with sharp edges or abrasive surfaces. This anchor device is for of one person only. When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested to a maximum value of 6 kN. The anchorage point should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12 kN). Attention: it is recommended the anchor device is marked with the date of the next or last inspection.

(DA)

Før anvendelse af personlige værnemidler (PV) læs omhyggeligt sikkerhedsoplysninger anført i generelle vejledninger og i specifikke vejledninger til det relevante udstyr; vær sikker at Du forstår disse vejledninger. OBS!!! I tilfælde af enhver tvivl om produktet el. spørgsmål vedr. PV el. hvis Du har behov for vejledninger og overensstemmelseserklæring på andet sprog, kontakt os på hjemmesider: www.fallsafe-online.com. ADVARSEL: Producenten og forhandleren fralægger sig et hvert ansvar for forkert el. upassende anvendelse og for ændringer og reparationer udført af personer der ikke er autoriseret af selskabet FALL SAFE®.

Dette udstyr (B type iht. EN795:2012 standarden) blev designet som midlertidigt bærbart ankerpunkt for højdearbejde. Må ikke anvendes til løfteudstyr. Rebets løkke overfører enhver kraft med virkning på konstruktion i den retning hvor den bliver anvendt. Løkken vil prøve at tilpasse sig retning af virkningskraft og kan derfor slippe ned i tilfælde at belastning ikke er vinkelret på konstruktionen.

Vær sikker at dette produkt er kompatibel med andre elementer i Dit system og anvend kun forbindelsesled som opfylder krav i EN362 standarden. Fastspænding omkring ankerens konstruktion nedsætter løkkens styrke og kan beskadige den.

Brug altid den rigtige længde sådan at vinkelen under hvilken tilsluttes løkkens ender til forbindelsesled ikke bliver mindre end 90°.

Udstyret ikke må belastes over grænser af de fastsatte limiter og ikke må anvendes til et hvert andet end fastsat formål.

ADVARSEL: Undgå al kontakt med skarpe kanter eller slibende overflader. Denne ankeranordning er udelukkende for en person. Når ankeranordningen anvendes som en del af et faldstyresystem, skal brugeren være udstyret med et middel til at begrænse slagkraften, der udøves på brugeren, når høsten er anholdt til en maksimal værdi på 6 kN. Forankringspunktet skal placeres over brugeren, hvis det er muligt, og skal opfylde kravene i EN795 (minimumsstyrke på 12 kN). OBS: det anbefales, at ankeranordningen er markeret med datoen for næste eller sidste inspektion.

(NO)

Før bruk av personlig verneutstyr ber vi deg lese nøye gjennom informasjonen ang. sikkerhet som er oppgitt i den allmenne veiledningen og i anvisninger

som gjelder spesifikt for den enkelte typen utstyr; forsikre deg om at du har forstått denne veiledningen.

OBS!!! Dersom du skulle være det minste i tvil om produktet eller dersom du skulle ha spørsmål som gjelder personlig verneutstyr, eller dersom du skulle behøve veiledning eller samsvarserklæring på et annet språk, vennligst henvend deg til oss via sidene www.fallsafe-online.com.

ADVARSEL: Produsenten og selgeren bærer intet ansvar for gal eller uegnet bruk eller for tilpasninger og reparasjoner foretatt av personer som ikke er autorisert til dette av foretaket FALL SAFE®.

Dette utstyret (type B ifølge norm EN795:2012) er utarbeidet som et provisorisk og mobilt forankringspunkt til arbeid i høyden. Ikke bruk for løfteutstyr. Tauløkken overfører en hvilken som helst kraft som utøves direkte på konstruksjonen i den retningen den påføres. Løkken vil ha en tendens til å tilpasse seg retningen kraften virker i og vil derfor kunne gli unna, dersom belastningen ikke påføres vertikalt mot konstruksjonen.

Forsikre deg om at dette produktet er kompatibelt med andre elementer i ditt system og bruk utelukkende forbindelsesdeler som oppfyller kravene i norm EN362. Knuter rundt ankerkonstruksjonen reduserer løkkens solidhet og vil kunne skade den.

Bruk alltid riktig lengde, slik at den vinkelen løkkeendene er koblet til forbindelsesdelen under ikke er mindre enn 90°.

Ustyre får ikke belastes ut over de begrensningene som er fastsatt og får ikke brukes til andre formål enn det som er fastsatt.

ADVARSEL: Unngå kontakt med skarpe kanter og skurende/slipende overflater. Dette forankringsutstyret er kun beregnet på én person. Dersom forankringsutstyret blir brukt som del av et system til oppfangning av fall, må brukeren være utrustet med hjelpemidler som begrenser kollisjonskraften som virker på vedkommende idet fallet fanges opp til maksimalt 6 kN. Forankringspunktet bør om mulig være plassert rett over brukeren og må være i tråd med kravene i norm EN795 (minimum solidhet; 12 kN). OBS: det anbefales at ankerenheten er merket med datoen for neste eller siste inspeksjon.

(SV)

Innan användningen av den personliga skyddsutrustningen (PPE), var vänlig läs igenom säkerhetsinformationen som finns angiven i de allmänna instruktionerna och de särskilda instruktionerna för den vederbörliga utrustningen; se till att du förstår dessa instruktioner. OBS!!! Om det uppstår något tvivel gällande produkten eller om du har frågor gällande din PSU om eller om du behöver instruktioner och försäkran om överensstämmelse på ett annat språk, vänligen kontakta oss via hemsidan: www.fallsafe-online.com. VARNING: Tillverkaren och återförsäljaren tar inget ansvar för felaktig eller olämplig användning eller för modifieringar och reparationer som gjorts av personer som inte har godkänts av företaget FALL SAFE®.

Denna utrustning (typ B i enlighet med standarden EN795:2012) har konstruerats som en tillfällig bärbar förankringspunkt för arbeten på hög höjd. Använd den inte som lyftutrustning. Linans slinga överför all kraft som verkar direkt på konstruktionen i den riktning där den används. Slingan kommer tendera att anpassa sig till riktningen i vilken krafterna verkar och kan därför börja glida av om belastningen inte är vinkelrät mot konstruktionen.

Se till att produkten är kompatibel med andra komponenter i ditt system och använd endast kopplingar som uppfyller kraven i standarden EN362. Åtdragning kring förankringens konstruktion minskar slingans styrka och kan skada den.

Använd alltid rätt längd, så att vinkeln under vilken slingan ansluts till kopplingen, inte är mindre än 90°.

Utrustning får inte belastas över de fastställda gränsvärdena och får inte användas för något annat än det avsedda ändamålet.

VARNING: Undvik kontakt med skarpa kanter och nötande ytor. Förankringsanordningen är endast avsedd för en person. Om anordningens förankring används som en del av fallskyddssystemet, ska användaren utrustas med en utrustning för att begränsa påverkan av kraften som verkar på den vid uppfångande av fall på maximalt 6 kN. Förankringspunkten bör om möjligt placeras direkt ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN795 (dragbrottsgräns 12 kN). Observera: det rekommenderas att ankaranordningen är markerad med datumet för nästa eller sista inspektion.

Se till att produkten är kompatibel med andra komponenter i ditt system och använd endast kopplingar som uppfyller kraven i standarden EN362. Åtdragning kring förankringens konstruktion minskar slingans styrka och kan skada den.

Använd alltid rätt längd, så att vinkeln under vilken slingan ansluts till kopplingen, inte är mindre än 90°.

Utrustning får inte belastas över de fastställda gränsvärdena och får inte användas för något annat än det avsedda ändamålet.

VARNING: Undvik kontakt med skarpa kanter och nötande ytor. Förankringsanordningen är endast avsedd för en person. Om anordningens förankring används som en del av fallskyddssystemet, ska användaren utrustas med en utrustning för att begränsa påverkan av kraften som verkar på den vid uppfångande av fall på maximalt 6 kN. Förankringspunkten bör om möjligt placeras direkt ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN795 (dragbrottsgräns 12 kN). Observera: det rekommenderas att ankaranordningen är markerad med datumet för nästa eller sista inspektion.

Se till att produkten är kompatibel med andra komponenter i ditt system och använd endast kopplingar som uppfyller kraven i standarden EN362. Åtdragning kring förankringens konstruktion minskar slingans styrka och kan skada den.

Använd alltid rätt längd, så att vinkeln under vilken slingan ansluts till kopplingen, inte är mindre än 90°.

Utrustning får inte belastas över de fastställda gränsvärdena och får inte användas för något annat än det avsedda ändamålet.

VARNING: Undvik kontakt med skarpa kanter och nötande ytor. Förankringsanordningen är endast avsedd för en person. Om anordningens förankring används som en del av fallskyddssystemet, ska användaren utrustas med en utrustning för att begränsa påverkan av kraften som verkar på den vid uppfångande av fall på maximalt 6 kN. Förankringspunkten bör om möjligt placeras direkt ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN795 (dragbrottsgräns 12 kN). Observera: det rekommenderas att ankaranordningen är markerad med datumet för nästa eller sista inspektion.

(FI)

Ennen henkilökohtaisten suojavarusteiden (HSV) käyttöä tulee tässä yleisessä ohjeistuksessa ja erityisohjeistuksessa kuvatut turvallisuustiedot lukea tarkoin.

HUOMIO! Mikäli teillä on kysyttävää tuotteesta, tarvitsette erikielisen version tästä ohjeistuksesta, vaatimustenmukaisuusvakuutuksen tai kysyttävää teillä on HSV:stä, voitte ottaa meihin yhteyttä osoitteessa www.fallsafe-online.com. VAROITUS: Valmistaja ja myyjä eivät ole vastuussa väärinkäytösten, vääränlaisten käytön tai FALL SAFE®:n valtuuttamattomien henkilöiden tekemien muutosten tai korjausten vuoksi.

Nämä varusteet (standardin EN795:2012 mukaan luokka B) on suunniteltu tilapäiseksi siirrettäväksi ankkurointipisteeksi korkealla suoritettavia töitä varten. Älä käytä nostolaitteisiin. Köysiside välittää voiman, joka vaikuttaa suoraan rakenteisiin niissä suunnissa, jossa sitä käytetään. Köysiside pyrkii suoristamaan voiman suuntaan ja siksi voi liukua, jos kuorma ei ole kohtisuorassa rakenteeseen nähden.

Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva järjestelmäsi muiden osien kanssa ja käytä vain EN362 vaatimukset täyttäviä liittimiä. KIRSTYMINEN ankkurirakenteen ympärillä helikentää siteen vahvuutta ja voi vahingoittaa sitä.

Käytä aina oikeaa pituutta, jotta kulma, jossa siteen päät ovat kiinnitettynä liittimeen, on pienempi kuin 90°.

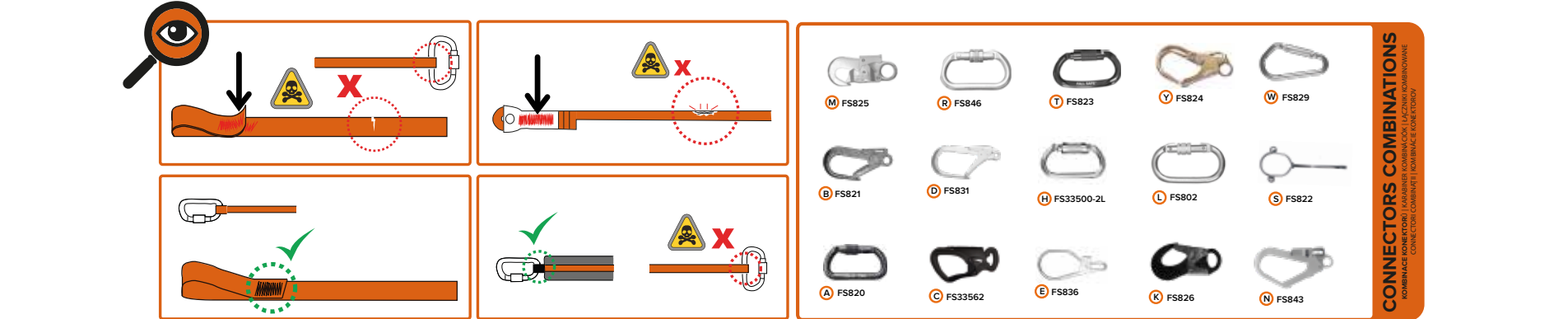
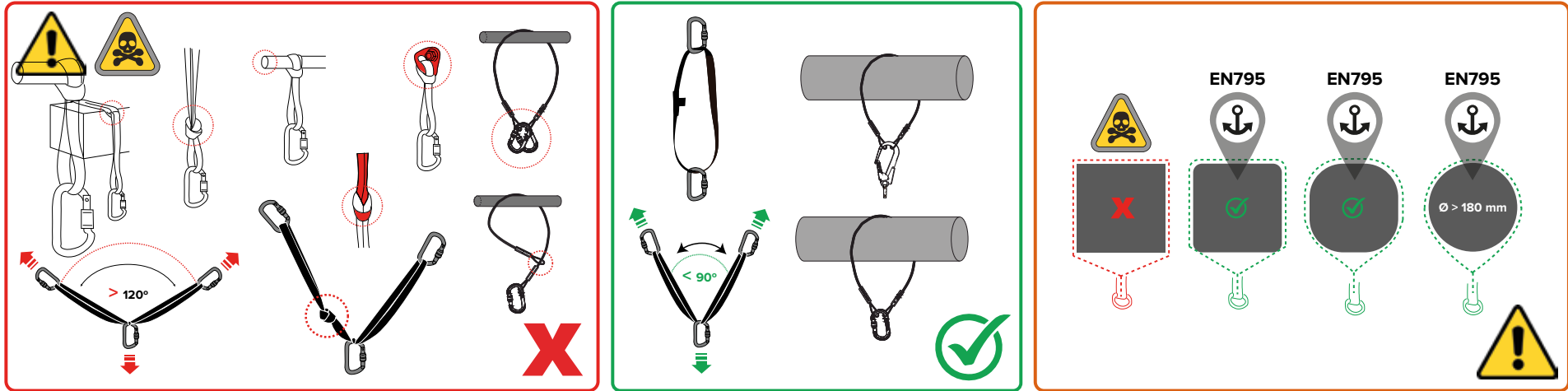
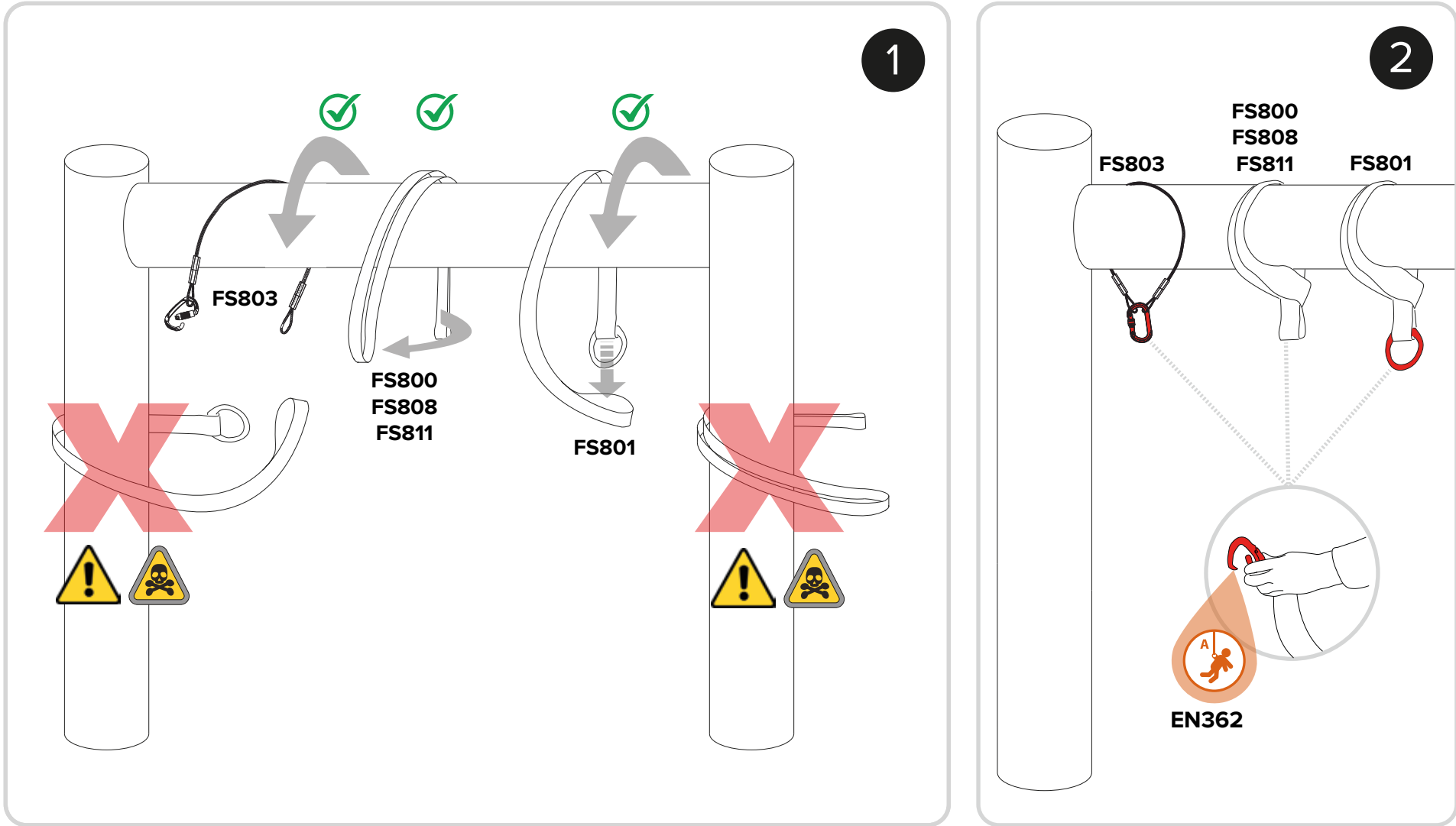
Varusteita ei saa ylikuormittaa määriteltujen rajojen yli eikä niitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, johon ne on suunniteltu.

VAROITUS: Vältä kaikkia kosketuksia terävien reunojen tai hankaavien pintojen kanssa. Nämä ankkurivarusteet on tarkoitettu vain yhdelle henkilölle. Kun ankkurivarusteita käytetään osana putoamisenestojärjestelmää, käytäjällä on oltava välineet/varusteet, jolla rajoitetaan iskuenergiaa, joka häneen kohdistuu putamisen aikana (korkeintaan 6 kN). Mikäli mahdollista ankkurointipiste on sijoitettava käyttäjän yläpuolelle ja sen on täytettävä standardissa EN795 määritellyt vaatimukset (minimiliujuus 12 kN). Huomio: on suositeltavaa, että ankkurilaitteen

seen on merkitty seuraavan tai viimeisen tarkastuksen päivämäärä.

DONNING AND SETUP

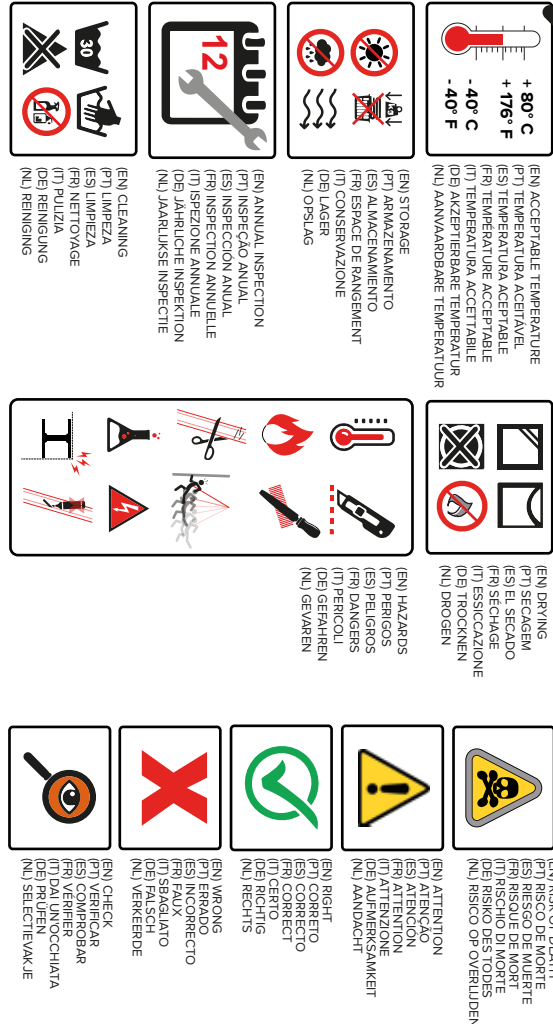
TILSTILLING OG KONFIGURATION | JUSTERING OG KONFIGURASJON | JUSTERING OCH KONFIGURERING | SÄÄTÖ JA KONFIGURAATIO



REGISTO DO EQUIPAMENTO | REGISTRO DE EQUIPO | ENREGISTREMENT D'ÉQUIPEMENT
REGISTRAZIONE DELL'APPARECCHIATURA | GERÄTEANFEICHNUNG | APPARATUURRECORD

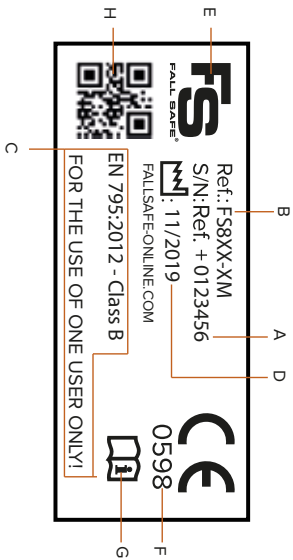
ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON. THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME.				
1- PRODUCT	2- REF. NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	3- SERIAL NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	4- MANUFACTURING DATE (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	
5- PURCHASE DATE		6- DATE OF THE FIRST USE		
7- OTHER RELEVANT INFORMATION				
PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY				
8- DATE	9- REASON FOR ENTRY (PERIODIC EXAMINATION OR REPAIR)	10- DEFECT'S REPAIRS, ETC.	11- NAME & SIGNATURE	12- NEXT PERIODIC EXAMINATION (DUE DATE)
1- PRODUCT	2- REFERENÇA 3- NÚMERO DE SÉRIE 4- DATA DE FABRICAÇÃO 5- DATA DO PRIMEIRO USO 7- OUTRAS INFORMAÇÕES RELEVANTES 8- DATA 9- RAZÃO DA INSPEÇÃO 10- DEFEITOS, REPARAÇÕES, ETC. 11- NOME E ASSINATURA 12- PRÓXIMA INSPEÇÃO			
2- REFERENÇA	3- NÚMERO DE SÉRIE 4- DATA DE FABRICAÇÃO 5- DATA DO PRIMEIRO USO 7- OUTRAS INFORMAÇÕES RELEVANTES 8- DATA 9- RAZÃO DA INSPEÇÃO 10- DEFEITOS, REPARAÇÕES, ETC. 11- NOME E ASSINATURA 12- PRÓXIMA INSPEÇÃO			
3- NÚMERO DE SÉRIE	4- DATA DE FABRICAÇÃO 5- DATA DO PRIMEIRO USO 7- OUTRAS INFORMAÇÕES RELEVANTES 8- DATA 9- RAZÃO DA INSPEÇÃO 10- DEFEITOS, REPARAÇÕES, ETC. 11- NOME E ASSINATURA 12- PRÓXIMA INSPEÇÃO			
4- DATA DE FABRICAÇÃO	5- DATA DO PRIMEIRO USO 7- OUTRAS INFORMAÇÕES RELEVANTES 8- DATA 9- RAZÃO DA INSPEÇÃO 10- DEFEITOS, REPARAÇÕES, ETC. 11- NOME E ASSINATURA 12- PRÓXIMA INSPEÇÃO			
5- DATA DO PRIMEIRO USO	7- OUTRAS INFORMAÇÕES RELEVANTES 8- DATA 9- RAZÃO DA INSPEÇÃO 10- DEFEITOS, REPARAÇÕES, ETC. 11- NOME E ASSINATURA 12- PRÓXIMA INSPEÇÃO			
7- OUTRAS INFORMAÇÕES RELEVANTES	8- DATA 9- RAZÃO DA INSPEÇÃO 10- DEFEITOS, REPARAÇÕES, ETC. 11- NOME E ASSINATURA 12- PRÓXIMA INSPEÇÃO			
8- DATA	9- RAZÃO DA INSPEÇÃO 10- DEFEITOS, REPARAÇÕES, ETC. 11- NOME E ASSINATURA 12- PRÓXIMA INSPEÇÃO			
9- RAZÃO DA INSPEÇÃO	10- DEFEITOS, REPARAÇÕES, ETC. 11- NOME E ASSINATURA 12- PRÓXIMA INSPEÇÃO			
10- DEFEITOS, REPARAÇÕES, ETC.	11- NOME E ASSINATURA 12- PRÓXIMA INSPEÇÃO			
11- NOME E ASSINATURA	12- PRÓXIMA INSPEÇÃO			
12- PRÓXIMA INSPEÇÃO				

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE | ZUSÄTZLICHE INFORMATION | EXTRA INFORMATIE | INFORMACIÓN ADICIONAL | INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES | INFORMAÇÃO ADICIONAL



MARCAÇÃO / ETIQUETAS | MARCADO / ETIQUETAS | MARQUAGE / ETIQUETTES
 MARCATURA / ETICHETTE | KENNZEICHNUNG / LABELS | MARKERING / ETIKETTEN

A	(EN) serial Number (nr) / no de serie / (ES) Número de serie / (FR) Numéro de série / (IT) Numero di serie / (DE) Seriennummer / (NL) Referentienummer
B	(EN) Standard (nr) / Número de referencia / (ES) Número de referencia / (FR) Numéro de référence / (IT) Numero di riferimento / (DE) Referenz-Nummer / (NL) Referentienummer
C	(EN) Standard (nr) Norma / (ES) Estándar / (FR) Norme / (IT) Norma / (DE) Regelart / (NL) Regelart
D	(EN) Manufacture Date (nr) / Data de fabricaţie / (ES) Fecha de fabricación / (FR) Date de fabrication / (IT) Data di produzione / (DE) Herstellungsdatum / (NL) Vervaardigingsdatum
E	(EN) Brand name (nr) / Nombre de marca / (ES) Nombre de la marca / (FR) Nom de marque / (DE) Markenname / (NL) Merknaam
F	(EN) Body / (FR) Corps / (ES) Organismo notificado / (FR) Organisme notifié / (IT) Organismo notificato / (DE) Benannte Stelle / (NL) Aangewezen instantie
G	(EN) Instructions / (FR) Instructions / (ES) Instrucciones / (FR) Instructions / (DE) Anweisungen / (NL) Instructies
H	(EN) OR Code (nr) / Código OR / (ES) Código OR / (FR) Code OR / (DE) OR-Code / (NL) OR-Code



NOMENCLATURA / CAMPO DE APLICAÇÃO / NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN / NOMENCLATURE/CHAMP D'APPLICATION / NOMENCLATURE/CAMPO DI APPLICAZIONE / NOMENKLATUR/ANWENDUNGSGEBIET / NOMENCLATUURVELD VAN TOEPASSING

PT	ES	FR	IT	DE	NL
A Modelo	A Modelo	A Modèle	A Modello	A Modello	A Model
B Peso/comprimento	B Peso/comprimento	B Peso/comprimento	B Lunghezza/peso	B Länge/Gewicht	B Lengte/gewicht
C Material	C Material	C Matériel	C Materiale	C Material	C Materiaal
D Força	D Fuerza	D Force	D Durezza	D Stärke	D Sterkte

LISTED ORGANISATION FOR CE TYPE APPROVAL:

SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK

LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

WUÚ. a.s, Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

FS811	1 m - 0,34 kg	Webbing 45 mm	22 kN
-------	---------------	---------------	-------



EN	PT	ES	FR	IT	DE	NL
1	Polyster Webbing - 25mm	Cintas de poliéster - 25mm	Sangles en polyester - 25mm	Fettuccia in poliestere - 25mm	Polyster Gurtband - 25mm	Polyster singelband - 25mm
2	Heavy-duty Polyester Webbing-45 mm	Cinta de poliéster de alta resistencia-45mm	Cintas en Polyester robuste-45mm	Fettuccia in poliestere resistente-45 mm	Heavy-Duty Polyester Gurtband-45 mm	Zware Polyester singelband-45 mm
3	Galvanized Steel Wire	Acero galvanizado	Alambre de acero galvanizado	Fil d'acier galvanisé	Verzinkt Stahldraht	Verzinkt staaldraad
4	Dyneema®	Dyneema®	Dyneema®	Filo di acciaio galvanizzato	Dyneema®	Dyneema®
5	Connector - EN362	Conector de aço EN362	Conector de aço EN362	Acciaio-EN362 connettore	Stahl-EN362-Stecker	Stahl-EN362 Connector
6	Aluminium Loop	Pé de aluminio	Pied en aluminium	Pied in alluminio	Aluminium-Fuß	Aluminium-Fuß
7	D-Ring Steel Connector	Conector de aço anel-D	Connecteur acier anneau en D	D-Ring in acciaio connettore	Stalen D-Ring Stecker	Stalen D-Ring-Connector

DE	Polyester Gurtband - 25mm	NI	Polyester singelband - 25mm
2	Heavy-Duty Polyester Gurtband-45 mm	2	Zware Polyester singelband-45 mm
3	Verzinkten Stahldraht	3	Verzinkt staaldraad
4	Dyneema®	4	Dyneema®
5	Stahl-EN362-Stecker	5	Staal-EN362 Connector
6	Aluminium-Fuß	6	Aluminium-Fuß
7	D-Ring Stah! Stecker	7	Stalen D-Ring-Connector

m	DE	NL
1	Fettuccia in poliestere - 25mm	Polyester singelband - 25mm
2	Fettuccia in poliestere resistente-45 mm	Zware Polyester singelband-45 mm
3	Filo di acciaio galvanizzato	Verzinkt staaldraad
4	Dyneema®	Dyneema®
5	Acciaio-EN362 connettore	5 Steel-EN362 Connector
6	Piede in alluminio	6 Aluminium-Fuß
7	D-Ring in acciaio connettore	7 Stalen D-Ring-Connector

FR	Singles en polyester - 25mm	IT	Fettuccia in poliestere - 25mm	DE	Polyester Gurtband - 25mm	NL	Polyester singelband - 25mm
1	Singles en Polyester robuste-45 mm	1	Fettuccia in poliestere resistente-45 mm	1	Heavy-Duty Polyester Gurtband-45 mm	1	Zware Polyester singelband-45 mm
2	File d'acier galvanisé	2	File di acciaio galvanizzato	2	Verzinkten Stahldraht	2	Verzinkt staaldraad
3	Dyneema®	3	Dyneema®	3	Dyneema®	3	Dyneema®
4	Dyneema®	4	Dyneema®	4	Stahl-EN362-Stecker	4	Staal-EN362 Connector
5	Aluminio	5	Piede in alluminio	5	Aluminium-Fuß	5	Aluminium-Fuß
6	Connecteur acier anneau en D	6	D-Ring in acciaio	6	D-Ring Stacker	6	D-Ring-Connector
7		7		7		7	

ES	FR	IT	DE	NL
1 Cintas de poliéster - 25mm	1 Sangles en polyester - 25mm	1 Fettuccia in poliestere - 25mm	1 Polyester Gurtband - 25mm	1 Polyester singelband - 25mm
2 Cinta de poliéster de alta resistencia-45mm	2 Sangles en Polyester robuste-45 mm	2 Fettuccia in poliestere resistente-45 mm	2 Heavy-Duty Polyester Gurtband-45 mm	2 Zware Polyester singelband-45 mm
3 Alambre de acero galvanizado	3 Fil d'acier galvanisé	3 Filo d'acciaio galvanizzato	3 Verzinkten Stahldraht	3 Verzinkt staaldraad
4 Dyneema®	4 Dyneema®	4 Dyneema®	4 Dyneema®	4 Dyneema®
5 Conector de aço EN362	5 Acciaio-EN362 connettore	5 Acciaio-EN362 connettore	5 Stahl-EN362-Stecker	5 Staal-EN362 Connector
6 Pie de aluminio	6 Pied en aluminium	6 Piede in alluminio	6 Aluminium-Fuß	6 Aluminium-Fuß
7 Anilla acero D	7 Connecteur acier anneau en D	7 Ring in acciaio connettore	7 D-Ring Stahl Stecker	7 Stalen D-Ring-Connector

ES	FR	IT	DE	NL
1 Cintas de poliéster - 25mm	1 Sangles en polyester - 25mm	1 Fettuccia in poliestere - 25mm	1 Polyester Gurtband - 25mm	1 Polyester singelband - 25mm
2 Cinta de poliéster de alta resistencia=45mm	2 Sangles en Polyester robuste=45 mm	2 Fettuccia in poliestere resistente=45 mm	2 Heavy-Duty Polyester Gurtband=45 mm	2 Zware Polyester singelband=45 mm
3 Alambre de acero galvanizado	3 Fil d'acier galvanisé	3 Filo di acciaio galvanizzato	3 Verzinkten Stahldraht	3 Verzinkt staaldraad
4 Dyneema®	4 Dyneema®	4 Dyneema®	4 Dyneema®	4 Dyneema®
5 Conector de aço EN362	5 Acciaio-EN362 connettore	5 Acciaio-EN362 connettore	5 Stahl-EN362 Stecker	5 Staal-EN362 Connector
6 Pie de aluminio	6 Piede in alluminio	6 Piede in alluminio	6 Aluminium-Fuß	6 Aluminium-Fuß
7 Anilla acero D	7 Connecteur acier anneau en D	7 D-Ring in acciaio connettore	7 D-Ring Stahl Stecker	7 Stalen D-Ring-Connector



SPECIFIC INSTRUCTIONS

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS | INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS | INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES
ISTRUZIONI SPECIFICHE | SPECIFISCHE ANWEISUNGEN | SPECIEFIEKE INSTRUCTIES

(EN)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. **ATTENTION!!!** If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. **WARNING:** The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. This equipment it (EN795:2012 Class B) was designed as a temporary transportable anchor point for work at height purposes. Do not use for hauling equipment. The sling will transmit any force applied directly to the structures in the directions in which it is applied. The sling will attempt to align with applied force and it may slide if the load is not perpendicular to the structure. Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application and use only connectors EN362. Choking around the anchor structure reduces the strength of the sling and can damage it. Use always the correct length to avoid the angle where the ends of the sling meet the connector is less than 90°. This equipment must not be pushed beyond its limits or be used for any purpose other than that for which it is designed. **WARNING:** Avoid all contact with sharp edges or abrasive surfaces. This anchor device is for of one person only. When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested to a maximum value of 6 kN. The anchorage point should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12 kN). Huomio: on suositeltavaa, että ankkuurilaitteeseen on merkitty seuraavan tai viimeisen tarkastuksen päivämäärä.

(PT)

Este equipamento (EN795: 2012 Classe B) foi desenvolvido como um ponto de ancoragem transportável temporário para trabalho em altura. Não use para transportar equipamentos. O estropo irá transmitir qualquer força aplicada diretamente às estruturas nas direções em que ele é aplicado. O estropo tentará alinhar com a força aplicada e poderá deslizar se a carga não for perpendicular à estrutura. Verifique se este produto é compatível com os outros elementos do sistema em aplicação e use somente os conectores EN362. O aperto em torno da estrutura da âncora reduz a resistência da cinta e pode danificá-la. Use sempre o comprimento correto para evitar que o ângulo em que as extremidades do estropo atinjam o conector seja menor que 90°. Este equipamento não deve ser empurrado para além dos seus limites ou ser utilizado para qualquer outro fim que não aquele para o qual foi concebido. **AVERTÊNCIA:** Evite todo o contacto com beiras afiadas ou superfícies abrasivas. Este dispositivo de âncora destina-se apenas a uma pessoa. Quando o dispositivo de ancoragem é usado como parte de um sistema ant queda, o utilizador deve estar equipado com um meio de limitar a força de queda a um valor máximo de 6 kN. O ponto de ancoragem deve estar localizado acima do usuário, se possível, e deve atender aos requisitos especificados na EN795 (resistência mínima de 12 kN). Atenção: recomenda-se que o dispositivo de ancoragem seja marcado com a data da próxima ou da última inspeção.

(ES)

Este equipo (EN795: 2012 Clase B) se diseñó como un punto de anclaje transitable temporal para trabajos en altura. No lo use para transportar equipo. El cabestrillo transmitirá cualquier fuerza aplicada directamente a las estructuras en las direcciones en las que se aplica. El cabestrillo intentará alinearse con la fuerza aplicada y puede deslizarse si la carga no es perpendicular a la estructura. Verifique que este producto sea compatible con los otros elementos del sistema en su aplicación y use solo conectores EN362. Asfixiarse alrededor de la estructura del ancla reduce la resistencia del cabestrillo y puede dañarlo. Use siempre la longitud correcta para evitar que el ángulo donde los extremos de la eslinga coincidan con el conector sea inferior a 90°. Este equipo no debe ser empujado más allá de sus límites o ser utilizado para cualquier propósito que no sea para el que está diseñado. **ADVERTENCIA:** Evite todo contacto con bordes filosos o superficies abrasivas. Este dispositivo de anclaje es solo para una persona. Cuando el dispositivo de anclaje se utiliza como parte de un sistema de detención de caídas, el usuario debe estar equipado con un medio para limitar la fuerza de impacto ejercida sobre el usuario cuando la caída se detiene a un valor máximo de 6 kN. El punto de anclaje debe ubicarse sobre el usuario si es posible y debe cumplir los requisitos especificados en EN795 (resistencia mínima de 12 kN). Atención: se recomienda que el dispositivo de anclaje esté marcado con la fecha de la próxima o última inspección.

(FR)

Cet équipement (type B selon la norme EN795:2012) a été conçu en tant qu'un point d'ancrage temporaire transportable pour des travaux en hauteur. Ne pas utiliser pour transporter l'équipement. La boucle de la corde transmet n'importe quelle force produisant l'effet direct aux structures dans la direction de l'application. La boucle aura une tendance de s'adapter à la direction de la force active et elle peut donc glisser si la charge n'est pas perpendiculaire à la construction. Assurez-vous que le produit est compatible aux autres éléments de votre système et n'utiliser que des connexions qui sont conformes aux exigences de la norme EN362. Un serrage tout autour de la structure de l'ancrage réduit la résistance de la boucle et il peut l'endommager. Utiliser toujours la bonne longueur pour que l'angle au-dessous duquel les extrémités de la boucle se connectent à la connexion ne soit pas inférieur à 90°. La sollicitation de l'équipement ne peut pas dépasser des limites définies ; l'équipement ne peut pas être utilisé pour un autre but que celui prévu. **MISE EN GARDE :** Éviter le contact aux bords vifs et surfaces abrasives. Ce dispositif d'ancrage est conçu pour une seule personne. Si le dispositif d'ancrage est utilisé comme une partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé par moyens qui limitent la force d'impact générée pour retenir une chute au maximum à 6 kN. Si possible, le point d'ancrage devrait être situé juste au-dessus de l'utilisateur et il doit être conforme aux exigences de la norme EN795 (résistance minimale de 12 kN). Attention: il est recommandé que le dispositif d'ancrage soit marqué de la date de la prochaine ou dernière inspection.

(IT)

Questa apparecchiatura (EN795: 2012 Classe B) è stata progettata come punto di ancoraggio temporaneo trasportabile per lavori in altezza. Non usare per il trasporto di attrezzature. L'imbragatura trasmetterà qualsiasi forza applicata direttamente alle strutture nelle direzioni in cui è applicata. L'imbragatura tenderà di allinearsi con la forza applicata e potrebbe scivolare se il carico non è perpendicolare alla struttura. Verificare che questo prodotto sia compatibile con gli altri elementi del sistema nell'applicazione e utilizzare solo i connettori EN362. Soffocarsi intorno alla struttura dell'ancora riduce la forza della fionda e può danneggiarla. Utilizzare sempre la lunghezza corretta per evitare l'angolo in cui le estremità dell'imbracatura soddisfano il connettore è inferiore a 90°. Questa apparecchiatura non deve essere spinta oltre i suoi limiti o essere utilizzata per scopi diversi da quello per cui è stata progettata. **AVVERTENZA:** evitare ogni contatto con bordi taglienti o superfici abrasive. Questo dispositivo di ancoraggio è solo per una persona. Quando il dispositivo di ancoraggio viene utilizzato come parte di un sistema di arresto caduta, l'utente deve essere dotato di un mezzo per limitare la forza d'urto, esercitato sull'utente quando la caduta viene arrestata ad un valore massimo di 6 kN. Il punto di ancoraggio deve essere posizionato sopra l'utente, se possibile, e deve soddisfare i requisiti specificati in EN795 (resistenza minima di 12 kN). Attenzione: si consiglia di contrassegnare il dispositivo di ancoraggio con la data della prossima o ultima ispezione.

(DE)

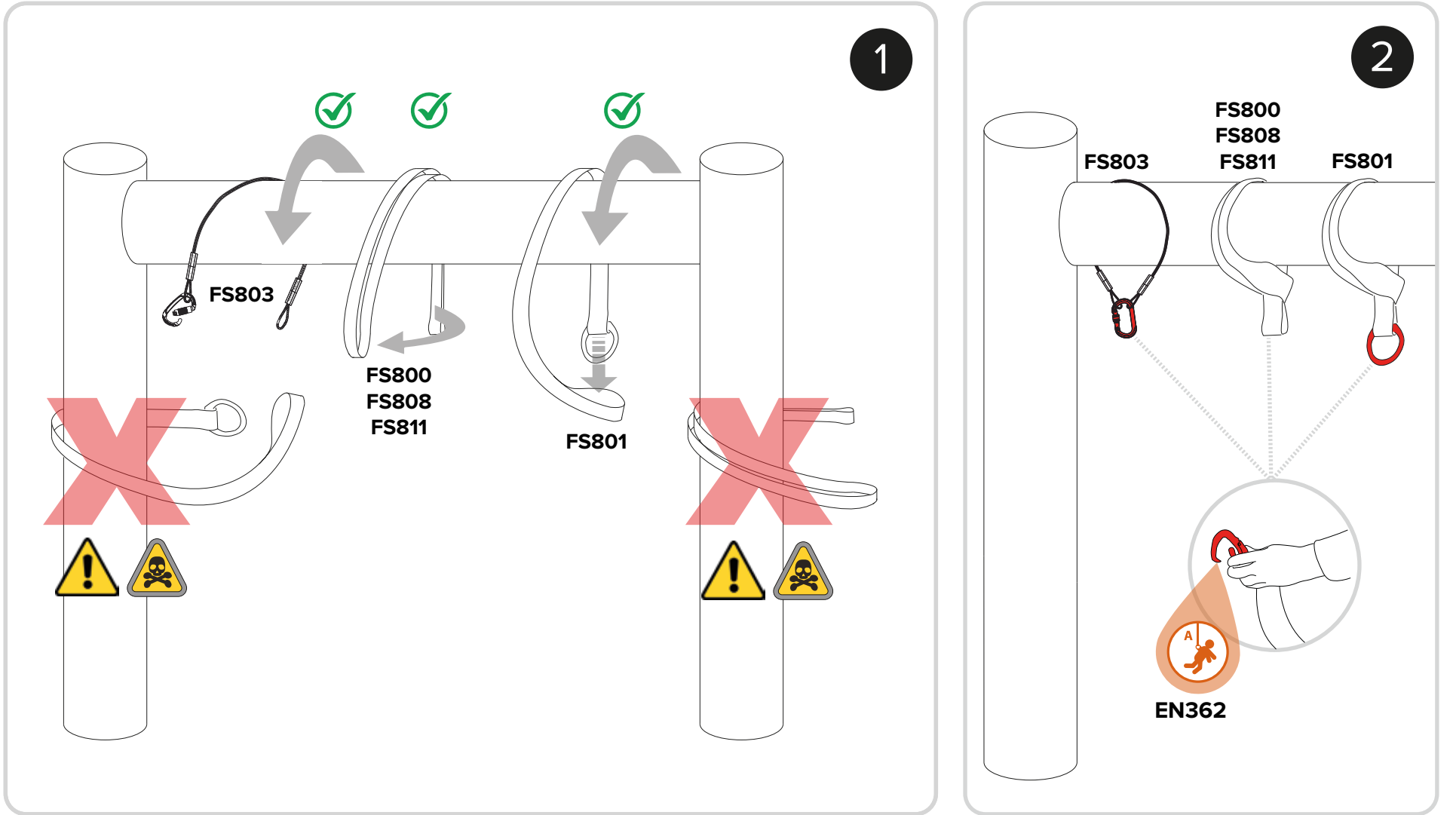
Diese Einrichtung (Typ B nach EN795:2012) wurde als temporärer Anschlagpunkt für Höhenarbeiten entworfen. Nicht zum Transport von Einrichtungen benutzen. Die Seilschlinge überträgt alle, direkt auf die Konstruktion wirkenden Kräfte, in ihrer Applikationsrichtung. Die Schlinge wird sich bemühen, der Krafttrichtung anzupassen und kann abrutschen, wenn die Belastung nicht senkrecht zur Konstruktion ist. Überprüfen, ob dieses Produkt mit den weitere Elementen Ihres Systems kompatibel ist und nur Verbindungselemente gemäß EN362 benutzen. Ein Festziehen an der Anschlagkonstruktion verringert die Schlingenfestigkeit und kann sie beschädigen. Immer die richtige Länge benutzen, sodass der Winkel mit dem sich das Schlingende an das Verbindungsmittel anschließt nicht kleiner als 90° ist. Die Ausrüstung darf nicht über die festgesetzten Grenzen beansprucht und nicht für anderen als den bestimmten Zweck benutzt werden. **HINWEIS:** Den Kontakt mit scharfen Kanten und abreibenden Oberflächen verhindern. Diese Anschlageinrichtung ist nur für eine Person bestimmt. Wenn die Anschlageinrichtung als Bestandteil eines Auffangsystems benutzt wird, muss der Anwender mit einem, die auf ihn wirkende Kraft beim Auffangen des Falls auf maximal 6 kN einschränkenden Gerät ausgerüstet sein. Der Anschlagpunkt soll möglichst direkt über dem Anwender liegen und muss EN795 (Mindestfestigkeit 12 kN) entsprechen. Achtung: Es wird empfohlen, das Ankergerät mit dem Datum der nächsten oder letzten Inspektion zu kennzeichnen.

(NL)

Deze apparatuur is (EN795: 2012 klasse B) ontworpen als een tijdelijk verplaatsbaar ankerpunt voor werkzaamheden op hoogte. Niet gebruiken voor het ophalen van apparatuur. De tilband verزندt elke kracht die rechtstreeks op de structuren wordt uitgeoefend in de richtingen waarin deze wordt aangebracht. De tilband probeert uit te lijnen met de uitgeoefende kracht en deze kan verschuiven als de belasting niet loodrecht op de structuur staat. Controleer of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing en gebruik alleen connectoren EN362. Verstikking rond de ankerstructuur vermindert de sterkte van de tilband en kan deze beschadigen. Gebruik altijd de juiste lengte om te voorkomen dat de hoek waar de uiteinden van de strop voldoen aan de connector kleiner is dan 90°. Deze apparatuur mag niet buiten zijn grenzen worden geduwd of voor een ander doel worden gebruikt dan waarvoor hij is ontworpen. **WAARSCHUWING:** Vermijd elk contact met scherpe randen of schurende oppervlakken. Dit ankerapparaat is voor slechts één persoon. Wanneer de ankerinrichting wordt gebruikt als onderdeel van een valbeveiligingssysteem, moet de gebruiker worden uitgerust met een middel om de botskracht te beperken, uitgeoefend op de gebruiker wanneer de val wordt gestopt tot een maximumwaarde van 6 kN. Het verankeringspunt moet zo mogelijk boven de gebruiker worden geplaatst en moet voldoen aan de vereisten van EN795 (minimale sterkte van 12 kN). Let op: het wordt aanbevolen om het ankerapparaat te markeren met de datum van de volgende of laatste inspectie.

DONNING AND SETUP

CONFIGURAÇÃO E AJUSTE | CONFIGURACION Y AJUSTE | CONFIGURATION ET AJUSTEMENT
CONFIGURAZIONE E REGOLAZIONE | KONFIGURATION UND EINSTELLUNG | CONFIGURATIE EN AANPASSING





SPECIFIC INSTRUCTIONS

KONKREETSED JUHISED | ĮPAŠI NORADJUMAI | SPECIALIOS INSTRUKCIJOS
ERITYISET OHJEET | SPECIFIKAI INSTRUKTIONER | ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ

(EN)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ repairs by persons not authorized by FALL SAFE®. This equipment it (EN795 - Class B) was designed as a temporary transportable anchor point for work at height purposes. Do not use for hauling equipment. The sling will transmit any force applied directly to the structures in the directions in which it is applied. The sling will attempt to align with applied force and it may slide if the load is not perpendicular to the structure. Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application and use only connectors EN362. Choking around the anchor structure reduces the strength of the sling and can damage it. Use always the correct length to avoid the angle where the ends of the sling meet the connector is less than 90°. This equipment must not be pushed beyond its limits or be used for any purpose other than that for which it is designed. WARNING: Avoid all contact with sharp edges or abrasive surfaces. This anchor device is for of one person only. When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested to a maximum value of 6 kN. The anchorage point should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12 kN). Attention: it is recommended the anchor device is marked with the date of the next or last inspection.

(EE)

See seade (EN795 - klass B) on disainitud kui ajutine teisaldatav ankurduspunkt kasutamiseks kõrgustes töötamisel. Ärge kasutage seda varustuse pukseerimiseks. Ling kannab mistahes rakenduva jõu otse struktuuridele suunas, milles seda rakendatakse. Ling püüab joonduda rakendatava jõuga ja võib libiseda, kui koormus ei ole struktuuri suhtes risti. Kontrollige, kas see toode ühildub teie rakenduses süsteemi teiste elementidega, ja kasutage ainult standardile EN362 vastavaid ühendusdetalle. Ummistus ankrustruktuuri juures vähendab lingu tugevust ja võib seda kahjustada. Kasutage alati õiget pikkust, et vältida nurka, mille puhul aasa otsad kohtuvad liitmikuga väiksema nurga all kui 90°. Seda varustust ei tohi koormata üle selle piiride ega kasutada ühelgi muul otstarbel, kui see, milleks see on disainitud. HOIATUS: Vältige igasugust kokkupuudet teravate servade või karedate pindadega. See ankruseade on ainult ühele isikule. Kui ankruseadet kasutatakse kukkumist peatava süsteemi osana, siis peab kasutaja olema varustatud vahenditega, mis piiravad kasutajale kukkumise peatamise mõjuva löögijõu maksimaalse väärtuseni 6 kN. Ankurduspunkt peab võimaluse korral asuma kasutaja kohal ning peab täitma nõuded, mis on määratletud standardis EN795 (miinimumtugevus 12 kN). Tähelepanu: soovitatav on ankurdusseade tähistada järgmise või viimase ülevaatuse kuupäevaga.

(LV)

Šis aprīkojums (EN795-B klase) tika izstrādāts kā pagaidu transportējama enkurvieta darbam augstumā. Nelietojiet to aprīkojuma pacelšanai. Cilpa pārnēsīs jebkādu spēku, kas pieliks tieši konstrukcijām, tajos virzienos, kuros tas ir pielikts. Cilpa mēģinās izlīdzināties atbilstoši pieliktajam spēkam un var slidēt, ja slodze nav perpendikulāra konstrukcijai. Pārbaudiet, vai šis izstrādājums ir savietojams ar citiem Jūsu lietotās sistēmas elementiem, un izmantojiet tikai savienotājus saskaņā ar EN 362. Uztišanās ap enkura konstrukciju samazina cilpas izturību un var sabojāt to. Vienmēr izmantojiet pareizo garumu, lai ienāktu vietā, kur cilpas gali saskaras ar savienotāju, nebutu mazāks par 90°. Šo aprīkojumu nedrīkst izmantot, pārsniedzot tā ierobežojumus, vai lietot to kādiem citiem mērķiem, nevis tiem, kuriem tas ir paredzēts. BRĪDINĀJUMS: Izvairieties no jebkādas saskares ar asām malām vai abrazīvām virsmām. Šī piekares ierīce ir paredzēta tikai vienam cilvēkam. Kad piekares ierīce tiek izmantota kā kritiena aizturēšanas sistēma, lietotājam jābūt aprīkotam ar līdzekļiem, kas ierobežo trieciena spēku, kurš iedarbojas uz lietotāju, kad kritiens tiek aizturēts, līdz maksimālajai vērtībai - 6 kN. Enkurvietai jāatrodas virs lietotāja, ja tas ir iespējams, un jāapmierina EN 795 norādītās prasības (minimālā izturība - 12 kN). Uzmanību: ieteicams enkurierīci marķēt ar nākamās vai pēdējās pārbaudes datumu.

(LT)

See seade (EN795 - klass B) on disainitud kui ajutine teisaldatav ankurduspunkt kasutamiseks kõrgustes töötamisel. Ärge kasutage seda varustuse pukseerimiseks. Ling kannab mistahes rakenduva jõu otse struktuuridele suunas, milles seda rakendatakse. Ling püüab joonduda rakendatava jõuga ja võib libiseda, kui koormus ei ole struktuuri suhtes risti. Kontrollige, kas see toode ühildub teie rakenduses süsteemi teiste elementidega, ja kasutage ainult standardile EN362 vastavaid ühendusdetalle. Ummistus ankrustruktuuri juures vähendab lingu tugevust ja võib seda kahjustada. Kasutage alati õiget pikkust, et vältida nurka, mille puhul aasa otsad kohtuvad liitmikuga väiksema nurga all kui 90°. Seda varustust ei tohi koormata üle selle piiride ega kasutada ühelgi muul otstarbel, kui see, milleks see on disainitud. HOIATUS: Vältige igasugust kokkupuudet teravate servade või karedate pindadega. See ankruseade on ainult ühele isikule. Kui ankruseadet kasutatakse kukkumist peatava süsteemi osana, siis peab kasutaja olema varustatud vahenditega, mis piiravad kasutajale kukkumise peatamise mõjuva löögijõu maksimaalse väärtuseni 6 kN. Ankurduspunkt peab võimaluse korral asuma kasutaja kohal ning peab täitma nõuded, mis on määratletud standardis EN795 (miinimumtugevus 12 kN). Dėmesio: rekomenduojama, kad inkaro įtaisas būtų pažymėtas kito arba paskutinio patikrinimo data.

(FI)

Ennen henkilökohtaisten suojavarusteiden (HSV) käyttöä tulee tässä yleisessä ohjeistuksessa ja erityisohjeistuksessa kuvatut turvallisuustiedot lukea tarkoin.

HUOMIO! Mikäli teillä on kysyttävää tuotteesta, tarvitsette erikielisen version tästä ohjeistuksesta, vaatimustenmukaisuusvakuutuksen tai kysyttävää teillä on HSV:stä, voitte ottaa meihin yhteyttä osoitteessa www.fallsafe-online.com. VAROITUS: Valmistaja ja myyjä eivät ole vastuussa väärinkäytösten, vääränlaisten käytön tai FALL SAFE®:n valtuuttamattomien henkilöiden tekemien muutosten tai korjausten vuoksi. Nämä varusteet (standardin EN795 - mukaan luokka B) on suunniteltu tilapäiseksi siirrettäväksi ankkurointipisteeksi korkealla suoritettavia töitä varten. Älä käytä nostolaitteisiin. Köysiside välittää voiman, joka vaikuttaa suoraan rakenteisiin niissä suunnissa, jossa sitä käytetään. Köysiside pyrkii suoritumaan voiman suuntaan ja siksi voi liukua, jos kuorma ei ole kohtisuorassa rakenteeseen nähden. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva järjestelmäsi muiden osien kanssa ja käyttö vain EN362 vaatimukset täyttäviä liittimiä. Kiristyminen ankkurirakenteen ympärillä heikentää siteen vahvuutta ja voi vahingoittaa sitä. Käytä aina oikeaa pituutta, jotta kulma, jossa siteen päät ovat kiinnitettynä liittimeen, on pienempi kuin 90 °. Varusteita ei saa ylikuormittaa määritellyjen rajojen yli eikä niitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, johon ne on suunniteltu. VAROITUS: Vältä kaikkia kosketuksia terävien reunojen tai hankaavien pintojen kanssa. Nämä ankkurivarusteet on tarkoitettu vain yhdelle henkilölle. Kun ankkurivarusteita käytetään osana putoamisenestojärjestelmää, käyttäjällä on oltava välineet/varusteet, jolla rajoitetaan iskuenergiaa, joka häneen kohdistuu putamisen aikana (korkeintaan 6 kN). Mikäli mahdollista ankkurointipiste on sijoitettava käyttäjän yläpuolelle ja sen on täytettävä standardissa EN795 määritellyt vaatimukset (minimilujuus 12 kN). Huomio: on suositeltavaa, että ankkurilaitteeseen on merkitty seuraavan tai viimeisen tarkastuksen päivämäärä.

(SV)

Innan användningen av den personliga skyddsutrustningen (PPE), var vänlig läs igenom säkerhetsinformationen som finns angiven i de allmänna instruktionerna och de särskilda instruktionerna för den vederbörliga utrustningen; se till att du förstår dessa instruktioner. OBS!!! Om det uppstår något tivel gällande produkten eller om du har frågor gällande din PSU om eller om du behöver instruktioner och försäkrar om överensstämmelse på ett annat språk, vänligen kontakta oss via hemsidan: www.fallsafe-online.com. VARNING: Tillverkaren och återförsäljaren tar inget ansvar för felaktig eller olämplig användning eller för modifieringar och reparationer som gjorts av personer som inte har godkänts av företaget FALL SAFE®. Denna utrustning (typ B i enlighet med standarden EN795-B) har konstruerats som en tillfällig bärbar förankringspunkt för arbeten på hög höjd. Använd den inte som lyftutrustning. Linans slinga överför all kraft som verkar direkt på konstruktionen i den riktning där den används. Slingan kommer tendera att anpassa sig till riktningen i vilken krafterna verkar och kan därför börja glida av om belastningen inte är vinkelrät mot konstruktionen. Se till att produkten är kompatibel med andra komponenter i ditt system och använd endast kopplingar som uppfyller kraven i standarden EN362. Åtdragning kring förankringens konstruktion minskar slingans styrka och kan skada den.

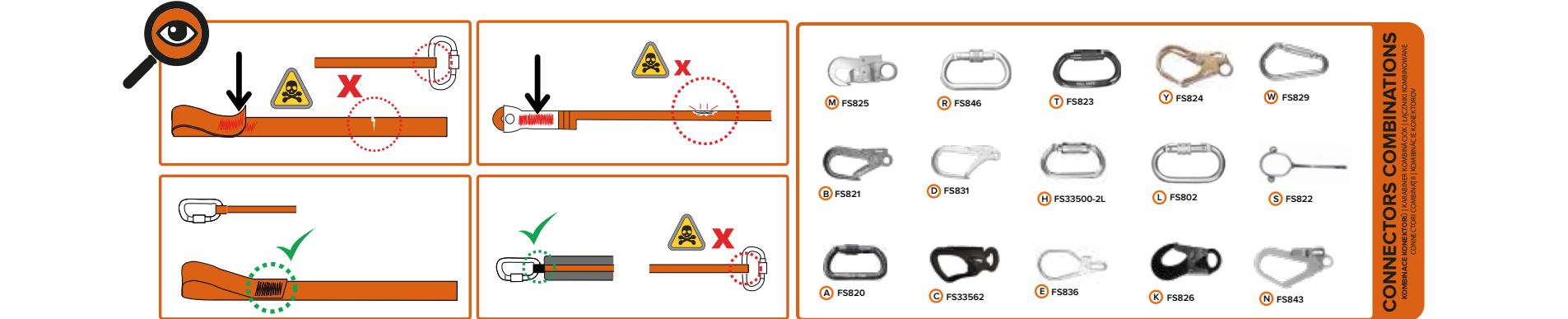
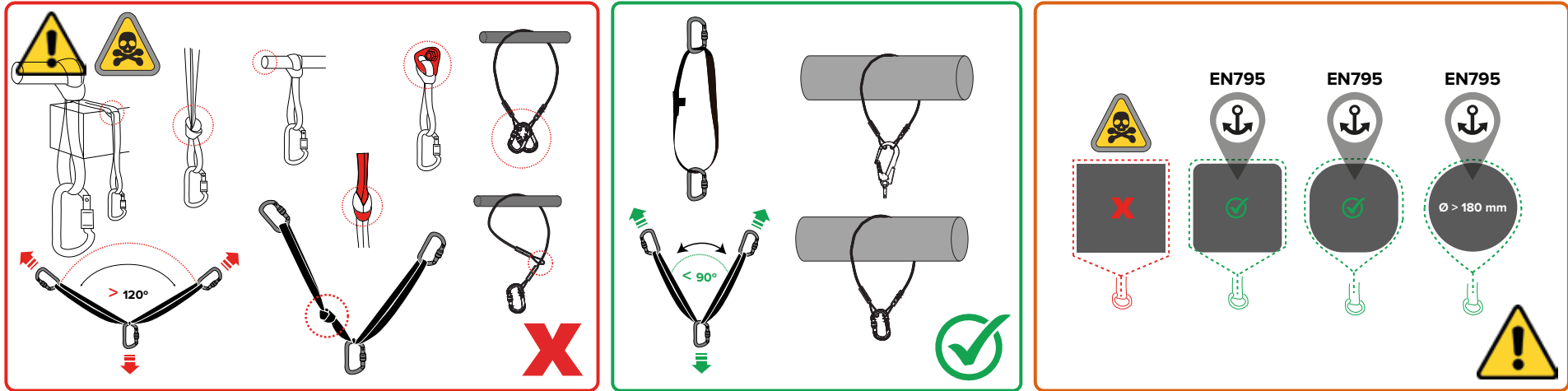
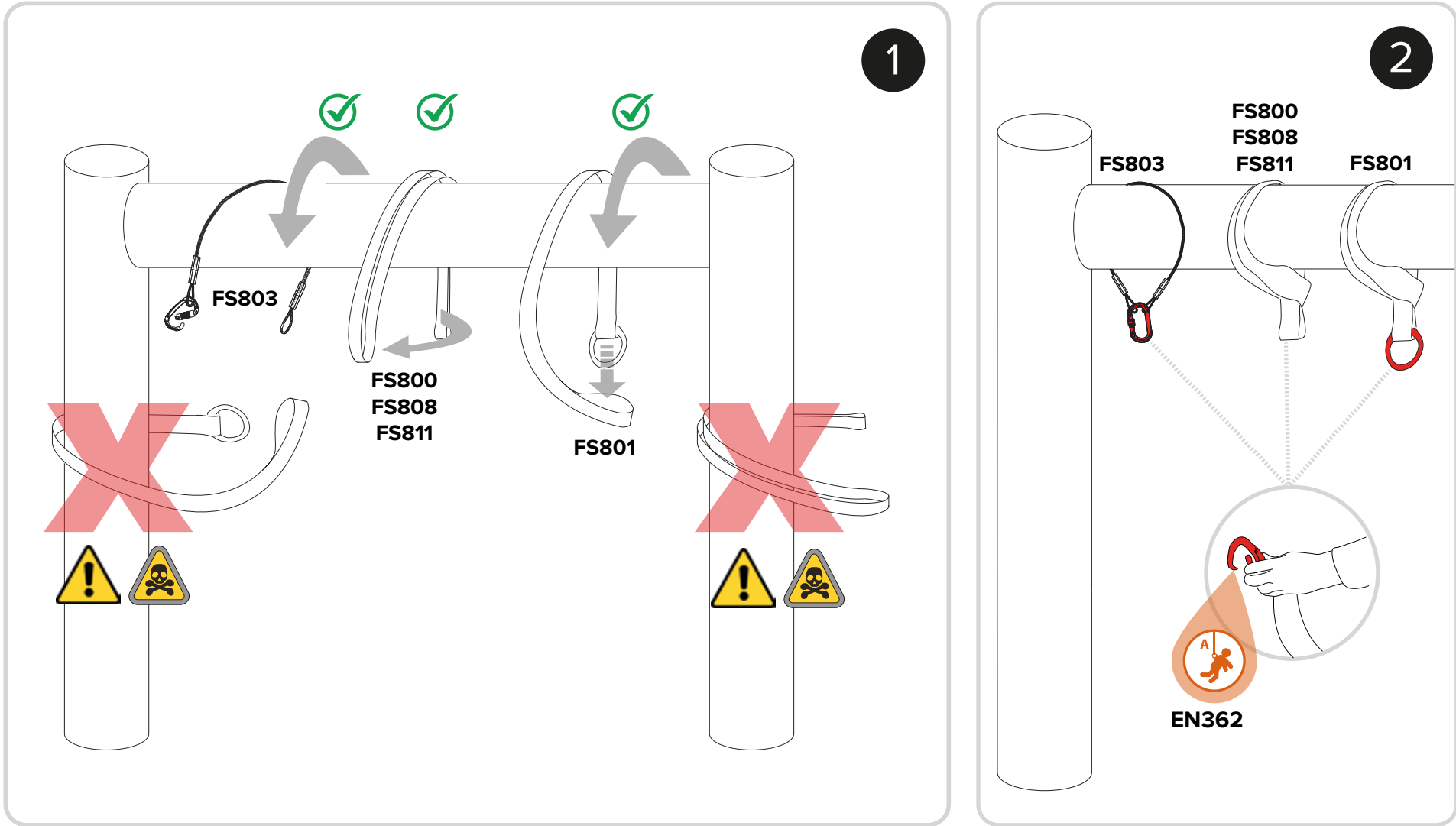
Använd alltid rätt längd, så att vinkeln under vilken slingan ansluts till kopplingen, inte är mindre än 90°. Utrustning får inte belastas över de fastställda gränsvärdena och får inte användas för något annat än det avsedda ändamålet. VARNING: Undvik kontakt med skarpa kanter och notände ytor. Förankringsanordningen är endast avsedd för en person. Om anordningens förankring används som en del av fallskyddssystemet, ska användaren utrustas med en utrustning för att begränsa påverkan av kraften som verkar på den vid uppfångande av fall på maximalt 6 kN. Förankringspunkten bör om möjligt placeras direkt ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN795 (dragbrottsgräns 12 kN). Observera: det rekommenderas att ankaranordningen är markerad med datumet för nästa eller sista inspektion.

(RU)

Šis aprīkojums (EN795 - B klase) tika izstrādāts kā pagaidu transportējama enkurvieta darbam augstumā. Nelietojiet to aprīkojuma pacelšanai. Cilpa pārnēsīs jebkādu spēku, kas pieliks tieši konstrukcijām, tajos virzienos, kuros tas ir pielikts. Cilpa mēģinās izlīdzināties atbilstoši pieliktajam spēkam un var slidēt, ja slodze nav perpendikulāra konstrukcijai. Pārbaudiet, vai šis izstrādājums ir savietojams ar citiem Jūsu lietotās sistēmas elementiem, un izmantojiet tikai savienotājus saskaņā ar EN 362. Uztišanās ap enkura konstrukciju samazina cilpas izturību un var sabojāt to. Vienmēr izmantojiet pareizo garumu, lai ienāktu vietā, kur cilpas gali saskaras ar savienotāju, nebutu mazāks par 90°. Šo aprīkojumu nedrīkst izmantot, pārsniedzot tā ierobežojumus, vai lietot to kādiem citiem mērķiem, nevis tiem, kuriem tas ir paredzēts. BRĪDINĀJUMS: Izvairieties no jebkādas saskares ar asām malām vai abrazīvām virsmām. Šī piekares ierīce ir paredzēta tikai vienam cilvēkam. Kad piekares ierīce tiek izmantota kā kritiena aizturēšanas sistēma, lietotājam jābūt aprīkotam ar līdzekļiem, kas ierobežo trieciena spēku, kurš iedarbojas uz lietotāju, kad kritiens tiek aizturēts, līdz maksimālajai vērtībai - 6 kN. Enkurvietai jāatrodas virs lietotāja, ja tas ir iespējams, un jāapmierina EN 795 norādītās prasības (minimālā izturība - 12 kN). Внимание: на анкерном устройстве рекомендуется промаркировать дату следующего или последнего осмотра.

DONNING AND SETUP

DONNING JA SEADISTAMINE | DONNÉSANA UN IESTATĪŠANA | NUOSAVĪMAS IR NUSTATYMAS
DONNOINTI JAĖSETUS | DONNING OCH INSTALLNING | ПОЛУЧЕНИЕ И НАСТРОЙКА





SPECIFIC INSTRUCTIONS

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ | ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ | POSEBNE UPUTE
ISTRUZZJONIJIET SPECIFICI | POSEBNA NAVODILA

(EN)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ repairs by persons not authorized by FALL SAFE®. This equipment it (EN795 - Class B) was designed as a temporary transportable anchor point for work at height purposes. Do not use for hauling equipment. The sling will transmit any force applied directly to the structures in the directions in which it is applied. The sling will attempt to align with applied force and it may slide if the load is not perpendicular to the structure. Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application and use only connectors EN362. Choking around the anchor structure reduces the strength of the sling and can damage it. Use always the correct length to avoid the angle where the ends of the sling meet the connector is less than 90°. This equipment must not be pushed beyond its limits or be used for any purpose other than that for which it is designed. WARNING: Avoid all contact with sharp edges or abrasive surfaces. This anchor device is for of one person only. When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested to a maximum value of 6 kN. The anchorage point should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12 kN). Attention: it is recommended the anchor device is marked with the date of the next or last inspection.

(BG)

Преди да използвате Личните предпазни средства (ЛПС), трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общите инструкции и конкретните инструкции за оборудване. ВНИМАНИЕ !!! Ако имате някакви съмнения относно продукта, ако имате нужда от езикова версия на инструкциите за употреба, декларации за съответствие или някакъв въпрос относно ЛПС, моля, свържете се с нас: www.fall-safe-online.com. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Производителят и продавачът отказват всякаква отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно нанасяне или модификации / поправки от лица, които не са упълномощени от FALL SAFE®. Това оборудване (EN795 - клас B) е проектирано като временна преносима опорна точка за работа на височина. Не използвайте за теглене на оборудване. Слингът ще предава всяка сила, приложена директно към конструкциите в посоките, в които е приложена. Слингът ще се опита да се приведе в съответствие с приложена сила и може да се плъзне, ако товарът не е перпендикулярен на конструкцията. Уверете се, че този продукт е съвместим с другите елементи на системата във вашето приложение и използвайте само съединители EN362. Задавянето около анкерната конструкция намалява здравината на прашката и може да я повреди. Винаги използвайте правилната дължина, за да избегнете ъгъла, където краищата на прашката се свързват с конектора, е по-малък от 90°. Това оборудване не трябва да се изпласква извън неговите граници или да се използва за други цели, различни от тази, за която е предназначено. ВНИМАНИЕ: Избягвайте всякаква контакт с остри ръбове или абразивни повърхности. Това анкерно устройство е предназначено само за един човек. Когато анкерното устройство се използва като част от система за спиране на падането, потребителят трябва да бъде оборудван със средство за ограничаване на силата на удара, упражнявано върху потребителя при спиране на падането до максимална стойност от 6 kN. Точката на закрепване трябва да бъде разположена над потребителя, ако е възможно, и трябва да отговаря на изискванията, посочени в EN795 (минимална якост от 12 kN). Внимание: препоръчва се анкерното устройство да е маркирано с датата на следващата или последната проверка.

(EL)

Πριν χρησιμοποιήσετε τον Εξοπλισμό Προσωπικής Προστασίας (ΜΑΠ) πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε τις πληροφορίες ασφαλείας που περιγράφονται στις γενικές οδηγίες και τις συγκεκριμένες οδηγίες εξοπλισμού. ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία για το προϊόν, εάν χρειάζεστε άλλη γλώσσα έκδοση των οδηγιών χρήσης, δηλώσεις συμμόρφωσης ή οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με το ΜΑΠ, επικοινωνήστε μαζί μας: www.fallsafe-online.com. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κατασκευαστής και ο πωλητής απορρίπτουν οποιαδήποτε ευθύνη σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ακατάλληλης εφαρμογής ή τροποποιήσεων / επισκευών από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από το FALL SAFE®. Αυτός ο εξοπλισμός (EN795 - Class B) σχεδιάστηκε ως προσωρινό μεταφερόμενο σημείο αγκύρωσης για εργασία σε σκοπούς ύψους. Μην το χρησιμοποιείτε για τη μεταφορά εξοπλισμού. Η σφεντόνα θα μεταδώσει οποιαδήποτε δύναμη ασκείται απευθείας στις δομές στις κατευθύνσεις στις οποίες εφαρμόζεται. Η σφεντόνα θα προσπαθήσει να ευθυγραμμιστεί με την εφαρμοζόμενη δύναμη και μπορεί να γλιστρήσει εάν το φορτίο δεν είναι κάθετο στη δομή. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμβατό με τα άλλα στοιχεία του συστήματος στην εφαρμογή σας και χρησιμοποιήστε μόνο υποδοχές EN362. Ο πνιγμός γύρω από τη δομή αγκύρωσης μειώνει την αντοχή της σφεντόνας και μπορεί να την καταστρέψει. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό μήκος για να αποφύγετε τη γωνία όπου τα άκρα της σφεντόνας συναντούν το σύνδεσμο είναι μικρότερη από 90°. Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να ωθείται πέρα από τα όριά του ή να χρησιμοποιείται για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο έχει σχεδιαστεί. Αποφύγετε κάθε επαφή με αιχμηρές άκρες ή λειαντικές επιφάνειες. Αυτή η συσκευή αγκύρωσης προορίζεται μόνο για ένα άτομο. Όταν η συσκευή αγκύρωσης χρησιμοποιείται ως μέρος ενός συστήματος συγκράτησης πτώσης, ο χρήστης πρέπει να είναι εφοδιασμένος με ένα μέσο περιορισμού της δύναμης κρούσης, που ασκείται στον χρήστη όταν η πτώση συγκρατείται σε μέγιστη τιμή 6 kN. Το σημείο αγκύρωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη, εάν είναι δυνατόν, και πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στο EN795 (ελάχιστη ισχύς 12 kN). Προσοχή: συνιστάται η συσκευή αγκύρωσης να φέρει την ημερομηνία της επόμενης ή της τελευταίας επιθεώρησης.

(HR)

Prije uporabe osobne zaštitne opreme (OZO) morate pažljivo pročitati i razumjeti sigurnosne informacije opisane u općim uputama i posebnim uputama za opremu. PAŽNJA!!! Ako sumnjate u proizvod, ako trebate inačicu uputa za uporabu, izjave o sukladnosti ili bilo koje pitanje u vezi s zaštitnom zaštitom na drugom jeziku, kontaktirajte nas: www.fallsafe-online.com. UPOZORENJE: Proizvođač i prodavatelj odbijaju svaku odgovornost u slučaju nepravilne uporabe, nepravilne primjene ili preinaka / popravka od strane osoba koje nisu ovlaštene od strane FALL SAFE®. Ova oprema (EN795 - klasa B) projektirana je kao privremeno prijenosno sidrište za rad na visini. Ne koristiti za vuču opreme. Remen će prenijeti svu silu koja se izravno primjenjuje na konstrukciju u smjerovima u kojima je primijenjena. Pravac će se pokušati poravnati primijenjenom silom i može skliznuti ako teret nije oomit na konstrukciju. Provjerite je li ovaj proizvod kompatibilan s ostalim elementima sustava u vašoj aplikaciji i koristite samo konektore EN362. Gušenje oko sidrene konstrukcije smanjuje čvrstoću remena i može ga oštetiti. Uvijek koristite ispravnu duljinu kako biste izbjegli kut na kojem krajevi remenja spajaju konektor manji od 90°. Ovu opremu ne smije se prekoračiti ili koristiti u bilo koje druge svrhe osim one za koju je predviđena. UPOZORENJE: Izbjegavajte svaki kontakt s oštrim rubovima ili abrazivnim površinama. Ovaj sidreni uređaj namijenjen je samo jednoj osobi. Kada se sidreno sredstvo koristi kao dio sustava za zaustavljanje pada, korisnik mora biti opremljen sredstvom za ograničavanje udarne sile koja djeluje na korisnika kada je pad zaustavljen na maksimalnu vrijednost od 6 kN. Točak sidrenja trebala bi se nalaziti iznad korisnika ako je moguće i mora udovoljavati zahtjevima navedenim u EN795 (minimalna čvrstoća 12 kN). Pažnja: preporučuje se da je sidreni uređaj označen datumom sljedećeg ili zadnjeg pregleda.

(MT)

Qabel ma tuża t-Taghmir ghall-Protezzjoni Personali (PPE) trid taqra bir-reqqa u tifhem l-informazzjoni dwar is-sigurtà deskritta fuq struzzjoni ġenerali u l-istruzzjonijiet tat-taghmir specifiku. ATTENZJONI !!! Jekk għandek xi dubju dwar il-prodott, jekk għandek bżonn verżjoni lingwistika ta 'ohrajn ta' l-istruzzjonijiet għall-użu, dikjarazzjonijiet ta 'konformità jew kwalunkwe mistoqsija dwar il-PPE, jekk jogħġbok ikkuntattjana: www.fallsafe-online.com. TWISSIJA: Il-manifattur u l-bejjiegħ jirrifjutaw kwalunkwe responsabbiltà f'każ ta 'użu ħażin, applikazzjoni ħażina jew modifiki / riparazzjonijiet minn persuni mhux awtorizzati minn FALL SAFE®. Dan it-taghmir (EN795 - Klassi B) kien iddisinjat bħala punt ta 'ankraġġ li jista' jingarr temporanjament għal skopijiet ta 'xogħol fl-għoli. Tużax għal taghmir ta 'għbid. Il-braga se tittrasmetti kwalunkwe forza applikata direttament fuq l-istrutturi fid-direzzjonijiet li fihom hija applikata. Il-braga tipprova tallinja mal-forza applikata u tista 't iżżerżaq jekk it-tagħbija ma tkunx perpendikulari għall-istruttura. Iverifika li dan il-prodott huwa kompatibbli ma 'l-elementi l-oħra tas-sistema fl-applikazzjoni tiegħek u uża biss konnetturi EN362. Li tifga madwar l-istruttura tal-ankra tnaqqas is-saħħa tal-braga u tista 'tagħmel hsara. Uża dejjem it-tul it-tajjeb biex tevita l-angolu fejn it-truf tal-braga jissodisfaw il-konnettur huwa inqas minn 90°. Dan it-taghmir m'għandux jiġi mbuttat lil hinn mill-limiti tiegħu jew jintuza għal kwalunkwe skop għajr dak li għalih huwa ddisinjat. TWISSIJA: Evita kull kuntatt ma 'truf li jaqgħu jew ucuħ li jobjorxu. Dan l-apparat ta 'ankra huwa għal ta' persuna waħda biss. Meta l-apparat tal-ankra jintuza bħala parti minn sistema ta 'waqfen mill-waqqhat, l-utent għandu jkun mghammar b'mezzi li jillimita l-forza tal-impatt, eżerċitata fuq l-utent meta l-waqqha tiġi arrestata għal valur massimu ta '6 kN. Il-punt ta 'ankoraġġ għandu jkun lokat' il fuq mill-utent jekk possibbli u għandu jissodisfa r-rekwiżiti speċifkati f'EN795 (saħħa minima ta '12 kN). Attenzjoni: huwa rrakkomandat li l-apparat tal-ankra huwa mmarkat bid-data tal-ispezzjoni li jmiss jew tal-aħħar.

(SL)

Pred uporabo osebne zaščitne opreme (OZO) morate natančno prebrati in razumeti varnostne informacije, opisane v splošnih navodilih in posebnih navodilih za opremo. POZOR !!! Če dvomite o izdelku, če potrebujete različico navodil za uporabo, izjave o skladnosti ali kakršno koli vprašanje o osebni zaščitni opremi v drugih jezikih, se obrnite na nas: www.fallsafe-online.com. OPOZORILO: Proizvajalec in prodajalec zavračata kakršno koli odgovornost v primeru nepravilne uporabe, nepravilne uporabe ali sprememb / popravkov s strani oseb, ki jih FALL SAFE® ne pooblasti. Ta oprema (EN795 - razred B) je bila zasnovana kot začasno premečno sidrišče za delo na višini. Ne uporabljajte za vleko opreme. Zanka bo prenašala katero koli silo, ki deluje neposredno na konstrukcijo v smeri, v kateri je uporabljena. Obesa se poskuša poravnati z uporabljenjo silo in lahko zdrsne, če tovor ni pravokoten na konstrukcijo. Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugimi elementi sistema v vaši aplikaciji, in uporabite samo priključke EN362. Dušenje okoli sidrne konstrukcije zmanjša trdnost zanke in jo lahko poškoduje. Vedno uporabite pravilno dolžino, da se izognete kotu, kjer konci zanke ustrezajo priključku, manjši od 90°. Te opreme ne smete potiskati preko svojih meja ali je uporabljati za noben drug namen, razen tistega, za katerega je namenjena. OPOZORILO: Preprečite stik z ostrimi robovi ali abrazivnimi površinami. Ta sidna naprava je namenjena samo eni osebi. Kadar se sidna naprava uporablja kot del sistema za zaustavitev padca, mora biti uporabnik opremljen s sredstvom za omejevanje udarne sile, ki deluje na uporabnika, ko je padec zaustavljen, na največ 6 kN. Točka pritrdišča mora biti po možnosti nameščena nad uporabnikom in mora izpolnjevati zahteve, določene v EN795 (najmanjša trdnost 12 kN). Pozor: priporočljivo je, da je sidna naprava označena z datumom naslednjega ali zadnjega pregleda.

DONNING AND SETUP

ДОНИРАНЕ И НАСТРОЙКА | ΔΟΡΕΑΝ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ | DONIRANJE I POSTAVLJANJE
DONNING U SETUP | PODROČJE IN NASTAVITEV

